ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ

tazduɣt n imdyazn

ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵍⵎⴰⵏ

Driss ALMANE

alias

dris n ɛbid ɛllal

ⴰⵙⵎⴰⵔ ⴷ ⵓⵙⵇⵏⵉⴷ

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵣⴹⵓⴹ

Driss AZDOUD

ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ

tazduɣt n imdyazn

ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵍⵎⴰⵏ

tazduɣt n imdyazn

-Driss ALMANE-

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵣⴹⵓⴹ

Driss Azdoud

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires
et de la Production Audiovisuelle

Série : Collecte N° : 4

Titre	: ⵜⴰⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ -ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵍⵎⴰⵏ-
	tazduɣt n imdyazn -Driss ALMANE-
Auteur	: Driss AZDOUD
Editeur	: asinag agldan n tussna tamaziɣt (IRCAM)
Suivi	: Driss Azdoud
Couverture	: CEAELPA
Dépôt légal	: 2013 MO 2332
ISBN	: 978-9954-28-153-6
Imprimerie	: El Maarif Al Jadida - Rabat

ⴰⵍⵎⴰⵏ ⴷⵔⵉⵙ

alman dris



Ph. Faddah

ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ ⵏ ⵜⴼⵉⵏⴰⵖ[1]

Alphabet tifinaghe

أبجدية تيفيناغ

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe	Exemples
ya	ⴰ	a	ا	ⴰⴷⵔⴰⵔ
yab	ⴱ	b	ب	ⴰⴱⵔⵉⴷ
yag	ⴳ	g	گ	ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ
yag^w	ⴳⵯ	g^w	گ‘	ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖ
yad	ⴷ	d	د	ⴰⴼⵓⴷ
yaḍ	ⴹ	ḍ	ض	ⴰⴹⴰⵕ
yey	ⴻ	e		ⴰⴼⵕⵟⴻⵟⵟⵓ
yaf	ⴼ	f	ف	ⴰⴼⵓⵙ
yak	ⴽ	k	ک	ⵜⵉⵙⴽⵔⵜ
yak^w	ⴽⵯ	k^w	‘ک	ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ
yah	ⵀ	h	ه	ⴰⵀⴷⴷⵓⵏ
yaḥ	ⵃ	ḥ	ح	ⴰⵃⵡⴰⵛ
yaɛ	ⵄ	ɛ	ع	ⴰⵄⴱⴰⵏ
yax	ⵅ	x	خ	ⵜⵉⵅⵙⵉ
yaq	ⵇ	q	ق	ⴰⵇⵔⴰⴱ
yi	ⵉ	i	ي	ⵉⵎⵉ
yaj	ⵊ	j	ج	ⴰⵖⵏⵊⴰ
yal	ⵍ	l	ل	ⴰⵎⵍⴰⵍ
yam	ⵎ	m	م	ⴰⵎⴰⵏ
yan	ⵏ	n	ن	ⵉⵔⴷⵏ
yu	ⵓ	u	و	ⵓⴷⵎ
yar	ⵔ	r	ر	ⵓⵔⴰⵔ
yaṛ	ⵕ	ṛ	ڔ	ⴱⵕⵕⴰ
yaɣ	ⵖ	ɣ	غ	ⴰⵖⵔⵓⵎ
yas	ⵙ	s	س	ⵉⵍⵙ
yaṣ	ⵚ	ṣ	ص	ⵜⴰⵎⵚⵕⵉⵢⵜ
yac	ⵛ	c	ش	ⴰⵛⵡⵡⴰⵍ
yat	ⵜ	t	ت	ⵜⴰⴼⵓⵏⴰⵙⵜ
yaṭ	ⵟ	ṭ	ط	ⵜⵉⵟⵟ
yaw	ⵡ	w	ۉ	ⴰⵡⴰⵍ
yay	ⵢ	y	ێ	ⵜⴰⵢⵙⴰ
yaz	ⵣ	z	ز	ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ
yaẓ	ⵥ	ẓ	ژ	ⴰⵥⴰⵍⵉⵎ

1 Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.

ⵜⴰⵣⵡⴰⵔⵉⵜ

ⴳ ⵡⴰⵢⵓⵔ ⵏ ⵎⴰⵕⵚ 2012, ⵉⵙⵎⵓⵏ ⴷ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵀⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴽⵕⴰⴹ ⵏ ⵉⵏⴰⵥⵓⵕⵏ ⴳ ⵜⵣⴷⵓⵖⵜ ⵜⵉⵙⵙ ⵙⵏⴰⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ. ⵉⵀⵀⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵎⵓⵃⵎⴷ ⵀⵄⵓⵎⴰⵀⵉ ⵙⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵔⵔⵉⴼ ⴷⵓ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⴱⵀⵄⵉⴷ (ⵃⵎⴰⴷ ⵔⵔⵉⵃ) ⵙⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵙⵓⵙ ⴷ ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵀⵎⴰⵏ (ⴷⵔⵉⵙ ⵏ ⵄⴱⵉⴷ ⵄⵀⵀⴰⵀ) ⵙⴳ ⵀⴰⵟⵀⴰⵚ ⴰⵏⴰⵎⵎⴰⵙ.

ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵍⴰ ⴳ ⵎⵓⵏⵖ ⴷ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ, ⵙⴳ ⵓⵢⵏⴰⵙ 26 ⴰⵔ ⴰⵙⵉⵎⵡⴰⵙ 30, ⵏⵙⴰⴽ ⵜⵏ ⴰⵔ ⵏⵙⵎⵓⵜⵜⵓⵔ ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵍⵏⵙ ⴷ ⵉⵏⵖⵎⵉⵙⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵍⵏⵙ. ⵉⵙⴰⵡⵀ ⵉ ⴰⵡⴷ ⵅⴼ ⵓⵙⵙⵏⵜⵢ ⵍⵏⵙ ⴳ ⵡⵓⴱⵓⵢ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵀ ⴷ ⵜⵙⵎⵖⵓⵔⵉⵏ ⵍⴰ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵓⴳⴰⵏ ⴷ ⵉⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔⵏ ⵍⴰ ⵖⵔ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵓⵖⵔⴰ.

ⵉⴱⴹⴰ ⵓⴷⵀⵉⵙ ⴰ ⵅⴼ ⴽⵕⴰⴹⵜ ⵏ ⵜⴳⵣⵎⵉⵡⵉⵏ, ⵜⵉⵏ ⴷⴷⵉⵏ, ⵜⵉⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴷ ⵜⵉⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ, ⵚⵚⴹⴼⵔⵖ ⴰⵙⵏⵜ ⵉⵣⵎⵎⵉⵎⵏ ⵍⴰ ⵉⵙⵙⴼⵔⵓⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵜⴳⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵜⵉⵏ ⵓⵏⴰⵎⴽ ⴷ ⵜⵉⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ.

ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⵛⵛⵉⵅ

ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵍⵎⴰⵏ ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⵙⵏ ⵙ ⵉⵙⵎ ⵏ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⵏⵄⴱⵉⴷ ⵄⵍⵍⴰⵍ. ⵉⵍⵓⵍⴰ ⴷ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1940 ⴳ ⵉⵖⵔⵎ ⵏ ⵓⴳⵓⵕⴰⵢ. ⵜⴳⴰ ⵜⵅⴰⵎⵜ ⵏ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ ⵙⴳ ⴰⵢⵜ ⵎⵙⵄⵓⴷ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵣⴳⴳⵯⴰ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⵉⵅⵍⴼ ⵏ ⴳⵔⵡⴰⵏ.

ⵉⴱⴷⴰ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴱⴱⵢ ⴰⵡⴰⵍ, ⵜⵉⵣⵡⵉⵔⵉ, ⵉⵙⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⴰⵄⵔⵔⵉⵎ ⵏ ⵡⴰⴳⵏⴰⵔ ⵏ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ (20 ⵄⴰⵎ). ⴷⴰⵜ ⵓⵢⵏⵏⴰⵖ, ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵜ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⴰⵃⵉⴷⵓⵙ ⵙⴳ ⵎⴰⵢⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⴽⵓⵣ ⴷ ⵎⵔⴰⵡ ⵏ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ. ⴷⵉⵏⵏⴰⵖ ⴰ ⴳ ⵉⴱⴷⴰ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵃⵟⵓ ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵛⵛⵢⵓⵅ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵉⵣⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙⵏ, ⵉⵎⵉⵇ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵎ ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ. ⴰⴽⵓⴷ ⵏⵏⴰⵖ, ⵉⵍⵍⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⴰⵎⵇⵔⴰⵏ ⴳ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ ⴷⵔⵉⵙ ⵓⴱⵕⴰⵀⵉⵎ, ⵉⵎⵎⵓⵜ ⴷⵖⵉ, ⵢⵓⴽⵣ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵏⵛⵛⴰⴷ, ⵉⴽⴽⵔ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵍⵎⴰⴷ ⵜⴰⵕⵓⵣⵉ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵏ.

ⵉⴷⴷⵖ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵛⵛⵉⵅ ⵉⵛⴱⴱⵔ ⴷⵉⴳⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ, ⵉⵏⴽⵔ ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵊⵊⵎⵄ ⵜⴰⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵏⵏⵉⵢⵜ ⴷⵔⵉⵙ ⵓⴱⵕⴰⵀⵉⵎ ⴷ ⵃⵎⵎⵓ ⵍⵄⵕⴱⵉ ⴷ ⴷⵔⵉⵙ ⵓⵊⴰⴹⵎⴰ ⴷ ⵄⵍⵉ ⵓⵄⵎⵕ, ⵎⵎⵓⵜⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵕⵃⵎ ⵕⴱⴱⵉ. ⵜⴰⵔⴱⵉⵄⵜ ⴰ ⵜⵙⵅⴰⵜⵔ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉ ⴷⵔⵉⵙ ⵏ ⵄⴱⵉⴷ ⵄⵍⵍⴰⵍ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⵏⴹⴹⴰⵎ ⴰⵎⵇⵔⴰⵏ.

ⵙⴳ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⴱⴷⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴱⴱⵢ ⴰⵡⴰⵍ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1960 ⴰⵔ ⴷⵖⵉ, ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵜⵎⵉⴹⵉ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵡⴰⴳⵏⴰⵔⵏ ⴷ ⵎⵔⴰⵡ (150) ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⴱⴱⵢ. ⴰⵎ ⵎⵔⴰⵡ ⴷⵉⴳⵙⵏⵜ, ⵉⵙⵓⵙⵔ ⵜⵏⵜ ⴳ ⵜⵏⵣⵡⴰⵢⵜ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴳ ⵕⵕⴱⴰⴹ. ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴷⴰ ⵙⴰⵡⴰⵍⵏⵜ ⵅⴼ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴷ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵉⵏⵖⵎⵉⵙⵏ ⵏ ⵓⵎⴰⴹⴰⵍ. ⴷⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴰⵡⴷ ⵅⴼ ⵍⵉⵅⵔⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⴽⵓⵍⵍ ⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⵏⵄⵓⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵙⵙⴽⵜⴰⵢⵏ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⴷ ⵏⵏⴱⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴼⵔⵔⵖⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙⵏ, ⴷⴷⵓⵏ ⵙ ⵍⵊⵏⵜ ⴳ ⵍⵉⵅⵔⴰ ⵏⵏⵙⵏ. ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵔⴼ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵎⵓⵍⴰⵏⴰ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵍⵙ ⵉ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⴳ ⵜⵎⵣⴳⵉⴷⴰ. ⵢⴰⵎⵓ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵡⴷ ⴳ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵉⵏⵀⵉⴱⴰⵕⵏ ⴳⵔⴰⵙ ⴷ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵏ ⵜⵇⴱⵉⵍⵉⵏ ⵢⴰⴹⵏ. ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵢⴰ ⴳ ⵜⵎⵏⴰⴹⵉⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵏ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵜⵉⵎⵎⵓⵣⵖⴰ. ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵡⴰⵜⵏ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵏⵛⵛⴰⴷⵏ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⵔ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⵔⴰⵏ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⴰⵍⵖⵏ ⴰⵢⵜ ⵉⵖⵔⵎ ⵏⵏⵙ. ⴷⴰ ⵉⵙⵅⵉⵜⵉⵔ ⵓⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵉⵙⵅⵉⵜⵔ ⵜ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵉⵖⵔⵎ ⴷ ⵜⵇⴱⵉⵍⵜ. ⴰⵔ ⵜⵜⵏⴰⵖⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⴳⵔⵡⴰⵏ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵏⴹⵉⵕ.

ⵉⴷⴷⵖ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵙⵙⵏ ⴱⴰⵄⵔⴰ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ, ⴰⵔ ⴰⵙ ⵇⵇⴰⵔⵏ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⵙ ⵜⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵜ, ⵖⵔⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⵢⵜ ⵉⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔⵏ ⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵉⴼⵔⴰⵏ, ⴷ ⵡⵉⵏ ⴳⵔⵡⴰⵏ, ⴷ ⵡⵉⵏ ⵍⵃⴰⵊⴱ, ⴷ ⵡⵉⵏ ⴰⵢⵜ ⵉⵙⵃⴰⵇ ⴷ ⵡⵉⵏ ⵀⵉⵏ ⵍⵍⵓⵃ ⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ ⴷⵉⴳⵙⵏ.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵃⵉⴹⵉⵕ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴳ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵀⵉⵏ ⵍⵍⵓⵃ ⵙⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2000. ⴷⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵥⵔⵔⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵜⵔⴰⴱⴱⵓⵜ ⵏⵏⵙ, ⵎⴰⵛⴰ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2005 ⵢⵎⵥ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⴰⵙⵎⵖⵓⵔⵜ. ⴳⴰⵏ ⴰⵙ ⴰⵢⵜ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵖⵔⴰ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵙⴰⵡⵍⵏ ⵅⴼ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴳ

ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⴷ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⵜⵉⵣⵉ ⴷ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵛⵛⵉⴳ ⴷⵔⵉⵙⵙ ⴳ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⴷ ⵓⵅⵉⴷⵓⵙ ⴰⵙ ⵢⴰⵎⵓ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴳ ⵓⴳⵔⴰⵡⵏ ⵉⵏⵊⴳⵓⵔⵏ ⵏ ⵢⵓⵡⵜ ⵜⵡⴰⵍⴰ ⵏ ⵓⵏⵎⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⴼⵉⵏ ⵍⵍⵓⵅ.

ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵎⵔⴰⵡ ⵏ ⵜⵉⴽⴽⴰⵍ ⴰⵢⴷ ⵢⵓⵎⵥ ⵛⵛⵉⴳ ⴷⵔⵉⵙ ⵜⵉⵙⵎⵖⵓⵔⵉⵏ ⵙⴳ ⵓⵊⵓⵙ ⵏ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵇⵇⴰⵔⵏ. ⵜⴰⵎⴳⴳⴰⵔⵓⵜ ⵉⵊⴽⴰ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵓⵏⴱⴷⴰⴷ ⵏ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵉⴷⴷⵖ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵓⵖⵔⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵎⵓ ⴳ ⵜⵣⴷⵓⵖⵜ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵏ ⵡⴰⵢⵓⵔ ⵏ ⵎⴰⵕⵚ 2012 ⴳ ⵕⵕⴱⴰⵟ.

ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⴷⴷⵉⵏ

ⵜⵉⵏ ⵡⵎⵓⵜ
1992

ⴽⴹⵉⴽ, ⴳⵉⴽ ⵡⵎⵉⵣⴰⵏ,[1] ⵓⵔ ⵏⵊⵄⵄⵉⵕ
ⴰ ⵣⵣⴰⵖⵜ ⵜⵉⵅⵉⵜ ⵉ ⴷ ⵖⵔ ⴰⵏⵙⴰ ⵏ ⵡⵊⵟⴰⵡ[2]
ⵓⵛⵉⴽ ⴷ ⵡⴼⵉⴱ ⵉⴳⴰ ⴰⴽ ⴰⵎ ⵓⵔⵥⵥⴰⵟ[3]
ⵢⵓⵡⵢ ⵉ ⴷ ⵛⵛⵉⴱ ⵉⵛ ⴰⴽ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ[4]
ⵀⵅⵉⴽ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜⵉ ⴳⵉⴽ ⵉ ⵡⵎⵓⵜ ⵜⵙⵓⵡ
ⴰ ⵢⴰⵢ ⵜⵡⴼⴱ ⴷⵉⴳⵉ ⵡⵓⵥⵜ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ[5]
ⴰ ⵢⴰⵢ ⵄⵄⵉⴽ ⵉⵎⵓⴷⴰⵡ ⵓⵔ ⵉ ⵙⵙⵓⵃⵉⵡⵏ
ⵡⵡⵉⴳ ⵡⵉⴽ ⴰⵊⵓⴷ, ⵓⵡⵉⴽ ⵜⵉⵙⵉⵅⴰⵏ
ⵏⵙⵔⵔⵃ ⵉ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵡⵓⴼⵕ ⵓⵔ ⵏⵄⵄⵓⵡ
ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⵎⵉⴽ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⴰⴽ ⵢⵉⵅⵃⵉⵡ ⵡⵃⴰⵡ
ⵉⴱⴷⴰ ⵓⵏⴰⵥⵟ ⴷⵉⴳⵉ, ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵥⵥⵉⵡ[6]
ⴳⵉⴽ ⴰⵎⵎ ⵢⵉⴳⵔ, ⵢⵓⴷⵔ ⵖⵉⵊⴽ ⵓⵛⵔⵥⵉ[7]
ⵢⵓⵅⴹ ⵓⵏⴱⴷⵓ ⴳⵔⵏ ⴰⵏⴽ ⵉⵛⵓⵡⴰⵏ
ⴰ ⵡⵉⴽⵔⴰ ⵜⴱⴷⴰ ⴳ ⵓⵙⵉⵢⵙ[8] ⴰ ⵏⴷⴷⵓ

---

[1] ⵉⴷⴷⵖ ⴷ ⵟⵃⴰⴹⵕⵖ ⵜⴰⵅⵏⴳⵉⵎⵜ, ⵓⵊⵉⵖ ⵍ ⵀⴰⵜ ⴽⴹⵉⵖ ⴰⵡⵡⵉⴳ ⵓⵔ ⵊⵄⵄⵉⵔⵖ.
[2] ⴰⴹⵖⴰⵔ ⵏ ⵡⵃⵄⴰⵎ, ⴷⴰⵜ ⵕⴱⴱⵉ.
[3] ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⵡⴼⵉⴱ ⵖⵓⵔⵉ ⴰⵎ ⵓⵔⵥⵥⴰⵙ ⴰⴷ ⵉ ⵉⴼⵡⵎ ⵉⵙ ⴽⴹⵉⵖ.
[4] ⵉⴳⴰ ⵛⵛⵉⴱ ⵢⴰⵜ ⴳ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵜⵓⵙⵔ ⴷ ⵡⵎⵓⵜ.
[5] ⵜⵖⵅⴰ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⵡⵡⵉⴳ ⵜⵜⵓⵖ ⵡⵉⴽⵔⴰ.
[6] ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉ ⴷⵉ ⵉⴱⴹⵓ.
[7] ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷ ⵉⵄⵄ ⵓⵣⴳⵓ ⴰⵏⵥⵥⵔ ⵏ ⵜⴰⵊⵓⵢⵜ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵃⵎⵓ ⵄⵉⴳⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⵖⵓⵙ ⵜⵓⴳⴰ ⴷ ⵡⵖⵡⵡⴰⵜ ⴳ ⵉⴳⵔⴰⵏ.

ⴼⴰⵏ ⴰⵍⵔⴰⵔ ⴳ ⵜⵉⵣⵉ ⵏⵉⵡⴹ ⵉⵕⵎⴹⴰⵙ

ⴰⵢ ⴻⴷⵎⴰⵡⵏ ⴷⴰⴷ ⴰⵅ ⵉⵄⴹⴻ ⵡⴰⵛⴰⵙ[9]

ⵀⴽⴽⵇ ⵙⵎⴻⵜ ⴰⴷ ⴻⵔ ⴱⴰⵔ ⵜⵜⵉ ⵟⵟⵕⵕⴰ[10]

ⴰⴷⴷⴰ ⵛ ⵢⴰⵡⴹ ⵙⴰⵊⴰⵙ[11] ⵉⵀⵀⵖ ⴰⵛ ⵇⵇⴻⵃ

ⵅⴰⴱ ⵛⴳⴳ ⴷ ⵡⴰⴷⴷⴰ ⵍⴰ ⴽⵯⵏ ⵉⵜⵜⴱⵡⵡⴰⵙⵏ

ⵉⴳⵔ ⴰⵡⵏ ⵜⵜⵊⵔⵉⴷⴰ[12] ⴱ ⵉⵅⵀ ⵏⵛ ⵉⵍⴰ ⵛ

“ⴳⴳⴰⵀⵢ ⵉ ⵙⵃⴱⴰⵄ ⵏⵛ ⴰⴷ ⵜⵏⵉ ⵜⵀⵔⴻⴷ”[13]

ⵎⵛ ⵖⴻⵔⵛ ⵟⵟⴻⵎⴻⵄⵉⵙ, ⴻⵔ ⵛⵉ ⵜⵏⵀⵉⵥ

ⵎⵛ ⵖⴻⵔⵛ ⴷⴷⴼⵄ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵉⵎ ⴱ ⵉⵛⵉⵔⵔⴰⵏ

ⵣⵙⵙⵥⵏ ⵙⵃⵄⴰⵄ, ⴻⴷⵊⴰⵏ ⵛ ⴳ ⵙⵅⵙⴰ

ⴰⵛⴰⵙ ⴼⴰⵜ ⵍⵉⴳ ⴰⵛ, ⴰⴷ ⵜⵏⵉ ⵜⴱⴱⴻⴷ[14]

ⴻⵔ ⴰⵛ ⵛⵉⵏ ⵙⴻⴱⴰⴷⴰ ⴰⵎ ⵡⴰⴱⴱ ⵍⴰⵅ

ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵖⵔⵉⵅ ⵉ ⵡⴰⴷⵊⴰⵇⵏ ⴻⵔ ⴰⵅ ⴱⵙⵉⵏ[15]

ⴽⴻ (ⵢⴻ)ⴽ ⴷⵉⴳⴻⵏ ⴰⴷ ⴰⵖⴻⵙⵏ ⴱ ⴰⵢⵜ ⵎⴰⴱ[16]

ⴽⴽⵔⵅ ⴰⴷ ⴷⵀⴻⵔⵅ ⵡⵉⴷ, ⵉⵃⴰⵇⵕ ⵉ ⵙⵃⵛⴰⵎ[17]

ⴱⴱⵏⵅ ⵉⴱ ⵜⴻⴷⵔ ⴷⵉⴳⵉ ⵕⵕⴰⵃⵜ ⴰⵔ ⴰⵙⵙⴰⵅ[18]

---

[8] ⵜⴳⴰ ⵙⵉⵅⵔⴰ ⴰⵎ ⴻⵍⴰ ⵉⵎⴳⵔⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⴱⵢ ⵜⴰⵀⵀⵉⵡⵉⵏⵏ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⵖⵔ ⴰⵍⵔⴰⵔ.

[9] ⴷⴰ ⵜⵄⴹⴹⴻ ⵙⵎⴻⵜ ⵎⴷⴷⵏ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵙⴰⴼⵙ ⵍⴱⵏ.

[10] ⴻⵍⴰ ⵉⵎⵣⵣⵉⵢⵏ, ⵜⴳⴰ ⵖⴻⵔⴱ ⵙⵎⴻⵜ ⵜⴰⴹⵕ ⴰⵛⴽⴻ ⵉⵖⴰⵙ ⵉⴱ ⵜⴱⴻⵙ ⵜⵥⵔⴽ ⵜⵉⵔⵎⵜ ⵍⴱ.

[11] ⵜⵉⵔⵎⵜ.

[12] ⴱⴳ ⵜⴰⵥⵇⴰⵄⵜ « ⵙⵊⴰⵔⵉⴷⴰ » ⵍⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵉⵙⵉⵏ ⵉⵏⵖⵎⵉⴱⵏ. ⴷⴰⴷⴷⵖ, ⵙⵙⴻⵃ ⵍⴰ ⴳ ⵢⴰⵔⴻ ⴻⵢⵍⴰ ⵉⴳⴰ ⴻⵀⴳⴰⵏ ⴳ ⵜⴻⴷⵔⵜ ⵍⴱ.

[13] ⴰⵢⵍⴰ ⴰⴽ ⵉⵜⵜⴻⴷⵀⴰⵇⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵀⵔⴻⴷ.

[14] ⵉⴱⴱⴰ ⴻⵎⵜⵜⵉⵏ ⴰⴽⴰⵙ, ⵉⵖⵎⴱ ⵉⴱⴱ.

[15] ⴰⴷⵊⴰⵇⵏ ⴳ ⵉⵕⵎⴹⴰⵙ.

[16] ⵡⵉⵍⴰ ⵉⵎⴻⵍ ⴷ ⴻⵜⵜⵉⵏ ⴰⵔⴷ ⴰⴱ ⵎⴹⵙⵍ, ⴷⴰ ⵜⵜⵥⴰⵢⴰⴷⵏ ⴱ ⵜⴳⵯⵎⵎⴰ ⵍⴱⵏ.

[17] ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵥⴰⵢⴰⴷ ⵇⵇⴻⵃ ⴰⵎⵜⵜⵉⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵉⵙⵉ ⴳ ⴻⵕⵎⴹⵙ ⵍⴱ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵎ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⵖⴻⵙ ⴱ ⵜⵅⴰⵎⵜ ⵍⴱ.

ⴳⵉⵅ ⴷ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⴷⴰⵜⴰⵡⵏ ⴰ ⵇⴱⴱⵉ

ⵀⴰ ⴼⴰⴽ ⵃⴰⴷ ⴰⴼⵍⴰ ⴳ ⴰⵅ ⵉⵎⵔⴰⵜ[19] ⵢⵛⴰⵢ

ⴰⴼⵍⴰ ⴳⵉⵅ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ ⵉⵙⵔⵙ ⵉ ⵜ

ⵎⵔ ⴷⴷ ⴰⵎ ⴷⴰ, ⴹⵍ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵓⵍⵄ ⵓⵅⵡⵡⴰⵄ[20]

ⵏⵓⵡⵄ ⴷ ⴰⴼⵍⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵢⵢⵉ ⵍⴽⵇⴰⵏ

ⴰ ⴼⵉⵅⵊ ⴰⵎⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵉ ⵡⴰⵢⵢⵏ ⵉ ⵉⵄⵊⴰⵇⵏ[21]

ⵉⵊⴰⵙⵙⵏ ⵉⵏⵓ ⵃⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵅ ⵜⵜⵉ ⵙⵙⵎⵢⵉⵢⵏ[22]

ⴰⵄⴰⵇ ⵎⴰⵅ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵏⴰⴽⵇ ⵢⵎⵃⵚⵉⴼⵜ?[23]

ⴱⴷⵉⵅ ⴳ ⵓⵎⴹⴰⴱⴰⵢ ⵉⴹⵄⴰ ⵢⵛⴼⴰ

ⵏⵉⵡⴼ ⴽⴽⵀⵓⴷ ⵥⵥⵉⴳⵉ ⵍⴰ ⵏⵅ ⵉⵏⴹⴹⴰⵏ

ⵀⴰⴽ ⵉⵖⵚⴰⵏ ⵉⵏⵓ ⴳⴰⵏ ⴰⵔⴱⵉⵃ[24] ⵉ ⵇⵇⵓⵛ

ⴳⵉⵅ ⴰⵃⴷⴰⵡ ⴰⵎⵉ ⴷⵉ ⵟⵟⴰⴼⵏ[25] ⴰⴽⵊⵊⴰⵇ

ⵉⴷⴷⴰ ⵢⵅⵉⵔ ⵍⴰ ⴳⵉⵅ ⵉ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵏⵊⵉⵃ[26]

ⵕⵓ ⴼⵓⵡⵏ ⵉⴱⴷⴷⴰ ⴷⴰⵜⵉ ⵓⵔ ⵉⵛⴽⴽⵉⵎ

---

18 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵕⵥ ⵓⵎⵜⵜⵉⵏ ⵉⵙ ⵓⵔ ⴼⴰⴷ ⵉⵍⴱⵉⵄ ⴳ ⵚⵚⴰⵛⵜ ⵍⵙ, ⵉⵙ ⵓⵔ ⴼⴰⴷ ⴼⴰⵎⵓ ⴳ ⵡⵉⵍⴰ ⴷⴷⵔⵏⵉⵏ.

19 ⵉⵎⵔⴰⵜ ⵢⵛⴰⵢ = ⴼⵓⴽⴽⵕⴰ ⵇⵇⴰⴼ.

20 ⵎⵔ ⵉⵙ ⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴼⴷ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵔⵏ ⵢⵛⵙⴰⴱ ⵉ ⵡⴰⴼⵄ ⴰⵔ ⵢⵢⴰⵏⵜ ⵜⵓⴷⵎⴰⵡⵉⵏ, ⵎⴰⴽⴰ ⴳ ⵢⵉⵅⵔⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰⵜ ⵇⴱⴱⵉ.

21 ⴷⴰ ⴷ ⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏⵜ ⵡⴰⵢⵢⵏ ⵢⵎⵃⵚⵉⴼⵜ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰⵜ ⵇⴱⴱⵉ.

22 ⴷⴰ ⵜⵜⴽⴰⵀⴰⴷⵏ ⵉⵊⴰⵙⵙⵏ ⵙ ⵓⴼⵍⴰ ⴳⴰⵏ, ⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⴷⴷⵉⵅⵏ.

23 ⵓⵔ ⴼⵓⵊⵉ ⵓⵄⴰⵇ ⴰⴷ ⴼⵉⵏⵉ ⵓⵔ ⵕⵕⵉⵖ ⴰⵏⵙⴰ ⴰ ⵓⵢⴰ ⴰⵏⵙⴰ ⵉⵍ.

24 ⴰⵔⴱⵉⵃ ⵏ ⴽⴽⵀⵓⴷ.

25 ⵛⴼⴼⵛⵏ ⴰⵙ ⴷ.

26 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴼⵍⴰ ⵉⵙⵙⵊⵇⴰⵛⵏ ⵜⴰⵡⵏⵅⵉⵎⵜ ⵍⵙ, ⴷ ⵡⴰⵢⵢⵏ ⵍⵙ, ⴷ ⵚⵚⴰⵛⵜ ⵍⵙ, ⵎⴰⴽⴰ ⴰⴷⴷⴰⴼ ⵉⵎⵎⵜ ⴰⵔ ⵖⵉⵊⵙ ⵜⵜⴽⴰⵀⴰⴷ ⴷⴰⵜ ⵇⴱⴱⵉ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵃⴰⴼⴰⴷ ⴷⵉⵍⴰⵖ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⴰ ⴰⵃⴷⴰⵡ ⵏ ⵉⵅⵊ ⵍⵙ.

ⵜⵉⵏ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⴽⵜⵉⵢⵏ ⵛⵎⵓⵜ

2009

ⵏⵣⵣⵓⵔ ⵙ ⴰ ⵇⵟⵟⵉ, ⵏⵓⵎⵥ ⴷⵉⴳⵓⵏ, ⴱⴱⵓⴱⵄ ⵖⵉⴼⵉ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵙ ⴱⵉⵔⴱⵖ ⴰ ⵢⴰⴳⵔⵔⵉ[27] ⴳ ⵡⴰⵙⴰⵛ ⵖⵔⵉⵖ ⴰⵙ
ⴰⵎⵓⵔ ⵙ ⴰ ⵇⵟⵟⵉ ⵇⴰⵄⴰ ⴷⵉⴳⵉ ⵎⵙ ⵉⵅⴱⴱⴰ ⵙⴰ
ⵉⴳⴰ ⵛⵃⴰⵛ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜⵔⵅ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴰⴱⴱ ⵜⵎⴰⵔⴰ
ⵏⵣⵣⵓⵔ ⵙ ⴰ ⵇⵟⵟⵉ ⵏⵓⵎⵥ ⴷⵉⴳⵓⵏ ⴱⴱⵓⴱⵄ ⵖⵉⴼⵉ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵖⵉⴼⵖ[28] ⴷⵉ ⵜⴷⵓⵇ ⵍⵓⵟⴰ ⵏⵓ ⴰⵎⵥⵅ ⵓⴱⵓ[29]
ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵜⴱⵉⴳⴳⵉⵎ ⴰ ⵢⴰⴷⵊⴰⵇⵏ ⵖⵓⵔⵉ ⴽⵓ ⵢⴰⴱⴱ
ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵅ ⴽⴽⴰⵔⵏ ⵉ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵜⵜⴱⵛⴰⵅ ⵉ ⵡⴰⵡⴰⵛ
ⴰ ⵛⵉⵅⵔⴰ ⵜⴱⵏⵉⴷ ⵜⴰⵎⵛⵛⵉ ⴳ ⵡⴰⵛⵛⵏ ⵓⵔ ⵏⵎⵢⴰⵍⵍⴰⵢ[30]
ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴱⵛⵛⴰⵅ ⵉ ⵉⵟⵟⴰ ⴳ ⵉⴽⴽⵯⵎⴰ ⵏ ⵛⵡⴰⵙⵓⵏ
ⴰ ⵉⴼⵔⴰⵅ ⵉⵏⵓ ⵏⵉⵡⴹ ⴰⵢⵍⴰ ⴳ ⵉⴷ ⵓⵏ ⵏⵜⵜⵎⵚⴼⴰⴹ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵔⴷⵛ ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵎⵎⵓⵍⴹ ⵡⴰⵡⴰⵛ
ⵀⴰⵏ ⵉⵛⴱ ⵉⴱⵜⵜⵓⵛ ⵉ ⵜⴽⴽⴰ ⴷ ⵉⵅⴼ ⵉⴱⵛⵛⴰⵡ ⵉ[31]
ⵓⵙⵉⵅ ⴷ ⵛⵎⵏⵙⴰⵇ ⵉⴽⵙⵎ ⵉ ⴷ ⵉⵖⵚⴰⵏ ⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏ[32]
ⴳⵉⵖ ⵜⵉⵏ ⵛⵎⵉⵜⴰⵛ ⵏ ⵢⵉⴷⴳⵛ ⵛⵛⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓⵢ

---

[27] ⵉⵎⵥⵉⵛⵛⵉ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⴳⵔⵔⵉ ⴱ ⴰⴽⴰⵛ, ⵉⴽⵏⵓ ⴷⴰⵜ ⵇⵟⵟⵉ.
[28] ⵖⵉⴼⵏⵖ.
[29] ⵓⵍⴰ ⵢⵓⵎⵥⵏ ⵓⴱⵓ ⵉⴱ ⵜ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ.
[30] ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⵉⵏⵜ ⵡⴰⵛⵛⵏ ⵜⵓⵎⵛⵉⵛⵉⵏ, ⵉⴼⴼⵖ ⵜⵏⵜ ⵓⴱⵉⴷⴷ ⵉⵄⵎⵓ ⵟⵏⴰⴷⵎ.
[31] ⴷⴰ ⵜⵜⵓⴱⵓⴱ ⵚⵚⴰⵃⵜ ⵏ ⵓⵍⴰ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ.
[32] ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵖⵉⵏ ⵉⵖⴱⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⴱⵉⵏ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⴰⵎⵉ ⵜⵏ ⵉⵟⵟⵉ ⴽⴰ ⴱ ⵛⵎⵏⵙⴰⵇ.

ⴰ ⵎⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵙⵏⵏⴰⵎ ⴰ ⵏⵍⴱⴰⴱ ⵉ ⵕⵕⵍⵉⵏ ⵏⴽ ⴰ ⵕⵕⵓⵍ[33]
ⵓⵔ ⵉⵙⵅⴰ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵙⴳ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵔⴰ ⵉⵖⵉⵎⵉ
ⵎⴰⵢⴷ ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵅ ⵉ ⴽⴽⵕⴹ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴽⵎⵎⵏⵅ ⵓⵙⵙⴰⵏ[34]
ⵜⴷⴷⴰ ⴷ ⵏⵏⵉⵙⴷⵄⴰ[35] ⴰ ⵏⵎⵇⴰⴱⴰⵏ ⵖⵔ ⵜⵎⵏⴰⴹⵜ ⵉⵍ
ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵅⴰⵏⴼⵅ ⴰⵡⴰⵏ ⵍⴰ ⴷ ⵉⵍⴰ ⵎⵓⵏⴰⵏⴰ?
ⵏⵏⵉⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵙⵉⵔⵉⴷⴷ[36] ⴳ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⴰ ⵏ ⵏⵄⵉⵔⵉⵜ[37]
ⴷⴷⴰⵏ ⵉⵎⵖⴰⵥⵏ ⴷⴰⵜⴰⴽ, ⴰ ⴽ ⵉⴷ ⵉ ⴷⴼⵓⵕⵏ ⵉⵖⵓⵢⵢⴰⵏ
ⵎⵖⴰⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵓⵏⵏⴰⵎ, ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⵓⵎⵎⵓⵜⵜⵢ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ[38]
ⴱⵓ ⵏⴱⵉⵏⵏⴰ ⴳⴰⵏ ⵊⵊⵏⵏⵉⴷⵊ ⴷ ⵔⵔⵅⴰⵎ ⵙ ⵡⴰⴽⴰⵏ[39]
ⴷⵉⵍⴰ ⴷⴰ ⵜⵙⵙⵉⵏⵉⵢⴷ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⴽ ⵙ ⵄⵏⴰ ⵅⵉⵔ[40]
ⴰ ⵢⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⴳⴰ ⵏⴰⵎⵓⵥⵉⵛ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵙⵎⵏⴰⵏⴰ
ⴰⵔ ⵉⵟⴹⵓⵕ ⵏⴳⴰⵥⵓ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴷ ⵙⵙⵡⴰⵏ ⵙ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⵉⵙⵉⵔⵙ ⴰⵄⵙⵙⴰⵙ ⵅⴼ ⵏⴱⴰⴱ ⵎⵖⴰⵔ ⵜⵟⵓⵍⴷ
ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉ ⴰⴽ ⵉⵇⴱⵏ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵎⵎⵄ[41] ⵡⴰⵏⵓ
ⴰ ⴱⵓ ⵏⵛⵉⴱⵔ[42] ⵢⴰⵖⵓⵏ ⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵓⵍⴼⵓⵕ ⵏ ⵜⵉⵏⵏⴰⵙ[43]
ⴰ ⵜⵎⵥⵢ ⵍⴰ ⴰⵖ ⵜⵜ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⴽⵎⵎⵜⴷ ⵉⵢⵉ

---

33 ⵓⵍⴰ ⵢⴰⵖ ⵛⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵛⵢ ⵙ ⵕⵕⵓⵍ ⵍⵙ ⴰⵎⵉ ⴷⴰ ⵜⵙⵎⵓⵏ ⵉⴼⴽⵛⴰ ⵍⵙ ⴷ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵍⵙ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵕⵍⵏ ⴰⵎ ⵓⵍⴰ ⵓⵜⵜⴷⴷⵓⵏ ⵜⴰⵎⴰⵥⵉⵔⵜ ⵖⵔ ⵜⴰⵢⴹ.

34 ⵉⴽⴰⵕⴹ ⵖⵉⴼⵏⵖ ⵎⵓⵏⴰⵏⴰ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴱⴷⴷⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵉⵎⵎⵜ ⴱⵏⴰⴷⵎ.

35 ⵙⴳ ⵜⵄⵕⴰⴱⵜ « ⵉⵙⵜⵉⴷⵄⴰ’ » = ⵜⴰⵍⴼⵓⵏⵜ.

36 ⵜⴰⵔⴷⴰ ⵏ ⵓⵎⵜⵜⵉⵏ.

37 ⴰⵎⵉ ⵜⵏⵙⵉⴷ ⴰⵢⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⴽ. ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵄⵔⵔⴰ.

38 ⵉⵎⵎⵓⵜⵜⵢ ⵙ ⵜⵍⴰ ⵉⴷⵓⵎⵏ.

39 ⵉⵥⵔⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵜⴰⵅⴰⵜⴰⵔⵜ ⵎⵎ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵉⴷⴷⵓ ⵙ ⴰⴽⴰⵏ.

40 ⵉⴷⴷⵖ ⵜⴷⴷⵔⴷ ⴰⵔ ⵜⴱⵍⵓⴷ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⴽ ⵙ ⵓⵢⵍⴰ ⴰⴽ ⵜⵔⴰ ⵜⵡⵏⵅⵉⵎⵜ ⵍⵛ.

41 ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵎⵎⵄ ⵡⴰⵏⵓ.

42 ⵓⵍⴰ ⵉⵙⵅⵉⵜⵉⵔⵏ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵅⴼ ⵎⴷⴷⵏ.

43 ⵜⵉⵎⴹⵏⵜ, ⴰⵟⵎⴹⵏ.

ⴰⵎⵎⵉ ⵉⵣⵔⵔⵃ ⵛⴰ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵜⵉⵔⵔⴰⵙ[44]
ⵎⴰⵇⵚ ⵉⵣⴳⵣⴰⵡ ⵉⵃⵊⴱ ⵉ ⴷ ⵓⵎⵖⴰⵕ ⵏⵙ ⵉⵥⵉⵀ
ⵀⵀⵉⵅ ⵕⵉⵡⴹ ⵎⴰⵕⵕⵓ ⵙⵙⵏⵅ ⵉⴷⴷⵉⵙ ⵏⵉⵡⴹ ⵜⴰⵞⵞⴰ[45]
ⴼⴰ ⵀⵎⵓⵜ ⵜⴱⴷⴰ ⴳ ⵓⵎⴳⵯⵔ, ⴰⴷ ⴷⵉ ⵜⵙⵎⵓⵜⵜⵔ ⴽⵓⵀⵛⵉ
ⴰⴷⴷⴰⵕ ⴷ ⵉ ⴼⵣⵣⴰⵅ ⵉ ⵀⵄⵙⴰⴱ ⵉⵅⵞ ⴰ ⵀⵎⵅⴰⵀⵉⵢ
ⵖⵓⵔⵅ ⵀⵎⴰⵀⴰⵕⴽⴰⵜ ⵍⴰ ⴷⴰ ⵏⵅ ⵉⵙⵏⵕⵓⴷⴷⵓⵏ[46]
ⴰⵔⵓⵏⵜ ⵜⵥⵀⵎⴰⴹⵉⵏ ⵀⵃⵉⴱ ⵉⵏⵓ ⵎⵛ ⵜⵉ ⵍⵉⵅ
ⴰⵔⵓⵏⵜ ⵜⵉⵏ ⵓⵞⴰⵙⵉⵕ ⵎⵛ ⴷⵉ ⴳⵉⵅ ⵛⴰ ⵏ ⵀⵃⴰⵎⴰⵀ
ⵎⵓⵔ ⴳⵉⵅ ⵀⵃⴰⵇⴰⴹ ⵓⵔ ⵉ ⴷⵉ ⵜⵜⴰⵀⵕ ⵜⴰⴹⵚⴰ[47]
ⵓⵀⵉⵏⵓ ⵉⴷⵞⵃⵉ ⵕⵉ ⵓⵔ ⴷⵉⴳⵉ ⵀⵅⵓⵞ ⵙⵙⴰⵔⴰⵅ
ⴳⵉⵅ ⵜⵉⵏ ⵇⵇⴰⵎⵉ[48] ⵏⴽⴽⴰ ⴷ ⵉⵅⵞ ⵉ ⵜⴰⵀⴰⵜⵉⵏ
ⵙⴹⵓⵔⵅ ⵀⴽⴰⵚⵉⵟⴰ[49] ⴰ ⵡⵉⴷ ⵉⵢⵢⵉⵎⵏ ⵖⵓⵔⵉ
ⵕⵓⴳⵔ ⵓⵎⵔⵡⴰⵙ ⵔⵔⴱⵄ[50], ⴰⴷ ⵉⵃⵞⵓ ⵎⵓⵀⴰⵏⴰ
ⵛⴰ ⵉⴳⴰ ⵊⵊⵇⴹⴰ ⴰⵔⵜ ⵜ ⵉⴷ ⵙⵙⵡⴰⵏ ⵙ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⵜⵙⴰⵀⵡ ⵉ ⵓⵄⴱⵓⴱ, ⵉⵥⵥⵏⵥⴰ ⴳ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵎⴰⵏ
ⵛⴰ ⵉⴳⴰ ⴳ ⵀⴱⵓⵔ ⵀⵖⵔⵔⵙ, ⴰⴷ ⵉⵡⵜ ⵛⵛⵢⴰ ⴷⵉⴳⵙ
ⵔⴰⵔ ⴷ ⵉⵎⵊⵊⴰⵏ ⵍⵓⵏ ⴰ ⴱⵓ ⵀⵃⵢⵀ ⵖⵓⵔⵉ
ⵓⵍⴰ ⵉⵞⵇⵇⴹⵏ ⵉ ⴷⴷⵉⵏ ⵏⵙ ⴰ ⴳ ⴰⵛ ⵎⴰⵜⵀⵖ ⴰⵡⴰⵀ[51]

---

[44] ⴰⵛⴰⵀ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⴱⴳⴳⵓⵛ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵡ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
[45] ⵉⵎⵏⴷⵉ ⵍⴰ ⵉⵊⵎⵃⵏ ⴳ ⵡⴰⵍⵔⴰⵔ, ⵉⵡⵊⴷ ⵉ ⵓⵔⵡⴰ.
[46] ⵀⵎⴰⵀⴰⵕⴽⴰ ⵀⵀⴰⵏⵜ ⴷⴰ ⵜⵜⵣⵎⵎⴰⵎⵏⵜ ⴰⵕⵍⴰ ⵉⵀⵀⴰⵏ.
[47] ⵎⵔ ⵖⵓⵔⵉ ⵓⴷⵎ ⵍⴰ ⵉⵜⵜⵄⵛⵛⴰⵎⵏ.
[48] ⴰⵏⵅⵎⴰⵔ.
[49] ⵃⴰⵕⴷⵖ ⵙ ⵓⵕⵍⴰ ⵣⵣⵔⵉⵖ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ ⴰⵔ ⵜ ⵉⴷ ⴽⵜⵜⵉⵖ.
[50] ⵕⵓⴳⵔ ⵓⵕⵍⴰ ⵉ ⵉⴷⵞⴰⵇ ⵎⵓⵀⴰⵏⴰ ⴰⵕⵍⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⴳⴳⵓⵍⵉⵖ.
[51] ⵓⵍⴰ ⵉⴼⵡⴰⵏ ⴳ ⴷⴷⵉⵏ ⵍⵙ.

ⵜⵉⵏ ⵇⵇⵖⵎⵜ ⵏ ⵇⵃⵃⵉ

1996

ⵃⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵉ ⵜⵜⵓⵜⵜⵓ
ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵉⵍⵍⵉ ⴳ ⵡⵓⵜⵛⵉ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵉⵣⵉⵍ
ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵉⵍⵍⵉ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⵎⵙⵙⵓⵙ
ⵉⵡⴰ ⵏⴼⵎⵜ ⵏⴰ ⴳ ⵉⵛⴰⵔⴽ ⵛⵛⵉⴹⴰⵏ
ⵇⵃⵃⵉ ⵉⵖⵔⵥ ⵣⵣⵉⴳⵓⵏ ⴰⵔ ⵛ ⵉⵜⵜⵏⴼⴰⵍ
ⵃⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵉ ⵜⵜⵓⵜⵜⵓ
ⴰ ⵜⴰⵏⵃⴰⴻⵜ[52] ⵏⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵇⵃⵃⵉ
ⵓⵔ ⴰⵛ ⵜⵜⵓⵙⴳⴳⴰⴷ ⵎⵢⴰⵔ ⵜⵜⵉ ⵜⵏⵉⴷ
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⴳⵉⴷ ⵍⵎⵉⵣⴰⵏ ⵉ ⵇⵇⴰⵕ ⵏⵓⵏ[53]
ⴰⴷ ⴰⵡⵏ ⵉⵅⵟⵔ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⴳⵊ ⵓⵊⵔⵔⵓⵢ
ⵃⵉⵙⵎⵉⵍⵍⴰⵀ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵉ ⵜⵜⵓⵜⵜⵓ
ⴳⵔ ⵜⵉⴹⴹ ⵙ ⵉⴳⵏⴰ, ⴳⵔ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⵉⵡⵙⴼ ⴰⵛ[54]
ⵇⴰⴼⴰ ⵢⵔ ⴰⵛⴰⵍ ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⵕⴰⵏ ⵍⵊⵟⴰⵍ
ⵉⴽⴽⴰ ⵊⵊⵃⵍ ⵏⵉⴳ ⵏ ⵡⴰⵕⴻ ⵉⴼⵍⵍⴰ
ⵎⴰⵕⴷ ⵉⵜⵜⵥⴰⴷⴷⴰⵏ ⵉ ⵇⵇⵖⵎⵜ ⵏⵓⵏ
ⵏⴰⴻⵇⴰⵜ ⵟⵟⴰⵃⵉ ⴰ ⵕⴰⵕⵜ ⵍⴼⵥⵓⵍ

---

[52] ⵜⴰⵏⵃⴰⴻⵜ ⴷⴰ, ⵜⴳⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵏⵜⵜⴰ.
[53] ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵍⵍⴰⵏ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ, ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵊⴰⴷⵉⵡⵉⵏ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵢⴰⵡⵙⴰ, ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⴻⵎⵉⵏ ⴰⴷ ⵏ ⵜⴰⵢ ⵜⵉⵣⵉ ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵃⴷⵉⵔ ⴽⴰ ⵉⵙⵎ ⵏ ⵇⵃⵃⵉ.
[54] ⴰⵕⵏⴰ ⵏ ⵕⵓⵡⴻ ⵓⵇⴰⴼⴰ ⵏⴽ, ⴰⵕⵏⴰ ⴰⵏⵉⵏⵜ ⵡⴰⵍⵍⵏ.

ⵍⵍⵉⴳ ⴷ ⵉⵍⵓⵍⴰ ⴷⴰⵢ ⴰⵔ ⵢⴰⵍⵍ ⵙ ⵍⴰⵣ
ⵎⴰⵢⵙ ⵜⵓⵎⵣ ⵜ ⵉⴷ ⴰⵔ ⵉⵙⵙ ⵜⵜⵎⵙⵍⵍⴰⴽ
ⵜⴳⴰ ⵙ ⴷ ⵉⵃⵃ ⵏⵏⵉⴳ ⵏ ⵢⵉⵍⵙ, ⵉⵃⵙⵜⴰ
ⵙⴱⵄⴰⵏⵛ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⴳⴰⵏ ⴰⵙ ⵎⴰ ⵙ ⵉⴼⵉⵛ
ⴰⵡⵉ ⵛⵡⵉ ⵉⴱⴷⴰ ⴷⴰ ⵅⵓⵔⵙ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ
ⵀⴰⵏ ⴰⵔⴱⴰ ⵍⵍⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵏⵏⵢ ⴰⵢⵜ ⵎⴰⵙ
ⵕⴰⴼⴰ ⵍⵃⴹⵍ ⵏⵛ ⴰ ⴱⵓ ⵍⴰⵎⵕ ⴰⴷ ⵜⵏⵣⵓⴷ[55]
ⵉⴼⴰⵢⴷ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵥⵓⵔ[56] ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵚⵚⵃⵕⴰⵄ
ⵍⵍⵉⴳ ⴳⴰⵏ ⵚⵚⴰⴱⵉ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⵖⵍⴰⴼ
ⵖⴰⵙ ⵉⴱⴷⴰ ⵜⴰⵡⴰⴷⴰ ⵜⴰⵎⵣ ⴰⵙ ⴰⵃⵓⵙ
ⵎⵎⴰⵏⵏⵙ ⵓⵍⴰ ⴱⴰⴱⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⵜⵉ ⵄⴹⴹⵓⵏ
ⵀⴰⵏ ⴰⵊⵎⵉⵍ ⴰⴷ, ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵏⵛ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ
ⵍⵍⵉⴳ ⵉⵖⴰⵜⵔ, ⵉⴳⴰ ⴰⵙⵏ ⴰⴼⵔⵔⵉⵎ
ⵓⵔ ⵉⵥⵔⵉⵢ ⴳ ⵜⵉⵥⵉ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴼⵚⵚⵉⵕ[57]
ⵉⵙⴰⵍⵡ ⵉ ⵡⴰⵍⴰ[58] ⴳⴰⵏ ⴰⵎⵎ ⵓⵙⴽⵍⵓ
ⵉⴳⴳⴰⵃⵢ ⴰⵙ ⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵚⵕⵕⴰⵃ
ⵛⵡⵉ ⴼⴰⵢⴷⵏ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵙⵔⵔⵔⵄ ⵉ ⵓⴽⵙⴰⵔ
ⵍⴼⴰⵚⵕ ⵉⴱⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⵎⵎⵉ ⵉⵛⵡⵡⵕ ⵡⴰⵙⵙ[59]
ⵉⵙ ⵜⵖⴷⵎⴷ ⵛⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵙⴰⵍⴷ ⵉ ⵕⴱⴱⵉ
ⵙⴰⵍ ⴳ ⵛⵛⴰⴱⴰⴱ ⵏⵛ ⵉⵙ ⵜⵉ ⵜⵄⴹⵉⴹ

55 ⴰⴷ ⵜⵉⵙⵉⵏⴷ ⵉⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵕⴱⴱⵉ.
56 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵜⵉⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵥⵉⵔ ⵍⴼⵉⵍ ⵙ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵟⵟⴹ.
57 ⵉⵙⵙⴰⵔⴰ ⴽⵓⵍⵍ ⵜⵉⵎⵉⵥⴰⵔ.
58 ⴰⵍⴰ = ⵉⵃⵔ ⵏ ⵓⵙⴽⵍⵓ. ⵉⵙⴰⵍⵡ ⵓⴼⵔⵔⵉⵎ ⵉ ⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵎ ⵓⵙⴽⵍⵓ ⴷ ⵡⴰⵃⵔⵉⵡⵏⵏⵙ.
59 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵅⵓⵔ ⵓⵃⴳⴰⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⴼⴰⵢⴷ ⵉⴳ ⴰⵡⵙⵙⴰⵔ, ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵙ ⵡⴰⵙⵙ ⵉⵎⵎⵜ.

ⴰ ⵢⴰⵀⵔⵉ ⵏ ⵛⵛⴰⴱⴱ ⵎⵛ ⵉⵃⵄⴰ ⴹⵉⵎⴰⵏ

ⵃⵄⵓⵏ ⵜⵉⵎⵣⵉ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⵜⵜⵛⵎⵎⴰⵜ

ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵜⵇⵇⵏⴷ ⵉⴱⴰⴹⴹⴰⵖⵏ ⴰⵙⴽⴽⴰ[60]

ⴰⴼⴰ ⵜⵏⴷⵎⴷ, ⴰⴷ ⴰⵛ ⵢⵉⵡⵀⵉⵕ ⴹⵃⴰⴹ

ⴰ ⵉⵊⵔⴰⵅ ⵍⴰ ⴷⴰ ⵢⴰⵏⵅ ⵉⵜⵜⵀⵚⵓⵏ

ⵉⵙⴰⵡⴹ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ, ⵉⵙⴰⵡⴹ ⴹⵀⴰⴹⵉⵎ

ⵓⵔ ⵥⵔⵉⵢ ⴹⴱⴰⴱ ⵍⴰ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵍⵉⵅ

ⴹⵓⵚⵉⵢⵜ ⴰⵎⵎ ⵓⵣⵟⵟⴰ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵛⵉ ⵜⵚⵚⵃⵔⴰⵇ

ⵣⵣⴰⵖⵜ ⵜⵓⵀⵕ, ⴷⴰ ⴷⵉ ⵜⵜⴰⵡⵢ ⴹⵎⵀⵚⵉⵢⵜ

ⴰⴷⴷⴰ ⵉⵙⵓⴹ ⵛⵛⵉⴱ ⵓⵔ ⴰⵡⵏ ⵉⵏⵇⵇⵉⵔ[61]

ⴼⵣⵣⴰⵏ ⵛ ⴰ ⴹⵎⵔⵉ ⴷⴰ ⵖⵉⵊⵛ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ[62]

ⵢⴰⵍⵉ ⴰⵣⵣⴰⵔ ⵉⴳⴰ ⴰⵙⵏ ⴰⴱⵅⵅⵓⵛ

ⴼⴰⵏ ⵉⴱⴹⵉⵙ ⴰ ⵛ ⵉⴷ ⵉⵅⵓⵜⵜⴹ ⴰ ⴹⵖⵛⵉⵎ[63]

ⵉⵙⵉⴽ ⵛ ⵉ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵍⴰ ⴳ ⵛ ⵉⵕⵣⵣⴰ

ⵉⴳⴰ ⵓⵢⴰ ⵜⵜⵊⵔⵉⴱ[64], ⵏⵎⴰⵜⴹ ⴰⵃⵛⴹⴰⵊ

ⴰ ⵜⵉⵊⵙⴰⵏ ⵓⵢⵍⴰ ⴳ ⴰⵖ ⵉⵊⵊⵖ ⵓⵛⵔⵇⵉ[65]

ⵎⴰⵢⵢⵓ[66] ⵏⵓ ⵉⴱⴷⴷⴰ ⴷ ⴹⴹⴰ ⵏⵅ ⵉⵙⵙⵎⴹⵉⴹ

ⵜⵉⵀⵓⵔⵔⵎⴰ ⵜⴱⴷⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵢ ⵕⵕⵃⴹⴰⵜ

[60] ⵎⴽ ⵜⵃⵄⵉⴷ ⵉⵅⵊ ⵍⴽ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰ ⴽ ⵢⴰⵡⵄ ⵓⴱⴰⴹⴹⴰⵖ ⵏ ⵊⵉⴼⵍⴰⵎⴰ.

[61] ⵉⵏⵇⵇⵔ ⵛⵛⵉⴱ ⴰⵎ ⵓⴹⴷⵊⵉⵅ ⵏ ⵓⵙⵔⴽⴹⵓ.

[62] ⴹⵎⵔⵉ ⴰⵢⴷ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰⵏ ⵖⵊ ⵓⵍⴰ ⵜ ⵉⵙⴽⵙⵉⵡⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵡⵙⵉⵔ.

[63] ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵙⵉⵏ ⴹⵎⵔⵉ « ⴰⵀⵓⴷⵓ ⴱⵉⴹⴹⴰⴼ ⵎⵉⵏ ⵛⵛⵉⵟⴰⵏ ⵕⵕⴰⵊⵉⵎ”, ⵖⴰⴹⵏ ⵉⵙ ⴷ ⵉⴱⴹⵉⵙ ⴰⵢⴷ ⵖⵉⵊⵙⵏ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰⵏ. ⴰⵎ ⵉⴷⴷⵖ ⵉⵙⵏⵀⵜ ⵉⴱⴹⵉⵙ ⵉⵅⵊ ⵍⵙ ⵉ ⴹⴰⴹⴹⴰ ⵃⵓⵡⵡⴰ, ⵜⵖⴰⴹ ⵉⵙ ⴷ ⵜⴰⵛⵍⴰ ⵍⵙ ⴰⵢⴷ ⵜⴰⵍⵍⴰⵢ.

[64] ⵓⵍⴰ ⵅⵊ ⴽⴽⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴰⵢⴷ ⵉⵙⵙⵍ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵊⵕⴰⵏ.

[65] ⵍⴰ ⴳ ⴰⵖ ⵉⵡⵜ ⵓⵣⵅⵓ ⴰⵛⵔⵇⵉ.

[66] ⴰⵢⵓⵔ ⵏ ⵎⴰⵢⵢⵓ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵉⴹⵉ ⵓⵛⵔⵇⵉ.

ⵜⵓⴷⵊⴰ ⵅ ⵖⴰⵙ ⵉⵎⵉⵣⴰⵔ ⵉⵅⵡⴰ ⴽⵓⵀⴳⵉ

ⵜⵀⵀⴰ ⵜⵅⵉⵜⵔⵜ ⴷⵉⴼⵉ, ⵜⵉⵡⵢ ⵉ ⵙ ⴰⴳⴰⵀ

ⵎⵔ ⵉ ⵛⵟⵉⵀⵏⵜ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴽⵖ ⵔⵔⴳⵡⴰ[67]

ⴰⴷ ⵜⴰⵎⵥ ⴹⴹⵎⵃ ⴰⴷ ⵉ ⵜⴰⴷⵊ ⴳⴰ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ

ⴰ ⴳ ⵉⴷ ⵟⵔⵔⵎⵅ ⴰ ⵣⵣⵉⵏ ⵉⵏⵓ ⴰⵎ ⵀⵀⵉ

ⵏⴰⵄⵇⴰⵜ ⵊⵊⴰⵊ ⵎⴳ ⵉⵇⵥⴰ ⵉⵟⵄⴰ

ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵎⵓⵍ ⵙⵙⵓⴷⵓⵔ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵀⵯⴰⵎ

ⵃⵏⵛ[68] ⵉ ⴷⴷⵡⴰ ⵍⵓⵏ ⴰ ⵟⵓ ⵜⵓⵙⵔ ⵓⵔ ⵀⵀⵉⵏ

67 ⵎⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵙⵖⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵖⴰ ⵟ ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ.
68 ⵓⵊⵀⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⴼⴰⵍⴰⴷ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴰⵊⴰⵔ, ⵓⵔ ⵉⵀⵀⵉ.

ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵍⴰ ⴷ ⵉⵙⵙⵢ ⵖⴼ ⵜⵓⴷⵔⵜ

ⵜⵉⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ

1993

ⵣⵣⵓⵔⵅ ⴳ ⴰ ⴱⵓ ⴼⵊⴹⴼ, ⴰ ⵄⴱⴱⵉ ⴳⵅⵅ ⴰ ⵅ ⵏⵜⵜⵃⴰⵢⴰⵏ ⴼⵅⵉⵔ

ⵔⵔⵥⵇ ⵏⵙ ⵎⴳ ⴰⴳ ⵜ ⵉⴳⴰ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⴰⴳ ⵜⵏ ⵢⴰⵡⵢ ⴳⴰ

ⵓⵔ ⴰⵡⵍ ⵜ ⴰⴽⴰⵏ ⵙ ⵟⵟⵉⴼⵃ[69] ⵡⴰⴼⴰ ⴰⴷ ⵉⴹⵎⵃ ⴳⴰ ⵏ ⴼⵛⵛⵄⴰⵎ

ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⵕⴰⵄⴰⵊ ⵎⵃⵍⴰ ⴷ ⴳⴰ ⵏ ⵓⵎⵛⵙⴰⴷ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵕⵕⵅⴹⵓ

ⵅⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⴳⵜⴰ ⵏ ⴼⴱⴰⴳⴰⵄ ⵉⵅⴰ (ⴰ)ⵙ ⵎⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵎⵃⵉⴳ

ⴽⵓ (ⵢⵓ)ⴽ ⵉⵅⴰ ⴰⵙⵏ ⵙⵙⴰⴱⴰⴱ ⴰⵢⵍⴰ ⵅ ⵉⴳⵎⴳⴳⴰ ⵓⵙⵙⴰⵏ[70]

ⵀⴰⵏ ⴰⵅⵔⵔⴰⵣ ⵅ ⴼⵛⵔⵊⴰ ⵉⵙ ⵉⴳⵄⵀ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵔⵇⵇⴰⵃ ⴰⴼⵉⴹ[71]

ⴰⵔ ⵉⵙⵎⵏⴰⵇⵇⴰⵔ ⴼⵢⵢⴰⵎ[72] ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵛⵎⴰⴷ ⵉⴳⴽⵄ ⵜⵜ ⵉ ⵄⴱⴱⵉ

ⵅⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⴳⵜⴰ ⵏ ⴼⴱⴰⴳⴰⵄ ⵉⵅⴰ (ⴰ)ⵙ ⵎⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵎⵃⵉⴳ

ⵀⴰⵏ ⴰⵅⵔⵔⴰⴱ ⵓⵙⵉⵏ ⴷ ⴰⵅⴷⴷⵉⴷ ⵅ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⵓⵔ ⵉⵃⵊⵊⴰ[73]

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵏⵢⵓⴷⴷⵓ ⵖⵔ ⵓⵜⴳⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵢⵍⴰ ⵅ ⵉⵜⵜⵅⴼⴼⴰⵙ ⴰⵎⴰⵏ[74]

ⵉⵅⴰ ⴷⴷⵔⵃ ⵉ ⵊⵊⵓⵄⵏⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵕⵡⵡⵄⵏ[75] ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵡⴹ ⴼⴰⵥ

ⵅⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⴳⵜⴰ ⵏ ⴼⴱⴰⴳⴰⵄ ⵉⵅⴰ (ⴰ)ⵙ ⵎⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵎⵃⵉⴳ

---

[69] ⵟⵟⵉⴼⵃ = ⴼⵊⴹⴼ.

[70] ⴰⵢⵍⴰ ⵅ ⵉⵙⵏⵢⵓⴷⴷⵓ ⵓⵙⵙⴰⵏ = ⴰⵢⵍⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⴷⴷⵔ.

[71] ⴰⴼⵉⴹ = ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ, ⴰⴱⴷⴰ.

[72] ⴷⴰ ⵉⵣⵣⵔⵓⵢ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵙ ⵓⵢⵍⴰ ⵢⵓⵊⴰ.

[73] ⵓⵔ ⵜ ⵉⵏⵖⵉ ⵡⵓⴼ ⴰⴷ ⵢⴰⵙⵢ ⴰⵅⴷⴷⵉⴷ ⵏ ⵓⵅⵯⴼⵉⵎ.

[74] ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓ ⵙ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰ ⵅ ⵉⴼⴼⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⵉⵔⵎ (ⵉⴹⵖⴰⵔⵏ ⵏ ⵡⵓⵜⵜⴳⵉ) ⴰⵊⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵏⵣ ⴰⵎⴰⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⴰ ⵉⵏⵖⴰ ⵊⴰⴷ.

[75] ⴰⴷ ⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵓⵜⴳⵉ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ.

ⵀⴰⵏ ⴰⴱⵙⵙⴰⵙ[76] ⵉⴱⵖⴰ ⵛⴰ, ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵏⵣ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵡⵉⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵢⵎⵄⴰⵛ

ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵔ ⵜⵉⵊⴰⵡⵜ ⴰⴷ ⵉⵡⵜ ⵢⵊⵞⵔ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⴰⵍ ⴰⵚⵎⵎⵉⴹ[77]

ⵎⵔ ⵖⵓⵔⵔⴱ ⵎⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵄⵉⵛ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴳ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴱⵡⵡⴰⵇ

ⴳⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⵛⵜⴰ ⵏⵢⵙⴰⵛⴰⵕ ⵉⴳⴰ (ⴰ)ⴱ ⵎⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵎⵄⵉⵛ

ⵀⴰⵏ ⴰⵊⵢⵢⴰⵃ ⵉⴽⴽⵔ ⵖⵔ ⴰⵛⴰⵢ, ⵉⴽⵔⵣ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵊⵢⵢⴰⵃ ⴰⵢⵉⴹ

ⵡⴰⵢⴰⵙⴷⴷ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵚⵕⴰⵃ ⴰⵄⵓⵢⵉ[78] ⵉⵢⵢⴰ ⴷⵉⵅ ⴼⴰⵏ ⵓⴱⴽⴽⵉⵏ

ⵉⵍⵍⴰ ⵛ ⵉⵢⵢⴰ ⵢⴰⵞⵕ, ⵎⵛ ⵉⵃⵇⵇⴰ ⵢⵃⴱⴰⵙ ⵏⴱ ⵢⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵖⵊⴰⵔ

ⵜⵜⵛⴰⵏ ⵉⵙⵓⵅⵅⴰ, ⵉⵛⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵢⵄⵛⵓⵕ, ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴱ ⵜ ⵉⵔⴰ ⵕⵙⵙⵉ[79]

ⴳⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⵛⵜⴰ ⵏⵢⵙⴰⵛⴰⵕ ⵉⴳⴰ (ⴰ)ⴱ ⵎⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵎⵄⵉⵛ

ⵛⵓⵊ ⵉ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⵉⵕⵥⴰⵏ ⴰⵡⴰⵢ ⵉⴽⵛⵎ ⵉ ⴳ ⵉⵅⵊ ⴰⵔ ⵉ ⵉⵚⴹⵉⵡ[80]

ⵎⵛ ⵓⵔ ⴱⵖⵯⴰⴼⴼⴰⵅ ⵞⴰⵞ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ[81] ⴰⴷ ⵉ ⴷ ⵉⵢⵢⵡⵓ ⵛⴰ ⵏ ⵢⵃⵎⴰⵇ

ⵓⵔ ⴱⴰⵔ ⵓⵊⵉⵖ ⴷⴷⵡⴰ, ⵓⵔ ⴹⵎⵉⵄⵅ ⵜⵓⵞⵉⵜ ⵅⴱ ⵜⵉⵏ ⵕⵙⵙⵉ

ⴳⵔ ⵜⵉⵟⵟ ⵉ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵎⵛⵜⴰ ⵏⵢⵙⴰⵛⴰⵕ ⵉⴳⴰ (ⴰ)ⴱ ⵎⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵎⵄⵉⵛ

ⵛⴰ ⵉⵛⴰ ⴼⴰⴱ ⵟⵟⴼⴼⴰⵕⴰ ⵉⴽⴽ ⵍⵉⴳ ⵏⵢⵙⵃⵕ ⵓⵔ ⵉⴽⴽⵓⵢ

ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⵍⵉⴳ ⵏⵢⵙⵔⵔ, ⵉⴽⴽ ⵍⵉⴳ ⵏ ⵎⴰ ⴳⴳⴰⵏ ⵛⴰ ⴱ ⵉⵎⵚⵎⴰⵕⵏ

ⵛⴰ ⵉⵢⵢⴰ ⴳ ⵓⵢⵎⵓ[82], ⵛⴰ ⵉⵢⵢⴰ ⴳ ⵓⵅⵓⵙ ⵉⵙⴹⴰ ⴰⵅ ⵕⵕⴰⴼ

ⴱⴰⵡⵢⵅ ⴰⵢⵢⵉⴳ ⵊⴹⴹⴰⵅ, ⵢⵎⵓⵜ ⵜⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⵔ ⵓⴼⵍⵍⴰ ⵛ ⵍⵉⵅ

ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵡⴰⴷⴷⴰ ⴷⵅ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵍⵉⴳ ⴰⵅ, ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵓⵍⵍⴰ ⵉⵃⵊⴰⵏ

ⵓⵢⴰⵀ ⵎⵔ ⵉⴷⴷ ⵉⴱ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵢⵢⴰ ⵡⵓⵢ ⴰ ⵏⵜⵜⵊⴽⴽⴰⵕ ⴰⵛⴰⵢ

---

76 ⵓⵍⵍⴰ ⵉⴱⴱⴰⵖⵏ ⴰⵔ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⴽⴰ.
77 ⴰⴷ ⵉⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽ ⴳ ⵜⵉⵣⵉ ⵍⴰ ⴳ ⵉⵢⵢⴰ ⵓⵚⵎⵎⵉⴹ.
78 ⵢⵄⵡⵉⵢ, ⵢⵄⴷⴷⴰ, ⴰⴼⵍⵍⴰ ⴱ ⵉⵜⵜⵄⵜⴰⵇ ⵙⵏⴰⴷⵎ.
79 ⵓⵍⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷⴰⵇⵏ, ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⵎⵓⵢⴰⵏⴰ.
80 ⵚⴹⵉⵡ = ⵣⵉⵣⵣⵢ.
81 ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵍ ⵉⵚⵚⵉⵡⴹ ⴰⵡⴰⵢ ⵉ ⵡⵓⴷⵎⴰⵡⵏ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ, ⴰⴼⵜ ⵜⵏⵙⴰⴹⵜ.
82 ⵉⵊⴽⴰ ⴰⴱ ⵕⵙⵙⵉ ⵢⵅⵉⵔ.

ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉⵖ ⵅⵓⵔⵉ ⵅⵔⴷⴷ ⵉⵖⵙⵙⴰ, ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵃⵚⵓ ⵇⴱⴱⵉ ⵀⴰⴼⵉ ⵛⵃⵏⴰ ⵡⵡⵉⵖ ⵙ ⵡⵛⴰⵡ ⴽⴽⵉⵖ ⵍⵉⴳⴰⵎⵏ ⴰ ⵉⵛⵢⵣⴰⵙ[83] ⵏⴳⴰ ⵡⵣⵡⵓⵙ ⵉⵏⵓ ⴳ ⵡⴱⴰⵏⴽⴰ ⴰⵡⵡⵉⵖ ⵓⵔ ⵕⵚⵚⵉⵔⵖ ⵄⴰ ⴰⵡⵡⵉⵖ ⵉⵙⵓⵡ ⵓⴹⵅⴰⵔ ⵉⵏⵓ ⵡⴰⴱⴷⴷ ⴰⴷ ⴰⵎⴹⵖ ⵙ ⵉⵚⵛⴹⴰⵡ ⴱⵏⴰⵕⵙ ⵏ ⵓⵟⵇⵇⵢ ⵍⴰ ⵍ ⵜⵜⴰⴷⵊⴰⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵏⴰⵅ ⵉⵄⵉⵔⵔⴰⵏ ⴼⵓⵎⵉ ⴷ ⵡⵎⴰⵇⵉⵟ[84] ⵡⵃⴷⵓⵡ ⵉⴷⴷⴰ ⵅⵔ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⴰⴷ ⵜⵜⵉ ⵃⵔⵔⴰⵏ[85] ⵀⴰⵏ ⴰⴹⴳⴳⵯⴰⵡ ⵉⴽⵄⵛ ⴷ ⴰⵎⴰⵡ[86], ⵉⵀⵥⵥⴰ ⴷ ⵉⴳⵣ ⵡⵡⴰ ⵉⵙⵏⴰⵅ ⵓⵙⵉⵏ ⴰⵅⴰⵛⵓⵙ ⴷ ⴰⴷ ⵥⵡⵡⵃⵏ ⴰⴼⵍⴰ ⴳⵉⵖ ⵡⴰ ⵜⵉ ⴱⵟⵟⵓⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⵔⵔⵥⵕ ⵉⵏⵓ ⵉⴳⴰ ⵉ ⵉⵛⴽⴽⵓⵙⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵎ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵔⵉⵖ[87] ⴽⵓ (ⴼⵓ)ⵎⵏ ⵛⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴱⵇⵇⴰⵃ, ⵉⵡⵡⴰ ⵡⵢⵙⴰⴱ ⵉⴷⵣⴰⵇ ⴰⴼⵍⴰ ⵉⵄⵛⵛⵜ ⴷⵉⴳⵉ ⵥⵥⵛⴰⵏ ⴰⵅⴹⴹⴰⵔ ⴰⵡⵡⵉⵖ ⵓⵔ ⵣⴽⴽⵉⵔⵖ ⵄⴰ ⴰ ⴼⴰⵏⴽⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⵓⵚⵟⵟⴰ ⴰ ⵜⵉⴷⴷⵉ ⵏⵓ ⵡⵡⴰ ⵜⵜⵄⵟⵉⵏ ⴰⵍⴰ ⵉⵕⵕⵉⵛⴰⵏ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⴰⵛⵛ ⵓⵍⴰ ⵉⵥⴹⴰⵏ ⵉⵄⵛⵛⵡ ⵎⴰⵔⴰⵣ[88] ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵉⵏⴰⵕⵚ ⴷⵉⴳⵉ ⵡⵃⵛⵇ ⴰⵄ ⵍⵉⵖ ⵖⴰⵙ ⵏⴳⴰ ⴰⵣⵔⴰⵙ[89] ⴰ ⵇⵇⵓⵢ ⵉⵏⵓ ⴷ ⴰⴷ ⵉⴽⴽ ⵏⴱⴹⵓ ⵜⴷⴷⵉⴷ ⵉⵢⴰⵇⵚ ⴷ ⵓⵛⴰⴷⵡ ⴰⵏⴰⵣⵡⵡⴰ[90] ⵜⵍⴰ ⴷ ⵉⴷⵣⴰⵇⵏ ⴰⵚⵟⵟⴰ ⵖⴰⵙ ⵉⵚⵇⵎⵉ[91] ⵉ ⵓⵅⴰⵏⵉⵛ ⴰⴷ ⵜⴱⴱⴼ ⴷⵉⴳⵉ ⵡⵛⵓⵜ ⵉⵣⵉⵡⴰⵏ ⵉⴹⵓⵇ ⴷ ⵅⵉⵣⵉ ⵡⵅⴰⵄⵉ ⵜⴷⴷⴰ ⵍⵣⵖⴰ, ⴳⵉⵖ ⵏⴽⴽ ⴰⵛⵓⴹⵉⵏ

---

[83] ⴰⵛⵢⵣⵓⵙ = ⵓⵍⴰ ⵉⵢⵣⴰⵏ.
[84] ⴰⵛⴽⴽⴰⵙⵓ.
[85] ⴰⴷ ⴰⵙ ⴽⴽⵙⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ.
[86] ⴰⵎⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵔⴰ ⴰⵛⵓⵔ ⵍⵙ.
[87] ⴰⵎⴷ ⴰⴼⵜ ⵡⴰⵀⵡ ⵉⵏⵓ ⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵛⵉⵡⵅ ⴰⴷⴰ ⵙⵉⵏ ⴰⵛⵓⵔ ⵍⵙⵏ ⴳ ⵓⴼⵍⴰ ⵏⵓ.
[88] ⵉⵣⵉⵡⴰⵏ ⵏ ⵓⵥⵟⵟⴰ.
[89] ⴰⵣⵔⴰⵙ = ⴰⴼⵍⴰ ⵉⵕⵕⵉⵛⴰⵏ ⴳ ⵓⵚⵟⵟⴰ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵥⴹⵉ, ⴰⵛ ⴼⵉⵅⵉⵡ, ⵏⵅ ⴷⴷⴰⵎ ⴰⵙ.
[90] ⴰⵣⴳⴳⴰⴳ ⵏ ⵎⴰⵣⵡⵡⴰ ⵏ ⵓⵥⵟⵟⴰ.
[91] ⵜⵚⵇⵎ ⴰⵅⴰⵏⵉⵛ = ⵜⴽⴽⵙ ⵜ ⴳ ⵓⵚⵟⵟⴰ ⴰⵣⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⴱⴱⴼ ⵉⵣⵉⵡⴰⵏ.

ⴰⵔ ⴰⵅ ⵙⵎⵓⵜⵜⵓⵢⵏ ⴰⵔ ⴰⵅ ⵖⵖⴰⵔⵏ ⵖ ⵣⴰⵣ ⵓⵥⵎⵓ ⴳⴰ ⵡⴰⵎⴰⵏ[92] ⵀⵀⴰ ⵏⵙⴽⵉⵔⵔⵉⴼ[93] ⴱⴰⵏ ⵀⵎⵏⴳⴰⵇ ⵉⴷⴷⴰ ⵖ ⵉⵛⵄⴰⵏ ⵉⵕⴳⵎ ⵉ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵜⴰⵍⵍⴰⵢⵅ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⵢⵀⵀⵉ ⵖ ⵉⵜⵜⵚⵄⵄⴰⵇ ⵓⴹⴰⵇ ⴳⴰ ⴽⵇⵇⵉⵅ ⴰⵙ[94], ⴳⴰ ⴰ ⵎⵓⵔ ⵓⴼⵉⵏ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵛⵊⴹⴰ[95] ⵡⴰⴳⴰⵀ

---

92 ⴰⵡⴷ ⴰⵄⵊⴹⴰ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵇⵓⴳⴳⵏⵜ ⵜⵡⵜⵎⵉⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵔⵉⵏⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵟⵟⵉⵏⵜ ⴰⵎ ⵓⵎⵓⴹⵉⵏ ⵍⴰ ⵎⵉ ⵖⵖⴰⵔⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵡⴹ ⵀⵎⵓⵜ.

93 ⵙⴽⵉⵔⵔⴼ = ⵙⴽⵉⵔⵔ. ⴷⴰ ⵉⵙⴽⵉⵔⵔⵉ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵎⵜⴰⵜⵏ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵖⵖⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⵉ ⵙ ⵜⵎⵥⵥⴰ.

94 ⵜⴽⵇⵇⴰ ⵀⵎⵓⵜ ⵉ ⵡⵉⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜⵏ ⵖ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵍⵙ, ⵎⴰ ⵡⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵔⵉⵏ, ⵉⵚⵣⵟ ⴰⵙⵏ ⵀⴽⴰⵀ.

95 ⴰⴷ ⵉ ⵉⴷⵀ ⵡⴰⵕⴰⵀ, ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵛ.

ⵜⵉⵏ ⵓⵀⵍⴰ ⴰⴳ ⵍ ⵉⵣⵣⵍ

1985

ⵥⵥⵓⵔⴳ ⵛ ⴰⴷ ⵉ ⵜⵅⵉⵎ ⴰ ⵕⵃⵃⵉ ⵙⴳ ⵡⵉⴷⴷⴰ ⵜⵔⵉⴷ

ⴰ ⵍⵉ ⵏⴷⴷⵓ ⵖⵓⵔⵛ ⵄⴼⵉⴳ[96] ⴰⴷ ⴰⴳ ⵉⵖⵓⴷⵓ ⵢⵇⴰⵢ

ⴰ ⵏⴰⵡⴹ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵍⴰ ⵅ ⵓⵔ ⴰⴳ ⵉⵙⵉⵅⵅⵉ ⵅⵎⴰ[97]

ⴰ ⵏⴰⵡⴹ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵍⴰ ⵅ ⵓⵔ ⵏⵟⵄⵄⴰ ⴷ ⵉⵙⵎⵓⵍ

ⵉⵃⴷⴷⵢ ⵖⵉⴼⵉ ⵢⵇⴰⵢ ⴰⵔ ⴰⵖ ⵉⵙⵙⵔⵅⵉⵅⵉ ⵢⵅⵓⴼ

ⵕⵃⵃⵉ ⵉⵢⵢⴰ ⵣⵀⵀⴷⵏ ⵖⵉⴼⵉ ⵛⴰⵏ ⵉ ⵉⴷ ⵢⴽⵜⴰⵃ ⵉⵄⵇⴰⵏ

ⴰ ⵡⴰⵀⴷ ⵀⴰⵍⵉⵏ ⵢⴽⵯⵍⴰⵛ ⵍⴰ ⵅ ⴰⴳ ⵉⵅⴰ ⵢⵅⵉⵔ

ⴰ ⵡⴰⵀⴷ ⵀⴰⵍⵉⵏ ⵢⴽⵯⵍⴰⵛ ⵍⴰ ⵅ ⴰⴳ ⵉⵅⴰ ⵢⵞⴰⵕ

ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵉⴽⴽⴰ ⵡⵉⵏ ⵢⵅⵉⵔ ⴰⴼⵢⵢⴰ ⵏ ⵢⵞⵉⵃ ⴰ ⵏⵕⴰⵇ[98]

ⵙⵙⵓⵜⵔⴳ ⴰⵙ ⵉ ⵍⵃⵉ ⴰⴷ ⴰⴳ ⵉⵥⵥⵔⵀ ⴰⴷ ⵉ ⵉⴼⵓⴽ

ⴱⴰⵜⵉⵏ ⵏⴷⴷⴰ ⵅ ⵓⵖⴼⴰⵢ, ⵓⵔ ⵙⵙⵉⵏⴳ ⵎⴰ ⵅ ⵏⵜⵜⵔⵓⵙ

ⵛⴰ ⵉⵜⵜⵣⴰⵢⵢⴰ ⵢⴼⵊⵔ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵊⵓⵊⵉⴷ ⵉ ⵢⵎⵓⵜ

ⵢⵢⴰ ⵀⴰⴽⴰ ⵜⵉⵏ ⵕⵃⵃⵉ ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⵢⵇⵉⴷⵊ ⵉⵇⴹⵓ

ⵛⴰ ⵉⵅⴰ ⵛ ⴰ ⵢⵖⵔⵄ[99], ⴰⵔ ⴰⴽⴰⵏ ⵉ ⵡⴰⴷⵊⴰⵕⵏ ⵛⴰ

ⵉⵅⴰ ⴰⵏⵓ ⵅ ⵓⵃⵔⵉⴷ ⵉ ⵉⵎⵙⵡⵡⴰⵣ ⵍⴰ ⴷ ⵉⴷⴷⴰⵏ

ⵓⵍⴰ ⵉⵙⵡⴰⵏ ⵉⵕⵇⵎ ⵜ, ⵓⵍⴰⴳ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⴳⵓⴼ[100]

---

[96] ⵃⵢⴰ ⴰⵡⴷ ⵀⵓⵡⵜ ⵢⵎⵞⵄⵉⵀⵜ.

[97] ⵢⵉⴳⵔⴰ ⵍⴰ ⵅ ⵓⵔ ⵀⴰⴷ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵀⴰⴽⴽⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ.

[98] ⵎⴽ ⵓⵅⵔⵏⵜ ⵢⵇⴰⵙⴰⵏⴰⵜ ⵢⵎⵞⵄⵉⵀⴰⵜ ⵉⵕⴰⵇ ⵃⵏⴰⴷⵎ ⵙⴳ ⵊⵉⴱⵍⴰⵎⴰ.

[99] ⵓⵍⴰ ⵉⵣⵣⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵉⵙⵔⴽⵯⵢⴰ ⵍⴰ ⴷⴰ ⵀⴰⴽⴰⵏ ⵢⵖⵢⵢⵜ ⴰⵔ ⴷⵉⵅⵙⵏ ⵙⵏⵉⴼⵉⵞⵏ ⵎⴷⴷⵏ.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵃⵜⴰⵍ ⵉ ⵇⵇⵃⵉⵍ[101], ⴰ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵛⴰ ⵀⴰⵜⵉⵏⵏ ⴷⴷⴰ ⴳ ⵓⵖⴼⴰⵍ, ⵓⵔ ⵙⵙⵉⵏⵅ ⵎⴰ ⴳ ⵏⵜⵜⵔⵓⵙ ⵓⵜⴰⵜ ⵇⵇⴰⵢ ⵉ ⵍⵎⵓⵜ ⴰ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⵣⵉⵍⵏ[102] ⵛⴰ ⵍⵅⵡⴰⴹ ⴷ ⴱⵓ ⵜⴰⴱⵔ[103], ⴰⵎⵎⵉ ⵜⴳⵔⵉⴷ ⴰⴼⴰ ⴳ ⵓⵏⵡⴰⵍ[104] ⵓⵍⴰ ⴳ ⵜⵜⵙⴰⵄⴰⴼⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⴷ, ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵃⵢⵓⴹ ⴽⵓ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵉⴽⵛⵎ ⵜ ⵓⴼⵔⵔⵓⵖ, ⵉⵛⵓⴷⴷⴰ ⵍⵃⴰⵍ[105] ⵓⵍⴰ ⵉⵙⴰⵍⵏ ⴳ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⵉⵣⵣⵔⵢ ⵓⵙⵙⴰⵏ, ⴰⴷ ⵉⵃⴹⵓ ⵖⵔⴰⵜ ⴷ ⵉ ⴽⵓⵍⵛⵉ ⵖⵔ ⴰⵎⵎⴰⵙ, ⵎⵙⴰⵍⴰⵜ ⴰ ⴳⴳⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵍⵍⵉⵏ ⵉⵎⵄⵉⵡⴰⵏ ⵉ ⵢⵉⵡⵏ ⴷⴰⴷ ⵉⵡⵃⵉⵍ ⵟⵟⵉⵎⴰⵜ ⵖⵔ ⴰⵛⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ[106] ⵉⵇⴹⵓ ⵜ ⵍⵍⴰ ⵜⴹⵎⵎⵄⵎ ⴰⴷ ⴰⵅ ⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵛⴰ ⵄⴰⴷ ⴰⴷ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵙⴰⵍ ⵎⵛ ⴰⵛ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵛⴰ ⵓⵎⵜⵜⵉⵏ ⴳⵎⴰ ⵜⵜⵙⵏ ⴷⴰⴷ ⵉⵜⵜⵔⵓ ⵜⴰⵙⴰ ⵍⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵛⵡⴰⴹ[107], ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵙⵔⵙⴰⵜ ⴷ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⵖ ⵓⵟⵔⴰⵃ[108] ⵓⵔ ⵉⵃⴰⵔ ⴰⵜⴰⵢ ⵉⵙⵡⴰ ⵜ[109] ⵄⵏⴷⴰ ⵎⵉ ⵓⵍⴰ ⵎⵉ ⵉⵃⵇⵇⴰ, ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵖⵡⵡⴰⴷ[110] ⵓⴼⵥⴰⵥ ⴼⵀⵎⴰⵜ ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵏⵓ ⵍⴰ ⵏⵟⵟⵉⵙ, ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵍⵄⴰⵇ ⴳⴰⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴰⵎ ⵓⵅⵎⵎⴰⵙ ⵍⵍⵉ ⴳ ⵉⵄⵎⴰ[111]

---

[100] ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉⴳⴳⵯⴷ ⵉ ⵡⴰⵙⵙ ⵏ ⵍⵃⵉⵙⴰⴱ.
[101] ⴰⵔ ⵉⵊⵊⵓⵊⴰⴷ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵍⵉⵅⵔⴰ.
[102] ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⵣⵣⵍⵉⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵍⵙ.
[103] ⵓⵍⴰ ⵉⵡⵀⴰⵏ, ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵃⵢⵓⴹ.
[104] ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵉⴱⵏⴰⵏ ⵙ ⵉⵖⵍⵍ.
[105] ⴽⵓⴷ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵓⴼⵔⵔⵓⵖ, ⴽⵓⴷ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵜⴳⴰⴷⴰⵢⵏⵜ ⵍⵎⵄⵚⵉⵢⴰⵜ.
[106] ⵓⵍⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵃⵟⵟ.
[107] ⴷⴰ ⵜⵜⵖⵓⵙ, ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵟⵉⵟ.
[108] ⴰⵟⵔⴰⵃ ⵏ ⵍⵎⵓⵜ ⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵍⴰⵀⵍ.
[109] ⵓⵍⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵛⴰ, ⵏⵜⵜⴰ ⵖⴰⵙ ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⵡ, ⵉⵜⵜⵛ, ⵉⴷⴷⵓ.
[110] ⵖⵡⴷ. ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵣⵔⵔⵢ ⵡⵓⵜⵛⵉ.

ⵉⵛⴰ ⴰⴼⵓⴷ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴰⵔ ⵉⵏⵙⵙⴰ ⴳ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⵀⴰⵏ ⴰⵏⴱⴷⵓ ⵢⵉⵡⴹ, ⵉⴳⴰ ⵜⴰⴼⴼⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ

ⴰⵔ ⵉⵣⵓⵣⵣⵓⵔ ⵓⵎⵅⵉⴱ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉⵚⴼⴰ

ⵡⴰ ⴱⴰⴱ ⵏⵙ ⴰⴷ ⵉⵄⴱⵕ ⵜⵉⵔⵔⵛⵜ, ⵉⵣⵔⵢ ⵉ ⴳ ⵡⴰⵏⵏⵔⴰⵔ[112]

ⴼⵀⵎⴰⵜ ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵏⵓ ⵏⵏⴰ ⵏⵇⵇⵉⵙ, ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵍⵄⴰⵕ

ⵎⵓⵔ ⵜⵍⵉⴷ ⵉⵅⴼ ⴰ ⵢⴰⵃⵕⵕⴰⴹ[113] ⴱⴹⵓ ⴷ ⵓⵚⵏⵉⵄ

ⴰ ⵢⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵏ ⵛⵛⵇⴰ[114] ⵉⵙⴳⵉⵔ ⴽⵯⵏ ⴳ ⵓⵖⵛⴰⵛ[115]

ⴱⵓ ⵛⵛⵉ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵛ ⵛⴰⵜ ⵉ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵅⵡⵓ[116]

ⵀⴰⵏ ⴰⵎⵔⵡⴰⵙ ⵏ ⵍⵍⵢⴰⵍⵉ ⵡⴰⵍⴰⴱⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⴼⵔⵓ

ⵀⴰⵏ ⴰⵅⵯⵎⵎⴰⵙ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵜⵜⵔⴱⴰⵃ ⵓⵍⴰ ⴳⴰⵏ ⵛⴰ

ⴼⵀⵎⴰⵜ ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵏⵓ ⵏⵏⴰ ⵏⵇⵇⵉⵙ, ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵍⵄⴰⵕ

ⴷⴷⴰⵏ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⴳⴰⵏ ⵍⵎⵛⵔⵓⵄ[117] ⴰⵢⴰⴷ ⵉⵚⵃⴰ

ⴰⵔ ⵉ ⵙⵙⵍⵀⵓⵏ, ⴰⵔ ⵖⵉⴼⵉ ⵟⵟⵚⵚⴰⵏ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉ ⴱⴹⴰⵏ[118]

ⵍⵅⵉⵔ ⵉⴷⴷⴰ ⵙⵔⵔⵃⵏ ⵜⴰⵍⴰⵜⵜ[119] ⵉⵣⵔⵉ ⵢⵉ ⴳ ⵡⴰⵙⵙⴽⴰⵔ

ⴰⵔ ⵏⵜⵜⵛⵟⵟⴰⵃ ⵉ ⵓⴹⵔⵖⴰⵍ[120] ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⴰ ⵍⵃⴰⵍ

ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵓⵏⵏⴰ ⵎⵔⵔⵜⵅ ⵎⴰ ⵙ ⵜⵢⴰⵏⵏⵉ ⵡⴰⴷ ⵉⵄⵎⴰⵏ

---

[111] ⵓⵔ ⵉⵛⵡⵉ. ⵓⵔ ⵉⵡⵉⵜ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵉ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⴷ ⵉⴷⴷⴰⵏ.

[112] ⴱⵓ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵄⴱⴰⵕ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵏⵏⵙ ⵉⴷⴷⵓ ⵉⵣⵔⵉ ⴰⵅⵯⵎⵎⴰⵙ ⴱⵍⴰ ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ.ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ.

[113] ⴰⵃⵕⵕⴰⴹ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵅⵯⵎⵎⴰⵙ.

[114] ⴰⵅⵯⵎⵎⴰⵙ ⴰⵢⴷ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴰⵔⴷ ⵉⵎⵎⵖⵢ ⵉⵎⵏⴷⵉ.

[115] ⴱⵓ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⵏⵏⴰ ⵉⵣⴷⴷⵉⴳⵏ ⵢⴰⴷⵊ ⴰⴽⵯⵔⴼⴰ, ⵏⵏⴰ ⵉⵖⵯⵛⵛⴰⵏ, ⵉ ⵓⵅⵯⵎⵎⴰⵙ.

[116] ⴰⴷ ⵉⵅⵡⵓ, ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵓⵅⵯⵎⵎⴰⵙ ⵉⴱⵔⴷⴰⵏ ⵏⵏⵙ.

[117] ⴰⵙⵖⵏⵓ.

[118] ⴱⴹⴰⵏ ⴰⵙ ⵉⵅⴼ, ⴱⴹⴰⵏ ⵜ ⴷ ⵡⵉⵏⵙ, ⴱⴹⴰⵏ ⵜ ⴷ ⵓⴱⵔⵉⴷ.

[119] ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵙⵔⵔⵃⵏ ⵜⴰⵍⴰⵜ, ⵀⴰⵜ ⵉⴷⴷⴰ ⵉⵣⵍⴰ. ⵓⵙⵔⵉⵏ ⵜ ⵡⴰⵎⴰⵏ.

[120] ⵉⴳⴰ ⵓⴹⵔⵖⴰⵍ ⵢⴰⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵀⵎ ⵏ ⵡⵉⵙⵙ ⵜⵏⵓⵔⵣⴷ ⴷⵉⴳⵙ.

ⵜⵊⵇⴰ ⵏⴳ ⵜⴰⵍⵍⵉⴷⵖ ⵏ ⵎⵎ ⵓⵚⴳⴳⴰⴳ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴷⴷⴰⵏ ⴰⵀⴰ ⵜⵥⵥⵉⵎ ⴰⵔ ⵟⵟⵕⵕⴰ, ⴰⵀⴰ ⵜⵍⵀⵓ ⴳ ⵡⵓⵜⵛⵉ ⵜⵓⵚⴰ ⵜⵃⵢⵓⴹⵜ ⵎⵇⵃⴱⴰ, ⴰⵀⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵜⵜⵙⴰⵍ ⵜⵏⵏⴰ ⵉⵛⵡⴰⵏ ⴰⵔ ⵜⵥⵥⴰⵔ ⵙⴳ ⴱⵇⵇⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵙⴰⵍ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵀⵎⵎⴰ ⵛⴰ ⵉⵎⵛⵍⵉ, ⵀⴰⵏ ⴰⵚⴳⴳⴰⴳ ⵉⴷⴷⴰ[121] ⵉⴳⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵓⵊⵊⵓⵎⵎⴼ ⵎⵛ ⴰⵙ ⵜⴼⵥⵥⵍ[122] ⵜⴰⴷ ⵉⵅⵡⴰⵏ[123] ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵏⵉⵖⵉⵙⵏ[124] ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴷⴰⴷ ⵉⵃⴹⵓ ⵓⵏⵏⴰ ⵛ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴷⵚⴼ ⵟⵟⵓⵎⵓⴱⵉⵍ ⴰ ⵛ ⵉⴷ ⵉ ⵙⵏⵉⵅ ⵅⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵎⴰⵇⵛ ⵉⵛ ⴰⵛ ⴰⴳⴳⵓ ⴰ ⵛ ⵉⴷ ⵉⴼⵎⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵃⴰⵎ ⴰⵡⴷ ⵍⵡⴰⵍⵉⴷⵉⵏ ⵏⵛ ⴰⴷ ⵉⵚⵔⵓ[125] ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⴰⵖⴹⴹⴰⵔ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵎⵏⵓ?[126] ⵓⵛⵉⵅ ⵛⵡⵉ ⴷ ⵇⵇⵃⵎⵜ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵙⴰⵍⵅ[127] ⵜⴼⴰⵢⴷ ⵜⴰⴳⵓⵜ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵢ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵙⴰⴷⴷⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⵡⵉⵍⵍⵉⵖ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵍⴱⴰⵟⵍ ⴷⴰⴷ ⵉⵡⵃⵉⵍ ⵜⵊⵇⴰ ⵡⵏ ⵜⵉⵏ ⵓⴳⵔⵓ ⵢⵓⵙⵉ ⵜ ⵓⵊⴷⵉ ⴳ ⵡⴰⵟⵟⴰⵕ[128] ⵉⵏⵏⴰ ⵙ “ⴰⵎⴰⵏ ⴰ ⴳ ⵏⵍⵍⴰ, ⴰⵎⴰⵏ ⴰⵢⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵃⴰⵔ”[129]

---

121 ⵜⴳⴰ ⵍⵥⵥⵉⵙⵜ ⵜⵉⵏ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⵡⵜⵎⵉⵏ, ⵔⴰⵏⵜ ⴰⵚⴳⴳⴰⴳ ⵏ ⵜⴰⴷⵊⴰⵇⵜ ⵏⵏⵙⵏⵜ. ⵜⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓⵜ ⵜⴷⴷⴰ ⴷ ⵓⵔ ⵜⵙⴰⵍ ⴳ ⵓⵚⴳⴳⴰⴳ ⵉⴷⴷⵖ ⵜⵓⵚⴰ ⵓⵜⵛⵉ, ⵜⵍⵀⵓ ⴷⵉⴳⵙ. ⵜⵉⵙⵙ ⵙⵏⴰⵜ, ⵜⵙⵥⵙⴰ ⴳ ⵓⵚⴳⴳⴰⴳ ⵜⴰⵙⵉ ⵜ ⵜⵣⵔⵉ ⵓⵜⵛⵉ, ⵜⴳ ⵜⵎⵣⵡⴰⵔⵓⵜ ⵜⴰⵃⵢⵓⴹⵜ ⵉⴷⴷⵖ ⵜⵣⵣⵡⴰⵔ ⵜⴰⴷⵉⵙⵜ ⵏⵏⵙ.

122 ⵜⵓⵚⴰ ⵜⴰⵊⵎⵎⴰⴼⵜ ⵜⵓⵜⵜⵓ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⵙ. ⴰ ⵡⵉⵙⵙⵏ ⵉⵙ ⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴳ ⵜⴰ ⵉⵅⵚ?

123 ⵜⵅⵡⴰ ⵉⴷⴷⵖ ⵓⵔ ⵜⵓⵡⵉⵢ ⴰⵚⴳⴳⴰⴳ. ⵜⴼⴰⵢⴷ ⴱⵍⴰ ⴽⴰ.

124 ⵙⵏⵉⵖⵙ = ⵅⵎⵎⵓⵎ.

125 ⴷⴰ ⴰⴽ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵔ ⴽⴰ ⵉⵡⵙ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵥⴹⵓ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⵙ, ⵉⴷⴷⵓ ⵉⵣⵔⵉ ⴽ ⴱⵍⴰ ⴰⵡⴷ ⵇⵇⵃⵎⵜ ⵏ ⵉⵎⵖⴰⵔⵏ.

126 ⵎⵏⵓ = ⵟⵟⵎⵏⵓ.

127 ⵜⴰⵖⵓⵍ ⵛⵡⵉ ⵍⵓⵥⵜ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵣⵉⵍ ⵜⵉⵢⵉⵔⴰ ⴷⴷⵖ.

128 ⴰⵟⵟⴰⵕ = ⴰⴳⴰ ⵏ ⵡⴰⵏⵓ.

129 ⵓⵔ ⵉⵃⴰⵔ ⵓⴳⵔⵓ ⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ.

ⴳⵔⵉⵏ ⵜⵏ ⵉⴷ ⵉ ⵃⵎⵇⵯⵔⴰⵛ ⵉⴷⴷⴰ ⵖⵖⵀⴹ ⵉⴳⴳⴰⵥⵢ ⴰⵙ

ⵉⵍⵍⴰ ⵛ “““ⵃⵎⴰ ⵃⴰⵣⵯⵔ”[130] ⴰⵢⴰ ⴹⵓⵍⵍⴰⵣ ⵉⵛⵓⴷⴷⴰ ⵃⵅⴰⵃ”[131]

ⵉⵡⴰ ⵉⵟⴹⴰ ⴷ ⵓⵎⴷⴰ ⵢⵉⵡⴹ ⵍ ⴰⵢⵍⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵖⵓⵙ

---

[130] ⵙⴳ ⵜⴰⴼⵕⴰⵟⵜ « ⴰⵎⴰⵏ ⵢⴰⴹⵏ ».

[131] ⵢⴰⵍⵢ ⵓⵊⴷⵉ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵉⴽⴽⵓⵃ ⵓⴳⵔⵓ ⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵄⵎⵎⵉⴹⵏⵉⵏ, ⵉⴽⵔ ⵉⴳⵔ ⵜ ⴳ ⵡⵉⵍⴰ ⵅⵎⴰⵏⵉⵏ.

1998

ⵣⵣⵓⵔⵅ ⴽ ⴰ ⵢⴰⵃⵏⵉⵏ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴽⴳⴳ ⴰ ⴳ ⵏⵜⵜⵄⵢⵢⴰⵏ ⵛⵅⵉⵔ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙⵙⵓⵜⵓⵔⵅ ⵉ ⴽⴰ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵛⴰ ⴳⵉⵅ ⵏⴽⴽ ⴰⴹⵎⵎⴰⵄ ⵕⴱⴱⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⴰ ⵖⵔ ⵍⵓⵔⵣⵅ ⵔⵔⴱⵃ, ⴰⴷ ⴷ ⵉⴽⴽⵏ ⴰⴼⵓⵙ ⵍⵓⵏ ⵜⵓⴽⴽⵉ ⵏⵙⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵅⵕⵕⴰⵎ[132] ⴰⴷ ⵉⵏⴷⵎ ⴰⴷ ⴰⴽ ⵢⵉⵏⵉ ⵔⴰⵔ ⵉⵜ ⵖⵔ ⴰⵙⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ, ⵖⵔ ⴰⵙ ⴳ ⵢⵉⴹ, ⵛⴱⴰⴱ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵇⵇⵉⵍ ⵓⵍⴰ ⵉⵇⵇⵉⵎⴰⵏ ⴳ ⵛⴱⴰⴱ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⵉ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵅⵎⵎⵉⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⵇⵇⵉⵎⵉⵅ ⴳ ⵛⴱⴰⴱ ⵏⵙ, ⴰⵎⵃⵙⴰⴷ ⵉⵏⵓ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵙⵅⵓⴼ ⵎⵖⴰⵔ ⵉⵛⵛⴰ ⴱⵓ ⵛⵄⵎⵎⴰⵕⵜ ⵢⵓⵎⵥ ⴷⵉⴳⵉ ⵓⵔ ⴰⵅ ⵉⵏⵇⵇⴰ[133] ⵉⵛⵛⴰ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵔⵥⴰⵇⵏ ⵎⴰⵅ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵎⴽⴰⵡⴰⵕ ⴷ ⴽⴰ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵙⵙⵉⵏ ⴰⵊⵎⵉⵛ ⵉ ⵓⵍⴰ ⴷ ⵉⵣⵉⵣⵣⵉⵛⵏ ⵖⵓⵔⵉ ⵙ ⵛⵄⴰⵕ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵍⴰ ⵎⵉ ⵜⴽⵉⴷ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵚⵚⴱⵕ, ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵖⵛⵛⴰ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ[134] ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵓⵍⴰ ⵙ ⵓⵇⵎⵓ, ⵓⵛ, ⵛⵛⴰ ⵉⵇⵇⴰⴱⵛ ⵜ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰⵍⵉ ⵜ[135] ⵓⵍⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵉ ⵜⵃⵕⵕⴰⵜⵜ ⵛⵖⴽⴽ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴽⴰ ⵏ ⵛⵅⵉⵔ ⴰⴼⵓⵙ ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵄⴷⵉⵛ ⵉⴽⵖⵛⴰⵏ[136] ⴷⴷⴰⴷ ⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵉⵙⵍⴰⵍ[137] ⴱⴰⵥⵥ ⵏⴽ! ⴰ ⵢⵉⵡⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⵡⴰⵛ[138] ⴰⴷ ⵉⵙⵏⴰⵖ ⴰⵢⵜ ⵎⴰⵙ

[132] ⵅⵔⵔⵎ = ⵖⴹⵔ, ⴳⵯⵕⵉⵣ.
[133] ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵛⵛⵉⵖ ⴳ ⵍⵉⴽⴰⵏ ⵉ ⴱⵓ ⵊⵊⵡⵉⵊⴰ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵙⵙⵉⵖ.
[134] ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵛⵛⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵢⴰⴹⵏ.
[135] ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵍⵉⵖ ⵙ ⵡⵓⵛ ⵉⵏⵓ, ⵉⵛⵛⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⵓⴽⵥ ⵜ.
[136] ⵛⵀⵎⵎ, ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ.
[137] ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⵥⵉⵏ ⴽⴰ, ⴰⴷ ⵉⵖⵛⵛⴰ ⵉⵙⵍⴰⵍ.

ⴰⵔ ⵉⴱⵟⵟⵓ ⵜⴰⵢⵎⴰⵜ ⵉⴳⴰ ⴰⵙ ⵍⵄⴰⴷⴰ[139] ⵉⵛⴰ ⵜⵜ ⵉ ⵍⵄⵎⴰ[140]

ⴷⵔⵓⵙⵏ ⵡⵉⵢⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵉⵥⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⴰⵥⵍⵍⵓⵢ[141]

ⴽⵓ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵉⴽⵛⵎ ⴷ ⵓⵛⵔⵔⵉⴳ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⴳ ⵄⵔⵔⴰⵏ ⵉⵖⵉⵔ[142]

ⴰⵎⴰⵏ ⵍⵍⴰⵀ ⴰ ⵍⵎⵚⵍⴰⵃⴰ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵉⴹⵥⴰⵕ ⵓⴳⵚⵚⵓⵔ[143]

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵢⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ

ⵀⴰⵛ ⴰⴹⵔⵖⴰⵍ ⵉⵖⵔⴰ ⵙ ⵉ ⵓⵢⴰ ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⴰⵏ ⵍⵍⴰ ⵙ ⵉⵙⵏⵄⴰⵜ

ⵉⵜⵜⵓⵔⵙ ⴱⵓ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵢⴰ ⴷ ⵉⴷⵥⴰⵕ ⵉⵏⵜⵍ ⴰⵙ

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓ ⴱⵓ ⵓⵄⴽⴽⵯⴰⵣ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵏⵉⴷⴰⵙ ⵓⵢⴰ ⵉⵚⵃⴰⵏ

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵢⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ

ⵜⵄⴰⵢⴷ ⵜⴰⵔⵉⵢⵜ ⴰ ⵢⴰⵙⵔⴷⵓⵏ ⵢⵉⴳ ⴰⵛ ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵢⵉⵙ

ⵉⴷⴷⴰ ⵓⵍⴳⴰⵎⵓ ⵏ ⵍⵃⵔⵉⵔ ⴰⴷ ⵜ ⵔⴽⴽⴱⵏ ⵉ ⴱⵓ ⵚⵚⵕⵉⵎⴰ ⵜⵄⵎⴰⵎ

ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⵉ ⵚⵚⵕⴱⵜ ⵉⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵥⵓⴷ ⵉⵚⵃⴰⵏ ⴰⵎ ⵍⵃⵓⵕ[144]

ⵜⵉⵡⵉⵎ ⴰⵎⵓⵜⵜⵍ ⴰ ⵉⵔⴽⴽⴰⴱⵏ ⴷⴰⴷ ⵉⵜⵜⵍ ⵕⵕⴰⵢ ⵢⵓⵏ[145]

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵢⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ

ⵍⵍⴰ ⵜⵜⴰⵡⵖⴷ ⴰ ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵊⴰⵊ ⵏ ⵡⵓⵛⵛⴰⵏ, ⴰⴷ ⴷⵉ ⵜⵚⵕⴰⵃ ⴰⵄⵍⵍⵓⵛ[146]

ⴰ ⵢⵓⵛⵛⵏ ⵎⴰ ⵛ ⵉⴽⴽⵔⵙⵏ ⵍⴰⵣ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵜⵖⵓⴷⵉⴷ ⵖⵔ ⵙ ⵉⵛⵔⵡⴰⵏ?

---

138 ⵓⵢⴰ ⵉⵚⵚⵉⵡⵉⴹⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⴽⴰ ⵉ ⴽⴰ.

139 ⵟⵟⴱⵉⵄⵜ.

140 ⵉⴷⴷⴰ ⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵜⵉⵍⵍⴰⵙ.

141 ⴷⵔⵓⵙⵏ ⵡⵉⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⴳⵉⵔ ⴰⵔ ⵙⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳⵔⴰⵙⵏ ⴰⵎ ⵢⵓⵡⵏ ⵢⴰ ⵉⴳⵢⵓⵏ ⴰⵛⵕⵡⵉⴹ ⵉⴱⴱⵉⵏ.

142 ⴽⵓ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ ⵜⵄⴰⵡⴷ ⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⴰⵔⴷ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ.

143 ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⴷⵉⵢⴰ ⴳ ⵍⵍⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰ ⵉⵜⵜⵢⴰⴷⴰⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵢⵙⵏ, ⴷⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵓⵎⵔⵊⵉⵊⵊⵓ.

144 ⵉⵢⵙⴰⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵓⵕ, ⵏⵉⵜⵏⵉ ⴰⵢⴷ ⵉⵖⵉⵏ ⵉ ⵓⵎⵕⴰⴱⵄ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵥⵔⴰⵡⵜ.

145 ⵡⵉⵢⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵜⴰⵔⵉⵢⵜ ⵉ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ ⴰⴷⵊⵊ ⴰⵢⵉⵙ ⴰⵢⴷ ⵉⵢⴰ ⵓⵎⵓⵜⵜⵍ ⴰⴷ ⵢⴰⵖ.

146 ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵜⵖⵢ ⵜⵉⵅⵙⵉ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵖ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵡⵓⵛⵛⴰⵏ, ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵜⵖⵢ ⴰⴷ ⵜⴰⵔⵡ ⵖⵓⵔⵔⵙⵏ ⵜⵚⵕⴰⵃ ⴰⵡⴷ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵢⵙ.

ⵉⴷⴷⵉⵙ ⵉⴳⴰ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⵉⵇⵇⴰⴱⵍ ⵜⵉⵎⵣⴳⵉⴷⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉ ⵍⵃⵃⵚⴰⵎ?

ⵍⵍⴰ ⵙⵎⵏⴰⵍⴰⵅ ⵍⵎⵄⴰⵏⵉ, ⵚⵚⴰⵎⵉ[147] (ⵉ)ⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⵏⵏⵉⵅ?

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵕⵕⴰ

ⵀⴰⵛ ⴰⵖⵔⴹⴰ ⵍⵍⴰ ⵜⵜⵍⴰⵀⴰⵏ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵏⵉⴷⴰⵙ ⵎⵓⵛⵛ ⵉⵚⵕⵕⴰ

ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵜⴳⴰⵎ ⴰⵎⵕⴰⵍⴰⵃ, ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⴽⵯⵏ ⵉⴷ ⵉⵍⵍⵡⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⵉⵔ?[148]

ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵛⵛⴰⵊⵉⵄ ⵍⵍⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵙⵢⵢⴰⵔ ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵏⵏⴼⵅⴰ[149]

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵕⵕⴰ

ⵉⴷⴷⴰ ⵛⵛⵉⴼⵓⵔ ⵉⵅⵡⴰ ⵟⵟⵓⵎⵓⴱⵉⵍ, ⵉⴷⴷⵓ ⴷ ⵓⵃⵢⵓⴹ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵃⵔⵉⵏ

ⴰ ⵡⵉⵏⵏ ⵏⵏⴰ ⵏⵏⵓⵢⵏⵉⵏ ⴰⴱⵓⵊⴰⴷⵉⵢ ⴷⴰⴷ ⵉⵅⵍⵓ ⴰⵎⴰⵜⴰ[150]

ⵍⴰⵊⵏⵢⵓⵚ ⵓⵔ ⵜ ⵉⴳⵉ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵔⴳⵉⴳⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵉ ⵛⴰ

ⵎⵛ ⵉⵙⵙ ⵉⴳⴰ ⵍⴰⴽⵕⵉⴹⴰ ⵜⴰⵖⵓⵍ ⵏⵏⵉⴳ ⴰⵡⵏ ⴰ ⵉⵎⵙⵡⴰⵇ

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵕⵕⴰ

ⴰ ⵟⵟⵉⵚ[151] ⵉⴽⴽⴰ ⵛ ⵉⴷ ⵍⵀⵏⴰ, ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⵓⵔ ⵉⵛⵡⵡⵉⵛ

ⵜⵏⵏⴰ ⵛ ⵜⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵜ "ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵍⵅⵓⴼ ⵏⵏⵉⴳⵉ ⵓⵔ ⴰⵏⵏⴰⵢⵅ ⵛⴰ"[152]

ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ ⵀⴰⵏ ⴰⵛⵉⵛⴰⵡ ⵉⴷⴷⴰ ⴳ ⵡⵉⵏⵙ ⵍⵍⴰ ⵜⴰⵍⵍⴰ

ⴷⵖⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⵉ ⵜⵙⵍⴰⵍⴰ[153] ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴷⴰⴷ ⵉⵜⵜⵄⵉⵛ ⵉ ⵍⵅⵍⴰ

ⵍⴱⴰⵣ ⵉⵙ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵎⴰⴷ ⵉⵙ ⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵉⵖ?

ⵜⴱⴷⴷⵍⴷ ⴰ ⵍⵓⵇⵜ, ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵟⵟⵕⵕⴰ

ⵄⵕⵕⵔⵅ ⵉⴼⵉⵖⵔ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵡⵉⵜ ⵓⵔ ⵉ ⴳⵉⵏ ⵛⴰ ⵙⵍⵍⴽⵏ ⵉ[154]

---

[147] ⴰⵏⴳⵎⴰⵔ.
[148] ⵉⵙ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⵚⴱⴱⵉ ⵚⵚⵃⵎⵜ ⴳ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵏⵏⵓⵏ ?
[149] ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵡⵓⵍ, ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⴰⵔⴳⴰⵣ.
[150] ⵎⴽ ⵏⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵖⵓⵔ ⵢⴰⵏ ⵛⵛⵉⴼⵓⵚ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵎⵄⵉⵏⵏ, ⵇⵏⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵅⵍⵓ ⴽⵓⵍⵍ.
[151] ⵟⵟⵉⵚ ⵉⴳⴰ ⵜ ⵍⴱⴰⵣ, ⵏⵖ ⵜⴰⵎⴷⴷⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵡⴰⵍⴼⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛ ⵉⵊⴹⴰⴹ ⵏⵖ ⵉⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜ ⵢⴰⴼ.
[152] ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵜⴳⴳⵯⵉⴷ ⵜⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵜ ⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵉⵛⵉⵛⴰⵡⵏ ⵏⵏⵙ.
[153] ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵓⵔⵡ.

ⵓⵔ ⵉⵄⵔⵔⵉⵛ ⵓⵔ ⵢⵓⵥⵉⴹ ⴰⴷ ⵉ ⵟⵟⵙⵏ ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵜ ⵉⵕⵕⴰⴹⵊ[155] ⵛⴰ ⴹⵓⵍⴰⵅ ⴽⴽⵙⵏ ⴰⵙ ⵡⵓⵅⵙⴰⵏ ⵉ ⵓⵎⵅⵉⴱ ⴰⴼⴼⵉⴳ ⵉ ⵉⴹⴰⵃ ⵉⵇⵕⵕⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰⵏ ⵔⵔⵛⵓⵜ ⵓⵔ ⵉⵟⵟⵉⵎⵉ ⴷⴰⴷ ⵉⵡⵃⵉⵔ[156], ⵉⵕⵎⵎⵉⴹ[157] ⵜⵡⴰⴼⵊ ⵜⴰⵖⴰⴹⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵙⵔⴽⴼⵓ ⵜⵙⵅⵓⴱ ⴰⵛ ⵜ ⴰ ⵢⴰⵎⴽⵙⴰ ⵎⵖⴰⵔ ⵜⴳⵉⴷ ⴰⵊⵔⴰⴳ ⵉ ⵓⴱⵄⵉⵔ ⴼⴼⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴳⵓⵜⵜⵓⴼ ⴰⴼⵉⴹ[158] ⵓⵍⴰ ⵛ ⵉⴳⴰⵏ ⴰ ⴼⵃⵏⵣⵉ ⵉⵙ ⵉⴹⵎⵃ ⴰⴷ ⵉⵙⴳⵉⵜⵉⵔ ⴼⵖⵔⵓⵕ[159] ⵎⵛ ⵉⵜⵜⵓⴹⴰⵇⵇⴰ ⴼⵎⵙⴽⵉⵏ ⵉⵛ ⴰⵙⵏ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⵏⵙ ⵉ ⵇⴱⴱⵉ ⴼⵄⴼⵉⴱ[160] ⵏ ⵜⴰⵙⵙⴰⵃⵜ ⴰⴷ ⵉⵅⵕⵔ, ⵓⵔ ⵉⵖⵓⴷⵉ ⵓⵔ ⴰⵖ ⵉⵜⵜⵏⵊⴰⵃ ⵜⵛⵛⴰⵔⴷ ⵜ ⴰ ⵢⴰⵎⵙⴰⵖ, ⵉⴽⵛⵎ ⴰⵙⴰⵔⴰⴳ[161], ⵉⵙⵙⵡⴰ ⵜ ⵉ ⴼⵖⵛⵉⵎ[162] ⵓⵎⴰ ⵛⴳⴳ ⴰ ⴱⵓ ⵜⵊⵓⵍⴰⵙⵜ ⵜⵉⵡⵉⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵉⵜⵜⵓⵕⵓⵎ[163] ⵉⴳⴰ ⴼⵄⴼⴰⴼ ⴰⵖⵔⵉⴱ ⵉⵃⵊⵊⴰ ⵜ ⵓⵍⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵢⵓⵊⵉ ⴼⵉⵎⴰⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⴼⵄⵇⴰⵎ ⵉⴽⴽⵔ ⴰⵙ ⵓⵛⵏⵃⵉⵢ[164] ⵉⴼⴼⴰ ⴳ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ

154 ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵟⵟⵙ ⵉⵊⵉⵖⵔ ⴰⵔ ⵉⵔⴳⴳⵯⴼ ⵙⴳ ⴱⵏⴰⴷⵎ.

155 ⵉⵏⵇⴰ ⴰⵙ ⴽⴰ.

156 ⵓⵍⴰ ⵢⴰⵖⵓⴼⵏ ⵉⴹⴰⵃ, ⵀⴰⵜ ⵉⵙ ⵉⵏⵏⴹⴰ ⴽⴰ ⴰⴼⴼⵉⴳ ⵉⴳⴳⵯⴷ ⵅⵊ ⵉⵅⵊ ⵍⵙ.

157 ⵉⵅⵙⵉ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⵉⴳⵙ ⴰⵙⵙⴰⵙ ⵏ ⵜⵉⵣⵡⵉⵔⵉ.

158 ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵡⴰⴼⵊⵏⵜ ⵡⵓⴼⴼⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵓⴼⵎⵓ, ⴷⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵜⵃⴰⵢⴰⴷⵏⵜ ⴰⴱⴷⴰ.

159 ⵜⵓⴳⴰ.

160 ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⵟⵟⵉⵎⵉ ⵍⵊⵃ ⴳ ⵓⴽⵯⵊⴰⵢ, ⴷⴰ ⵜ ⵜⵛⵛⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ.

161 ⴰⴱⵔⵉⴷ.

162 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵛⵛⴰⵔ ⴽⴰ ⴰⴽⵯⵊⴰⵢ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵉⵏⴽⵔ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⵉ ⵡⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⵇⵉⵏ ⴽⴰ.

163 ⵙⵖⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴽⵯⵊⴰⵢ ⵍⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵙⵙⵉⵍ ⵎⴰⵢⴷ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⴼⴼⴰⵏ, ⵣⵔⵉⵏ ⵡⵉⵏ ⴱⵓ ⵜⵊⵓⵍⴰⵙⵜ ⵍⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵓ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵍⵙⵏ.

164 ⴰⴷⴷⵓⵔ.

ⵜⵉⵏ ⵍⵣⴰⵊⴰⵊ
1992

ⵓⵍⴰ ⵎⴰⵢ ⵎⵉ ⵏⴰⴽⴰ ⵜⵉⵖⵯⵔⵄⵉⵏ ⵅⴰⵙ ⵍⵖⴰⵏⵉ ⴰⴷ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵃⵏⵏⴰ ⵎⵛ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⴹⵏⵄ ⴳ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ, ⵛ ⵉ ⴷⴷⵡⴰ ⵙⴳ ⴷⵉⴳⵓⵏ ⴰ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵍⵎⵟⵄⴰ[165] ⵉⴳⴰ ⵉ ⵍⵃⴰⵍ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜⵔⵅ, ⴰ ⵛ ⵙⵉⵔⵙⵅ ⴰ ⵢⴰⴳⵔⵔⵉ ⴷⴰⵜ ⵇⴱⴱⵉ ⵀⴰⵏ ⴰⴽⵔⵓⵙ[166] ⵎⵛ ⵉ ⵃⵏⵏⵄⵏ, ⴰⴷ ⵙⵉⵍⵓⵏ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵉⵍⵉ ⵅ ⵓⵏⵢⴰⵎⴰ ⵅⵙ ⴰⵖⵓⵍ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⴷ ⵖⵓⵔⵛ, ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵎⵃⵙⴰⴷ ⴰ ⵛ ⵟⵊⵊⴰⵏ ⵓⵍⵍⴰⵀ ⴰ ⵎⵔ ⴰⵙ ⵏⵄⴰⵟ, ⴰ ⵔⵔⴼⴹ, ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵟⴰⴷ ⴰⴷ ⵅⵙⵙⴰⵏ ⵍⵍⵉⵅ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵏⴼⵉⵍ, ⵉⵡⴰ ⵀⴰⵜ ⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵏⵜⵕⵇⵇⴰⵊ[167] ⵓⵏⵏⴰ ⵙⴰⵍⵅ ⵉⴹⵔⵔⴰ ⵉ, ⵉⵏⵏⴰ ⵛ ⵏⴽⴽ ⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⴰⵔ ⵅⵄⵄⵓⵅ ⵉⵡⴰ ⵎⴰ ⵙⴳ ⴰⵏⴳ ⴷ ⵉⵜⵜⴽⴽ ⵍⵅⵉⵔ? ⵎⴰ ⵙⴳ ⴰⵏⴳ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵍⵢ ⵍⴰⴱⴰⵙ ⵖⵓⵔⵔⵓⵏ?

ⵓⵍⵍⴰⵀ ⴰ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵏⵜⵓⴱ, ⵓⵔ ⵏⵜⵜⴰⵏⵏⵢ ⴰⵙⵙ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⴰⴷ ⴷ ⴰⴳⴳⵉⵏ ⵖⵓⵔⵓⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵙⴰⵍⵅ ⵉⴹⵔⵔⴰ ⵉ, ⵉⵏⵏⴰ ⵛ ⵏⴽⴽ ⴷ ⵡⴰⴷⵣⴰⵇⵏ ⵍⵍⴰ ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵎⵡⴰⵜ ⵉⵜⵛⴰ ⵉ ⵍⵃⴷⴷ[168], ⵜⵛⵉⵅ ⴰⵙⵏ ⵜ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⴹⴹⵉⵎⵉ ⵕⵕⴱⵇ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵃⴰⵄⴰⵇ

ⵔⵜⵉⵅ ⴰⵙ ⵜⵉⴱⵅⵅⴰⵏⵉⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⵔⵜⴰⵏ ⵉ ⴰⵅⵓⴱ, ⵉⵛⵓⴷⴷⴰ ⵓⵊⵔⵔⵓⵖ[169] ⵍⵉⵎⴰⵏ ⵉⴷⵔⵓⵙ, ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵜⴷⴷⴰ ⵅⵊ ⵓⵊⵔⵔⵓⵖ, ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵔⴰⵟⴰⵅ

---

[165] ⵓⵏⵏⴰ ⵢⴰⴽⴰⵏ, ⵇⴱⴱⵉ.
[166] ⴰⴽⵔⵓⵙ = ⵜⴰⵎⴽⵯⵔⵉⵙⵜ = ⴰⵛⴰⵔⵉⵊ.
[167] ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵏⵜⵜⴳⴳⴰ.
[168] ⵎⵢⴰⵜⵜⵛⴰⵏ ⵍⵃⵓⴷⵓⴷ ⵏ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⴷ ⵉⵎⵉⴼⴰⵔ ⵏⵏⵙⵏ.
[169] ⵍⵃⴷⴷ ⵏ ⵓⵊⵔⵔⵓⵖ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵎⵔⴳⴰⵎⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳⵔⴰⵙⵏ ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ.

ⵃⵏⴷⴰ ⵢⵓⴽ ⵎⵉ ⵜⵟⴼⴰ ⵍⵉⵢⵜ ⵏⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵄⴰ ⵓⵍⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ[170] ⵓⵍⴰ ⵙⴰⵡⵅ ⵉⵥⵔⵔⴰ ⵉ, ⵉⵍⴰ ⴳ ⵏⴽⴽ ⵏⵅⴰ (ⴰ)ⵙ ⵡⵖⴰⵔⴰⴹ ⵉ ⵡⵥⵔⵃⴰ[171] ⵙⵛⵉⵅ ⴳⴳⵇⴰⴱ, ⵥⵥⵉⵎⵉⵅ ⵖⵔ ⴰⵢⵜ ⵡⵎⵃⵟⵉⵢⴰⵜ ⴰⵡⵡⵉⵅ ⵓⵔ ⵏⵃⵥⵥⵉⵡ ⵓⴷⵊⵉⵅ ⵉⵄⵔⴰⵅ ⵙ ⵡⴰⵣ, ⴰⵢⵍⴰ ⵅⴷⵎⵅ ⴽⴽⵉⵅ ⵉⵙⵙ ⵡⴱⴰⴱ ⵏ ⵡⵄⴰⵡⴰⵙ[172] ⵎⴳ ⴰⵅ ⵉⵇⵣⴰ ⵇⴱⴱⵉ ⵙⵅ ⵡⵄⵃⴰⵢⵡ ⵉⵏⵓ, ⵀⴰ ⵢⵉ ⵜⵎⵢⴰⵅⴰⵔ ⵖⵉⵄⵉ[173] ⵓⵍⴰ ⵙⴰⵡⵅ ⵉⵥⵔⵔⴰ ⵉ, ⵉⵍⴰ ⴳ ⵀⴰⵏ ⵡⵛⴰⴹⵉⵄ ⴰⵡⵡⵉⵅ ⴰⵅ ⵜⵉ ⴳⴰⵏ ⴱⴷⵓⵅ ⴰⵔ ⴷ ⵏⴳⴽⴳⴰⵎ ⵔⵔⴳⵛⴰ, ⵓⵔ ⵉ ⵜⵙⵃⵏⵉⵥⵎⵜ ⴰ ⵜⵉⴷⴷⴰ[174] ⵉⴼⵡⵡⴰⵏ ⵡⴼⴼⵇⴰⵎ ⴰⵔ ⵜⵉ ⴳⵜⵜⴳⴰⵅ ⵉ ⵉⵅⵄ ⵉⵏⵓ, ⵓⵔ ⵏⵅⵉ ⴳⴰ ⵏ ⵡⴼⵙⴰⴱ ⵉ ⵉⵟⵎⴹⴰⵡ ⵀⴰⵏ ⴰⵎⵓⵜⵜⵡ ⵏ ⵡⵎⵙⴰⴽⵉⵏ ⵉⵙⵓⵡ ⴹⴰⵇⵉ ⴷⴰⴷ ⴷ ⵉⵄⵄⵖ ⴷⵉⵅⵉ ⵙ ⵜⵉⵔⵓⵜ[175] ⴰⵎⴰ ⴰ ⵏⵅⵡⵡⵙ ⴷⴰ ⴰⵎⴰ ⴷⴰⵍ ⵍⴰ ⵅ ⵓⵔ ⵉⵥⵥⵉⵎ ⵡⴱⴰⴱ ⵉ ⵜⵔⵓⵡⴰ ⵛⵉⵡⵡⵉⵖ ⵍⴰ ⵏⵜⵜⴳⴰ ⵡⵡⴰ ⵜⵜⴽⴽⴰⵏ ⴷⴰⵜⵉ, ⵡⵡⴰ ⵉ ⵙⵙⵔⵅⵉⵅⵉⵏ ⵙ ⵡⵅⵓⵄ ⵓⵍⴰ ⵙⴰⵡⵅ ⵉⵥⵔⵔⴰ ⵉ, ⵉⵍⴰ ⵏⵅ ⵓⵄⵡⵡⴰⴼ ⵓⵔ ⵏⵅⵉ ⴱⵓ ⵡⵃⴰⵎⴰⵡ[176] ⵙⵅⵓⴷⵉⵅ ⴷ ⵉⵎⵊⴷⵉ ⵓⵔ ⵏⴽⴽⵉⵙ ⵜⵉⵏ ⵇⴱⴱⵉ[177] ⵀⴰ ⵡⴼⵙⴰⴱ ⵏⵙ ⵖⵉⵄⵉ ⵉⴽⴽⴰ ⴰⵅ ⴷ ⵡⵎⵙⴽⵉⵏ ⴰⵣⵉⵡⴰⵡ, ⵏⵣⵣⵃ ⵜ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵅⵉ ⵅ ⵓⴳⵛⴰⵔⵉ[178] ⴳⴳⵉⵚⴰⵏ ⵃⴰⴹⴹⵇⵏ ⵉ ⴷ ⵉ ⵡⵃⴳⵓⵇ, ⵃⵎⵎⴷⵅ[179] ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵍⴰ ⴱⵓ ⵡⵥⵓⵔⴰⵏ ⴷⵖⵉ, ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⵓⵜⵜⵔⵅ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵉⴳ ⴰⵏⵣⴰⵇ, ⵉⴷⴷⴰ ⵢⵓⵙⵢ ⵣⵣⵉⵅⵉ ⵃⵡⴰ-ⵅⵉⵔ[180]

[170] ⵓⵍⴰ ⵎⵉ ⵜⵟⴼⴰ ⵍⵉⵢⵜ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵄⴰ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵡ.

[171] ⵉⵅⴰ ⵡⵖⴰⵔⴰⴹ ⵉ ⵡⵥⵔⵃⴰ = ⵉⵅ ⴰⵙ ⵙ ⵡⵅⴰⴹⵔ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴰ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ.

[172] ⵉⵖⵢ ⴰⴷ ⵉⵅ ⵡⴱⴰⴱ ⵏ ⵡⴽⴰⵏⵜⵉⵏⴰ ⵍⴰ ⵅ ⵙⵙⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳⴳⵇⴰⴱ ⵏⵖ ⵡⴱⴰⴱ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵓⵔ ⵉⴼⵡⵉⵏ.

[173] ⵎⴽ ⵉⴷⴷⴰ ⴰⴷ ⵉ ⵉⴼⴰⵙⴱ ⵇⴱⴱⵉ, ⵓⵔ ⵜⵄⵔⵉ ⵜⵉⵏⵓ.

[174] ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ ⵏ ⵡⴼⵡⴰⵡ.

[175] ⴰⵎⵓⵜⵜⵡ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ ⴰⵢⴷ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵖ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⴳⴰⵏ ⵛⵉⵏ ⵡⵎⵙⴰⴽⵉⵏ.

[176] ⵓⵔ ⵅⵉⵖ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵅⵅⴰⵏ ⵡⵅⵉⵔ ⵅ ⵜⵓⴷⵔⵜ.

[177] ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴽⴽⵙⵖ ⵡⵃⴳⵓⵇ ⵅⵄ ⵡⵎⴰⵡ ⵉⵏⵓ.

[178] ⵓⵔ ⴰⵙ ⵏⵄⴽⵉ ⵙⵙⴰⴷⴰⵥⴰ.

[179] ⵓⵔ ⴽⴽⵓⵡⵖ ⵅ ⵓⵢⵍⴰ ⵉⵍⴰ ⵇⴱⴱⵉ.

ⵍⵏⴰⵣⴰⵣ ⵏ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ, ⴰⴷ ⴰⵙ ⵄⵇⵇⵍⵅ ⴰⵔ ⴰⵏⵅ ⴷⵉ ⴱⴱⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ[181]

ⵍⴱⴰⵍ[182] ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⴰⵣⴰⵎ, ⵉⴷⴷⴰ ⵓⵃⴱⵓⴱ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ, ⵍⵖⵔⵓⴱⵉⵢⵜ ⴰⵢⴰ[183]

ⵄⵏⴷⴰ ⴱⵓ ⵍⵎⴰⵍ, ⵍⵍⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵎⵜⴰⵜ ⴳ ⵓⵙⵇⵇⵉⵣ[184] ⵉⴱⴷⵄ[185] ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵅⵎⵎⴰⵎ

ⵉⵙⵓⵍ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵏⵊⴱⵕ ⴰⵣⵅ ⴰⵡⵔⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵖⵔ ⵊⴰⵊ ⵏ ⵜⵃⵓⵏⴰ

ⴰⵍⵉⵎ ⴰⵢⴷ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵣⴰⵎ, ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵓⴽⵙⵙⴰⴱ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴷⴰⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ[186]

ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰⵏⵏⵢ ⵍⵎⵏⴽⵯⵕ ⵉⵄⴷⴷⴰ, ⵉⵥⵢⵢⵕ ⵖⵉⵣⵓⵏ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵜⵃⵍⵉⵎ

ⵍⵎⵏⴰⵥⵉⵍ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵏⵏⵉⴳ ⴰⴷ ⵜⵕⵡⵓ ⵖⴹⵔⵏ, ⵉⴷⴷⵓ ⴷ ⵓⵛⵔⵇⵉ ⴳ ⵍⵍⵢⴰⵍⵉ[187]

ⵜⴰⵣⵓⵢⵜ ⵜⵓⴷⵔ ⵖⵉⵣⵉ ⵜⵟⵖⵔ ⵉⴳⵔⴰⵏ, ⴰ ⴱⵓ ⵟⵟⴰⵢⵕ[188] ⵎⴰ ⴳ ⵉⵣⵣⵖ ⵕⵕⴰⵢ

ⴳⵔⴰⵏ ⵉⵣⵙⴰⵏ ⴳ ⵡⴰⵛⴰⵍ, ⴳⵔⴰⵏ ⵍⴰⵏⴳⵔⵉ[189] ⵀⴰⵏ ⵉⵎⵓⴷⴰⵍ ⵎⵍⵍⵓⵍⵏ

ⴳⴳⵯⴷⵅ ⵉ ⵜⵉⵅⵜ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵢ ⴱⵓ ⵍⵣⵣⵯⴰⵔⵎ[190], ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎⵉ ⵎⴰⵏⵉ ⴳ ⵏⵜⵜⵅⵢⵢⴰⵔ

ⵓⵎⴰ ⴰⵔⴳⴰⵥ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵎⵙⴽⵉⵏ ⵄⵡⵡⵍⵏ ⴰⴷ ⵉⵟⴱⵕ ⵉⴳⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵍⵃⴰⵍ[191]

ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰⵏⵏⵢ ⵍⵎⵏⴽⵯⵕ ⵉⵄⴷⴷⴰ, ⵉⵥⵢⵢⵕ ⵖⵉⵣⵓⵏ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵜⵃⵍⵉⵎ

ⵍⴱⴰⵕⴰⴱⵓⵍ[192] ⵉⴳⴰ (ⴰ)ⵅ ⵎⵛⵕⴹⵓⵍ, ⵢⵉⵡ ⵉⴷ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵡⵉⴷⴷⴰ ⵄⵟⴰⵏⵉⵏ

---

[180] ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⵔⵉ ⴰⵡⴷ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⵣⴽ ⴽⴰ ⵙⴳ ⵖⵓⵔⵔⵙ, ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵜ ⵏⴹⴰⵄ.

[181] ⴰⵔⴷ ⵏⵎⵎⵜ.

[182] ⵉⵖⵍⵍ ⴷ ⵡⴰⵍⵉⵎ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵜⵙⴽⵓⵔ ⵍⵎⴰⴽⵉⵏⴰ ⵏ ⵓⵎⴳⵯⵔ ⴰⵔⴷ ⵉⴳ ⵉⴽⵯⵎⵙⴰⵏ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ.

[183] ⵍⵄⵊⴱ ⴰⵢⴰ.

[184] ⴰⵣⵔⴰⴳ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴱⵓ ⵍⵎⴰⵍ ⴰⵣⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵙ ⵙⵙⵏⵣⵉⵏⵜ ⴷⵉⴳⵙ.

[185] ⵉⴱⴷⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵅⵎⵎⴰⵎ.

[186] ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵓⴽⵙⵙⴰⴱ ⵙ ⵜⵉⴳⵜ ⵇⴱⵍ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵏⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵙ ⵙ ⵍⴰⵥ.

[187] ⴰⵔ ⵜⵜⴳⴰⵏⵏⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵏⵥⴰⵕ ⴳ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⵙ, ⵉⴷⴷⵓ ⴷ ⵓⵛⵔⵇⵉ ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ.

[188] ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵟⴰⵕⴰⵣⵏ.

[189] ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵜⵣⵕⴰⵏⵟⵉⵟⵜ ⴰⵢⴰ. ⴰⵎ ⵍⵃⵎⵍ, ⴰⵎ ⵍⵖⵯⴱⴰⵔ.

[190] ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵜⵣⵕⴰⵏⵟⵉⵟⵜ ⴰⵢⴰ. ⵍⵣⵉⵔⵎⴰⵜ.

[191] ⴰⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⵖⵉⵣⵙ ⵢⴰⵔⵓⵏ.

[192] ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵜⵣⵕⴰⵏⵟⵉⵟⵜ ⴰⵢⴰ. ⵉⵎⵥⴳⵉ = ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵍⴰⵇⵇⴰⴹⵏ ⵉⵙⴰⵢⵙⵏ ⵏ ⵜⵜⵉⵍⵉⵣⵉⵥⵢⵓⵏ.

ⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴱⴷⵓ ⴳ ⵜⵜⵚⴰⵡⵕ ⴷ ⵍⴼⵉⵍⵎ ⵉⴱⴷⵄ ⴰⵔ ⵉⴹⴹⵚⵚⴰ ⵍⵎⴰⵃⴰⵍ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙⵏ ⴰ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵉⵏⵓ ⵀⴰⵡⵏ ⵜⵜⴼⵕⵓⵊⵉⵢⵜ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵏⵓⴼⴰ ⵜⵜ ⵍⵃⵢⴰ ⵢⴰⴼⵔⴰⵡ, ⵛⵛⴰⵔⵏ ⴰⵖⵯⵊⴷⵉⵎ, ⵀⴰⵏ ⵛⵛⵉⴹⴰⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⵔ ⴹⴹⵚⵚⴰⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰⵏⵏⵢ ⵍⵎⵏⴽⵯⵕ ⵉⵄⴷⴷⴰ, ⵉⵥⵢⵢⵕ ⵖⵉⴼⵓⵏ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵜⵃⵍⵉⵎ ⵍⵄⵓⵍⴰⵎⴰ ⵏ ⴷⴷⵉⵏ ⴰⵎⴰⵜⴰ[193] ⵅⵙ ⵉⵃⵍⵍⴰⵍⵏ ⴰⵢⴷ ⴷⴰ ⴷⵉ ⵜⵜⴼⵚⵚⴰⵍⵏ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵢⵓⵙⵢ ⵍⵎⵚⵃⴰⴼ ⵉⴼⵜⵍ ⵉ ⵍⵃⴰⴷⵉⵜ, ⴰⴷ ⵜⵉⵏⵉⴷ ⵉⴳⴰ ⵍⵎⵄⵣⵓⵍ ⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵔⵢ ⵊⵊⵎⵄⴰ, ⵜⴰⴼⴷ ⵜ ⵉⵏⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔⵓ ⵍⵃⵔⵓⵥ ⴰⵔ ⵜⵜⵙⵃⵃⴰⵔⵏ ⵙⵙⴰⴱⴰⴱ ⴰⵎ ⵡⴰ ⴰ ⴳ ⴰⵅ ⵉⵚⵖⵔ ⵉⵖⴱⵓⵍⴰ, ⵎⴰⵛ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴰⵏⵅ ⵉⵙⵙⴰⵖ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⴰⵏⵏⵢ ⵍⵎⵏⴽⵯⵕ ⵉⵄⴷⴷⴰ, ⵉⵥⵢⵢⵕ ⵖⵉⴼⵓⵏ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵜⵃⵍⵉⵎ ⴰ ⵢⴰⵙⵉⴼ ⵜⵏⵛⵕⴷ, ⵉⵡⴰ ⵎⴰⵏⵉ ⴹⴹⵎⵓⵎ[194] ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓⵏ ⵀⴰⵏ ⴰⵏⵓ ⵉⵏⴰⵣⵙ ⵖⵓⵔⵔⵓⵏ ⴰ ⴱⵓ ⵍⵎⵓⵜⵓⵔ ⵓⵔ ⴰⵛ ⵜⵖⵓⴷⵉ ⵍⵃⴰⵍⴰ ⵍⵅⵓⵟⵔⵜ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⵍⵎⵍⴰⵢⵏ, ⵉⵡⴰ ⵎⵓⵃⴰⵍ ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵉⵟⵎⵄ ⵛⴰ ⴳⴳⵯⴷⵅ ⴰⵙ ⵉ ⵉⵔⵉⴼⵉ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵢⴰⵡⵟ, ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵛⴰⴼⵄ ⴷⵉⴳⵉ ⵖⵔⵉⵅ ⴰⵛ ⵉⵡⴰ ⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⴷ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵛⵛⵢⵢⴰⴱ[195] ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴳ ⴰⵏⵅ ⵍⵅⵉⵔ ⵉⵡⴰ ⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵚⵚⴱⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏⵏ ⵛⴰ, ⵡⵉ ⴰ ⵎⵉ ⵔⵉⵅ ⴰⴷ ⴷⵉⴳⵉ ⵜⵃⵏⵏⴰⴷ

ⵉⵣⵣⵓⵔ ⵓⵅⵍⵉⴷⵊ ⴳ ⵄⴰⵔⵉ, ⵜⵣⵣⵓⵔ ⵜⵓⴳⴰ ⵜⵛⵉⵅ ⴰⵄⴳⴳⴰⴷⵉⵢ ⵍⵎⵕⵜ ⴰ ⵉⵡⴰ ⵍⵄⴰⵕ ⴰⴷ ⵜⴰⵖⵓⵍⵎ ⵙ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵓⵎⴰ ⵏⵉⵡⵟ ⵜⵉⵥⵉ ⵏ ⵍⵅⴰⴹⴰⵔ

[193] ⵜⴰⵔⴱⵉⵄⵜ, ⵍⵍⴰⵏ ⴷⵉⴳⵙⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ.
[194] ⵜⵉⵍⵖⵯⵎⵉⵏ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴷ ⵓⵎⵀⴰⵣⵣⴰⵢ ⵏⵙⵏ.
[195] ⵎⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵡⵙⵙⵉⵔⵏ.

ⵜⵉⵏ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⴰⵇⵎⵓ ⵍⵙ

1990

ⴰ ⵄⵉ ⵣⵣⵓⵔⵅ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵃⵛⵛⵎⵏ, ⵉⴽⴽⴰ ⴳ ⴽⵖⵉⴱ ⵓⵔ ⵜ ⴰⵍⵉⵅ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵢⵓⵛ ⴽⵎⴰⵃⴰⴽ ⵏⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵄ ⵉⵜⵜⵎⵄⴰⵡⴰⵕ ⵃⵎⴰ (ⴰ)ⴷ ⴰⵙ ⵜⵉⵏⵉⴷ

ⵉⴽⴽⴰ ⵢⵓⴷⵊⴰ ⴳ ⴽⵛⵓⵜⵓⴱ ⵄⵕⴰⴹ ⵏ ⵉⵙⵛⵛⵉⵍ, ⵓⵟⵕⵏ ⵉ ⴱⵓ ⴽⵇⵓⵔⴰⵏ

ⵕⵕⵓⵃ ⵉⴽⴽⴰ ⵍ ⴳ ⵡⵉⵙⵙ ⵙⵉⵏ[196], ⴳ ⵜⴷⵉⵙⵜ ⵓⵔ ⵏⵥⵕⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴽⴰⴽⴰⵏ

ⵉⴷⴷ ⵜⴰⵔⴱⴰⵜ ⵎⴰⴷ ⵉⴷⴷ ⴽⵟⵉⴽ, ⵎⴰⵅ ⵉⵙ ⵉⴽⴽⴰ ⵓⴹⴱⵉⴱ ⴰⵄ ⵜ ⵉⵍⴰⵏ

ⵙⴱⵃⴰⵏ ⵓⵍⴰ ⵉⵇⴷⴷⴰⵏ ⵙ ⴽⴰⵎⵕ ⵏⵙ, ⵖⵔⵉⵅ ⴰⵄ ⴰⴷ ⴷⵉⴳⵉ ⵜⵃⵍⴰⴷ

ⵉⴽⴽⴰ ⵢⵓⴷⵊⴰ ⴳ ⴽⵛⵓⵜⵓⴱ ⵄⵕⴰⴹ ⵏ ⵉⵙⵛⵛⵉⵍ ⵓⵟⵕⵏ ⵉ ⴱⵓ ⴽⵇⵓⵔⴰⵏ

ⵎⴰ ⵄ ⵉⵍⴰⵏ ⵉⵙ ⴰⵄ ⵉⵙⵙⴷⵔⵉⵙ ⴳ ⴽⵟⵎⵕ ⵉⵙ ⴰⵄ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ?

ⵎⴰ ⵄ ⵉⵍⴰⵏ ⵅⵙ ⴰⴷ ⵜⵙⵍⴷⴷ ⵉⴱⴱⵢ ⵍⵥⵙ ⵉⵥⴰⵜ[197] ⴽⵎⵉⵊⴰⴽ ⵜⴷⴷⵓⴷ?

ⵎⴰ ⵄ ⵉⵍⴰⵏ ⴰ ⵄⵉ ⵜⴰⵎⵥ ⴽⴰⵛⵚⵉⴹⴰ ⵜⴰⵡⵉ ⵄ ⴳ ⵊⴰⵊ ⵏ ⴽⵥⵓⵙⵉ ?

ⵕⵕⵓⵃ ⵉⵏⵓ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⵢⵍⴰ ⵙ ⵜⵜⵥⵥⵖⵏ ⵓⵔ ⵉ ⵉⴽⴽⵉ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵓⵥⵓⵙ[198]

ⵉⴽⴽⴰ ⵢⵓⴷⵊⴰ ⴳ ⴽⵛⵓⵜⵓⴱ ⵄⵕⴰⴹ ⵏ ⵉⵙⵛⵛⵉⵍ ⵓⵟⵕⵏ ⵉ ⴱⵓ ⴽⵇⵓⵔⴰⵏ

ⵀⴰⵏ ⴰⵏⵥⴰⵕ ⵎⴰ ⵄ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⴽⵉ ⴳ ⵡⴰⵢⵓⵔ ⴰⴷ, ⵉⴷⴷ ⴰⵔ ⵡⵉⵙⵙ ⵙⵉⵏ?

ⵎⴰⴷ ⴰⴷ ⴷ ⵢⴰⵡⵢ ⵉⴹ, ⵉⴷⴷ ⵙ ⵡⴰⵙⵙ? ⵜⵟⴽⵎⴷ ⵉⵙⵙ ⴰ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵜ ⵢⴰⵛⴰⵏ ⴽⵅⴰⵣⴰⵢⵏ ⵍⵓⵏ, ⵎⵓⵔ ⵜⴳⵉⴷ ⵜⵉⵙⵓⵔⴰ ⵙ ⴰⵎⵃⵙⴰⴷ ⵉⵏⵓ ⵉⵇⵇⵏ ⵉ ⵉⵜ

[196] ⵡⵉⵙⵙ ⵙⵉⵏ, ⵉⴳⴰ ⵜ ⵓⵙⴽⵎⵢⴰ ⵍⴰ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⴳ ⵜⴷⵉⵙⵜ ⵏ ⵎⴰⵢⵙ.

[197] ⵉⵣⵔⵢ.

[198] ⵓⵔ ⴱⴰⴹⵖ ⵉ ⵕⵕⵓⵃ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵙⴱⴷⴷⵖ ⵓⴽⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵃⵢⵓⵖ.

ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜ ⵃⴰⵡⵍⵅ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵏⵉⵅ ⴼⵓⴱⵕ[199] ⵖⵉⴼⵉ, ⵓⵔ ⴷⵉⴳⵉ ⵜⵜⵕⴰⵄⴰⵏ ⵓⵍⵍⴰⵀ ⴰ ⵎⵔ ⵏⵅⵎⵎⵉⵎ, ⵓⵔ ⵏⵡⵡⵉⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵉ ⵔⵔⵥⵇ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵅⵙⵙⴰ ⵙⴳⴳⵯⵉⵙ ⴰⵏⵅ ⵉⵅⵍⵇ ⵓⵔ ⵉ ⵉⴹⵄⵉⵢ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵇⵇⴰⵡⵍⵏ ⴰⴷ ⴰⵅ ⵜⵉ ⵛⵉⵏ ⵖⴰⵙ ⴳⵉⵅ ⴰⵃⵢⵓⴹ ⵍⵍⴰ ⴹⵎⵎⵄⵅ ⴳ ⵍⵄⴱⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜⵔⵅ ⴰⴷ ⵉ ⵉⴽⵔⵙⵓ[200] ⴰⴷ ⴰⵖⵓⵍⵅ ⴰⴷ ⴳⵅ ⵓⵔⴰⵡⵏ ⵖⵓⵔⵛ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⵜⵓⴼⴷ ⵎⴰ ⴳⴳⴰⵏ ⵍⵎⵅⵍⵓⵇ ⵎⵔ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵎ ⵉⵄⴼⴼⴰ ⵢⵉ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ ⵍⵃⵔⴼⴰ, ⵢⴰ ⵎⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵏⵓⴼⴰ ⵉⵡⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵍⴱⴰⴱ ⵏⵏⴰ ⵙⴳ ⵜⵜⴽⴽⴰⵅ ⵙⵉⵔⵙⵅ ⴰⵡⴰⵍ ⵣⵣⵉⴳⵉ ⴱⴹⵓⵅ ⵉⵙⵙ ⵓⵔ ⵓⴼⵉⵅ ⵎⴰⵢⴷ ⴳⵉⵅ ⵉ ⵉⴼⵔⴰⵅ ⴰⴷ ⵟⵕⵕⴼⵅ ⴰⵡⵉ ⵜⵎⵢⴰⴳⴰⵔ ⵖⵉⴼⵉ ⵎⵛ ⴰⵖⵓⵍⵅ ⴰⵔ ⵍⴱⴰⵍⴰ[201] ⵏⵇⵇⴰⴱⵍ ⴰⴱⵏⵏⴰⵢ ⵓⵔ ⵇⴰ ⴷⴷⴰⵅ ⵙ ⵓⵢⴰ ⵓⵎⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵡⴰⴹⵉⴼ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵛⵜⴰⴱ ⴳ ⵔⵔⵥⵇ, ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵏⵏⵉ ⴳ ⴰⵢⵜ ⵕⵕⴰⵢ[202]

ⵎⵔ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵎ ⵉⵄⴼⴼⴰ ⵢⵉ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ ⵍⵃⵔⴼⴰ ⵢⴰ ⵎⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵉⵙ ⵏⵓⴼⴰ[203]

ⵔⴰⵏ ⵉⵎⴼⵕⵕⵊⵏ ⴰ ⵜⵏ ⵜⵜⵛⴽⴰⵔⵅ ⵏⵄⵢⵢⴱ ⴰⵍⵍⵓ ⵛⴰ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵍⴰⵎⵎⴰ[204] ⵕⴰⵄⴰⵜ ⵜⴰⵡⴰⴷⴰ ⵖⵔ ⴱⵔⵔⴰⵊ ⵎⵛ ⵉⴷⴷⴰ ⴳ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴷⴰ ⵜⵜⵃⴰⵡⴰⵍⵏ[205] ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵖ ⵉ ⵓⵃⴱⵓⴱ, ⵎⵛ ⵉⴷⴷⴰ ⴰⵡⴷ ⵓⵟⵢⵢⴰⴹ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⵅⵓⵜⵜⵓⵍ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵅ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⴱⵄⴷ ⴰⵙ, ⴳⴰⵜ ⵛⴳⴳ ⴰ ⵢⴰⵏⵛⵛⴰⴷ ⵉⵎⵛⵉⵏⵏⴰ ⵉⴽⴽⴰ ⵍⵉⵏⵜⵉⵅⴰⴱ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵛⴰ ⴱⴰⵔ ⵉⵙ ⴰⵙ ⵉⵇⴰⴷⴷⴰ ⵢⵉⵖⵉⵢ ⴰⵙ ⵓⴽⴰⵏ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵄⵢⴰⴱ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ, ⵅⴰⵙ ⵓⵔ ⵓⵎⵉⵥⵏ ⵛⴰ ⴷⴰ ⴰⵔ ⵙⴰⵡⴰⵍⵏ[206] ⵜⵊⵕⴰ ⴰⵏⵅ ⵜⵉⵏ ⵍⵎⵉⵜⴰⵍ ⵏ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵔⴰⵏ ⵉⴷⴷⵓ ⴷ ⴰⴼⵏ ⵓⵜⵛⵉ

---

[199] ⴼⴽ ⵉ ⴽⴰ ⴱⵍⴰ ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ.
[200] ⴰⴷ ⵉ ⵉⵙⵜⵔ, ⴰⴷ ⵉ ⵉⵖⵎⵙ.
[201] ⵜⴰⴳⵍⵓⵜ. ⵢⴰⵏ ⴳ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏ ⵓⴱⵏⵏⴰⵡ.
[202] ⴰⵢⵜ ⵜⵏⴱⴰⴹⵜ.
[203] ⵜⴰⵣⵣⵓⵍⵜ ⵏ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ.
[204] ⴰⵍⵜⵓ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵏⵉ ⵎⴰⵅ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⵛⴽⴰⵕⴷ ⵛⴰ ⴰⵔ ⵜⵜⵄⵢⴰⴱⴷ ⵛⴰ.
[205] ⴱⵔⵔⴰⵊ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵄⵟⵟⴰⵕ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵖⴼ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵕⵕⵥ.
[206] ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵢⴰⴽⴰⵏ ⴽⴰ.

ⵉⵢⵢⴰ ⴼⵓⴳⵢ ⴰⵙⵏ ⵛⴰ ⴰⵀⵢⵢⵓⵛ ⴳ ⵓⵙⴽⵢⵓ, ⴽⴽⴰⵏ ⵍⵉⴳ ⴰⵙ ⵀⵢⵢⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵣⴹ ⵓⵔ ⵍ ⵉⵡⵉⴹⵏ ⵙ ⴰⴽⵙⵓⵎ, ⵉⵍⴰ ⵛ "ⴰⵅⵎⵎⵓⵊ ⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵢ"

ⵉⵡⴰ ⵜⵥⴰⵜ ⵉ ⵜⴳⴰⵢⵢⵉⵜ[207], ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵛⴽⵉⵔⵅ ⴰⵡⴷ ⴼⵓⴽ, ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⴰⵏⵅ ⵖⵔⵉⵏ

ⵉⵡⴰ ⵜⵥⴰⵜ ⵉ ⵜⴳⴰⵢⵢⵉⵜ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵀⴼⵉⵟⵅ ⴰⵡⴷ ⴼⵓⴽ, ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵀⵥⵥⴰ[208]

ⴰⴷ ⴳⵅ ⵛⵛⵔⵉⵥ ⵏ ⴽⵓⵢⵛⵉ, ⵓⵍⴰ ⵅ ⴼⵓⵥⴰⵏ ⴰⵔ ⴰⵅ ⵙⵙⵓⴷⵓⵎⵏ ⴰⵥⵓⵙ ⵎⵛ ⵔⵉⵅ ⴰⴷ ⵀⵉⵛⵅ ⴳ ⵓⴼⴰ ⵇⵇⵏⵅ ⴰⵇⵎⵓ ⵏⵓ, ⵃⴰⵏ ⵢⵀⵣⵣ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵕⴰⵄⴰ[209]

---

207 ⴳⴳⵓⵢⵢⵉⵖ ⴼⴰⴷ.

208 ⵉⴳⴳⵓⵢⵢⴰ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⴰⵡⴷ ⴼⴰⵏ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵢ, ⵢⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰ, ⵢⴰ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉ.

209 ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵉⵎⵉ ⵍⵙ, ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ.

ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵙⵙⵢ ⵇⵃ ⵄⵃⵅⴰⵍ

ⵜⵉⵏ ⵉⵎⴼⵙⴰⴷⵏ

1990

ⴰ ⵛⵉ ⵣⵣⵓⵔⴳ ⴰ ⵄⴱⴱⵉ ⵛ ⵉ ⵍⵕⵄ ⴰⵎⵎ ⵢⴰⵏ ⵀⵎⵉⵜⴰⵀ ⵏⵛ ⴰ ⴱⵓ ⵀⵇⵔⴹⴰⵕ[210]
ⵎⵛ ⵉⴽⴽⴰ ⵀⵓⴼⵛ ⴱⵏⵉⴷⵉ ⵎⵛ ⵉⴷⵙ ⵓⵎⵣⵖ[211] ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⴰⵏⴳ ⵉⵄⴰⴼ
ⵎⵖⴰⵔ ⵉⴱⵃⴷ, ⴳⵔ ⴰ ⵛ ⵏⵣⵇⵇ ⴰ ⵀⵇⵔⵕ ⴰⴷ ⵜⵉ ⵜⴰⵖ ⵙ ⵀⴰⴷⵏ ⵏ ⵄⴱⴱⵉ
ⵎⵛⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⴰⴳ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴳⵕⵕⵓⵔ ⵎⴰⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵀⵀⵉ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵓⵊⵓⵙ[212]
ⵎⵛ ⴰⵖ ⵉⴽⵙⴰ ⵓⵏⴼⵉⵏ[213], ⵓⵔ ⵉⵀⵀⵉ ⵖⵔ ⴰⵎⴼⵙⴰⴷ ⵉⵏⵓ ⵎⴰ ⴳ ⵉ ⵉⵜⵜⵛⵎⵎⴰⵜ
ⵉⵏ ⴰⵙ ⵉ ⵀⵃⴱⴷ ⴰⴷ ⴰⵛ ⵉⵖⵣ ⵜⴰⵙⵔⴰⵊⵜ[214], ⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵛ ⴰⴷⵔⵏ ⵎⵃⵏⴰ
ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⵓⵔⵊ ⵀⵎⵄⴹⵉ ⴰⴷ ⵉⵄⴰⴼ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⴷⵉ ⴳⴰⵏ ⵍⵉⴳ ⴰⵙⵏ ⴰⴹⴰⵄ[215]
ⵎⵛⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⴰⴳ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴳⵕⵕⵓⵔ ⵎⴰⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵀⵀⵉ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵓⵊⵓⵙ!
ⵎⵔ ⴷ ⴰⵖⵓⵀⵖ ⵉ ⵓⵃⴷⴰⵡ ⵉⵏⵓ ⵙ ⴰⵇⵎⵓ ⴰⴷ ⴰⴳ ⵉⵊⵣⵣ, ⴰⴷ ⴰⴳ ⵊⴹⴹⴰⵏ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵛ ⵉⵜⵜⴰⵍⴰⵢ ⴳ ⵙⵙⵓⵇ ⵖⵔ ⴷⴷ ⵉⴽⴽⴰ ⵛⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵓⵔ ⵛ
ⵓⵊⵉⵏ
ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵖⵉⵊⵏⴳ ⴰⵛⴰⵀ ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵏⵙⵖⵓⵢⵢⵓ, ⴰⵎⴳⵉⴱ ⵉⵔⵜⴰ ⵉ ⵜⵜ[216]
ⵎⵛⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⴰⴳ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴳⵕⵕⵓⵔ ⵎⴰⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵀⵀⵉ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵓⵊⵓⵙ!

---

210 ⴰⵏⴳⵎⴰⵔ.
211 ⵎⴽ ⵉ ⵉⵀⵀⴰ ⴳ ⵍⵉⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵄⴰⴼ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜ ⵓⵜⵖ ⵙ ⵜⴰⴷⴷⴰⵡⵜ.
212 ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⴱⴰⴹ.
213 ⵄⴱⴱⵉ.
214 ⴰⴹⵖⴰⵔ ⵍⴰ ⴳ ⴳⵣⵣⵍ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴷⴷⴰⵡ ⵡⴰⴽⴰⵀ. ⴰⴽⵓⴷ ⵍⴰⵖ, ⵓⵔ ⵜⴰ ⵀⵀⵉⵏ ⵉⴳⵏⵛⵉⵢⵏ ⵡⴰⵀⴰ ⵉⴼⵓⵍⴰ ⵏ ⵀⴳⵣⵉⵏ.
215 ⵓⵍⴰ ⵉⴼⴹⴰ ⵄⴱⴱⵉ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵄⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⴳⴳⴰⵏ.
216 ⵉⵔⴰ ⵉ ⵜⵜ.

ⴰⵎⴰⵜⴰ[217] ⵉⵖⴰⵍⴹ, ⴳⴰⵏ ⴰⵎⴼⵙⴰⴷ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵎⴰⵙ; ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴰ ⴳ ⵏⵜⵜⴳⵎⵎⴰⵎ

ⵎⵛ ⵉ ⵉⵍⵍⴰ ⵔⵔⵥⵇ ⴷⴷⴰⵡⴰⵛ, ⴰⵎⵓⵔ[218] ⵛ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉ ⵜⴰⴽ, ⴰⴷⵊ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵏⵖ

ⵍⴰⵥ

ⵎⵛ ⵖⵓⵔⵔⵓⵏ ⵜⵉⵙⵓⵔⴰ ⵏ ⵍⵃⵎⵇ ⵉⵏⵓ, ⴰⵡⵉ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴽⴽ ⵏⵏⵉⴳ ⵉ ⵉⵙⵍⵍⵉ

ⵉⵡⴰ ⵜⴽⴽⵉⴷ ⴰ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴳ ⵉⵃⵣⵣ ⵓⵔⴳⴰⵣ, ⵎⵛ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⴼⴱⵓⴱ ⴰⴷ ⵜ

ⵏⴱⴹⵓ

ⵎⵛ ⵉⵊⵊⵓⵊⴷ ⵉⵎⵏⵙⵉ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵔⵎ ⴰⵔⴷ ⴷ ⵉⴼⴰⴹⵇ ⵡⴰⴷⵊⴰⵇ ⵖⵓⵔⵔⵓⵏ

ⴷⵖⵉ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵀⵏⴰ ⴰⵏⵏⵉⴳ ⴰⴼⵢⵓⴹ ⵉⴳⴰ ⴷ ⴰⵃⴳⴳⴰⴷⵉⵢ ⴳⵅ ⵉⵖⵉⵔ

ⴰⵖⵓⵍⵏ ⴰⵢⵜ ⵏⵏⵅⴳⴰ ⵍⵍⴰ ⵙⵙⵏⵅⵓⵢⵏ[219] ⵉⴷⴷⵖ ⵢⵓⵔⴰ ⵙ ⵊⵊⵉⴱ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵍⵉ

ⵉⵡⴰ ⵜⴽⴽⴰ ⵙⵙⴰⵢⴱⴰ ⵓⵔ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵜⵜⴹⵀⴰⵇ ⵅⴰⵙ ⵛⵛⴰⵊⵉⵃ ⵉⴳⴰ

ⴱⵓⵃⵜⴰⵜⴰ[220]

ⴰⴷ ⵉⴼⴰⵇⴱ ⵉ ⵍⵃⴷⵓ ⵍⵍⴰ ⵉⵄⵇⴰⴼ ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ ⴰ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵉⴽⵛⵎ ⵛⴰ

ⵜⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⵙⵙⴰⵏ[221] ⴰ ⵏⴽⴽⵉⵏⵜ ⵉⵎⵎⵣⴳⴰⵍⵏ ⵉⴷⵙ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⵅ ⵜⵓⵜⵜⵓⵎ

ⵜⴱⴹⴰ, ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵎⴷⴷⵓⵍⵍⴰ ⴷ ⵉⵄⴰⵟⵟⵏ ⵉⵙⵙⵏ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ

ⵜⵜⵡⴰⵜⴰⵏ[222]

ⴷⵖⵉ ⴱⴰⵢⵏ ⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵟⵟⴰⵄ, ⴰⴷ ⵜⵀⵓⴷⵔⴷ ⴰ ⵡⴰⵔ ⴰⵅⵓⴷ ⴰⵎⵥ ⴰⵛⴰⵍ[223]

ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵙⵙⵏⵏ, ⵉⴳⴰⵜⵔ, ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⵏⵙ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵎⵛⵛⴰ

ⵀⴰⵛ ⵓⵇⴽⴰⵢ ⵍⵍⴰ ⵜⵜⵍⵍⵖⵏ ⵓⵛⵛⵏ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎⵉ ⵃⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵏⵏⴰⵖ

ⵜⵙⵎⵙⴰⵙⴰ ⵍⴼⵓⵔⵔⵢⵢⴰ ⵜⵉⴳⵓⵙⵉⵏ ⴷ ⵉⵃⵎⴷⴰⵏ, ⵓⵔ ⵏⵎⵙⴰⴳⴰⵔ ⵡⴰⵍⵓ

---

217 ⴰ ⵢⴰⵢⴷⴷ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵃⴷⴷⴰⵏ.

218 ⴰⵎⵓⵔ ⵏⵛ

219 ⴷⴰ ⵜⵜⵅⵅⵔⵏ ⵉⴳⵅⴰⵡⵏ ⵏⵙⵏ.

220 ⵉⵣⵎ.

221 ⴷⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⵖⵅ ⵙⵙⵉⴱⴰ.

222 ⴽⵓ ⴽⴰ ⴳ ⵍⵓⵇⵜ ⵏ ⵙⵙⵉⴱⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵙⵡⴰⵏ ⵉⵇⵔⵉⵏ ⵏⵏⵙ.

223 ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵛⴰ ⵍⵓⵇⵜ ⴷⵖⵉ, ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵔⴳⴰⵣ, ⵉⵍⵍⴰ ⵉⴱⴰⵢ, ⵓⵎⴰ ⵉⵔⴳⴰⵥⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵜⵛⵉ ⵍⵓⵇⵜ ⵓⵎⵥⵏ ⴰⵛⴰⵍ.

ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵓⵍ ⵇⵇⵓⵅ ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ ⴷⴰ ⴷ ⵏⵥⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴼⴹⴹⴰⵃ
ⵀⴰ ⵢⴰⵛ ⵎⵓⵛⵛ ⵉⵔⵔⴰ ⵜ ⵓⵖⵔⵄⴰ ⴷⴰ ⵜⵄⵓⵇⵏ ⴱⵏⵉⴷ ⴰⵙ ⵙ ⵍⴼⵓⵇ
ⴰⵎⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵎⵃⴷⴰⵍ[224] ⵎⵙⴼⵀⴰⵎⵏ ⵓⵔ ⵉⴹⴹⵉⵎⵉ ⵍⵅⵙⴰⴱ ⵉⵎⵛⵉⵍⵍⵉ
ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰ ⵛ ⵣⵍⵍⵃⵏ ⴰ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴰⵎⵉ ⴳⴰⵏ ⵜⴰⵄⴰ
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵓⵍ ⵇⵇⵓⵅ ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ ⴷⴰ ⴷ ⵏⵥⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴼⴹⴹⴰⵃ
ⴳⴳⵯⴷⵖ ⵉ ⵉⵣⵎ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵙ ⴰⵣⴳⵔ ⴰⴷ ⵜ ⵅⴰⵡⵍⵏ ⴰⴷ ⵉⵙ ⵎⵢⴰⴳⴳⴰⵏ ⵜⴰⵙⴰ
ⴰⴷ ⵉⴹⴹⵉⵎ ⵖⵓⵔⵙⵏ ⴰⴷ ⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⵜⴰⵏⵖⵉⵡⵉⵏ[225] ⴰⴷ ⵉⴳⵏ ⵊⴰⵊ ⵏ ⵜⵡⴰⵍⴰ
ⵜⴰⴼⵓⵏⵏⴰⵙⵜ ⴰⴷ ⵜⴰⵖⵓⵍ ⴰⴷ ⵜⵣⵣⵓⵖⵔ ⴰⵖⵍⵢⴰⵙ ⴰⵔ ⴱⵏⵉⴷ ⵏ ⵜⴳⴰⵎⵉⵏ
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵓⵍ ⵇⵇⵓⵅ ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ ⴷⴰ ⴷ ⵏⵥⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴼⴹⴹⴰⵃ
ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⴷⵉⵍⵍⵉⵖ ⵎⵛ ⵓⵔ ⴽⵛⵉⵎⵏ ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵔ ⵉⴷⵃⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛ ⵍⵎⵄⴰ
ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵍⴱⴰⵣ ⵉⵛⵛⴰⵔ ⵉⴷⵙ ⵓⵜⵛⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉⵜⵜⵓ ⵣⵣⴰⵖⵜ ⵍⵍⵉ
ⵙⴳⴳⵯⵉⵙ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵉⵛⴽⵛⴰⵡⵏ, ⵙⵙⵏⴳ ⵉⵙ ⵉⵙ ⵎⵢⴰⴳⴳⴰⵏ ⵍⴳⴰⵡⴰ
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵓⵍ ⵇⵇⵓⵅ ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ ⴷⴰ ⴷ ⵏⵥⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴼⴹⴹⴰⵃ
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵏⴼ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ ⴰⵣⴳⵣⴰⵡ[226] ⵃⴰⵢⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜⵓⴳⵏⵜ ⵜⵔⵉⵛⴰ[227]
ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵍⵅⵓⵇⵇ ⵖⵔ ⴰⵎⴰⵏ, ⵉⵃⴰⵢⴷ ⵙ ⴰⵣⴷⴷⴰⵎ ⴰⴷ ⵉⴱⴰⴱⴱ ⴰⵛⵡⴰⵔⵉⵢ
ⵀⴰⵛ ⴰⴱⴰⵔⴷⴰ ⵉⵛⵜⴰⴱ ⴰⵛ ⴰ ⴱⵓ ⵏⵏⵡⴰⴹⵕ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵏⵏⵉⴳ ⴰⵛ ⵍⵅⵍⴰⵙ
ⵀⴰⵏ ⴰⵎⵓⵜⵜⵍ ⴰⴷ ⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵙ ⵉⵔⴽⴽⴰⴱⵏ[228], ⵙⵙⵏⵏ ⵉⵢⵉⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ
ⵜⵜⵡⴰⵜⴰⵏⴱ

224 ⵎⵃⵃⴷⴰⵍⵏ ⴳⵔⴰⵙⵏ, ⵎⵙⴰⵙⴰⵏ.
225 ⵜⴰⵏⵖⴰ, ⵜⴳ ⴰⵢⴰⵏ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⴳ ⵎⵛⴱⴱⴰⵔⵏ ⵉⵙⴽⵯⴽⵍⴰ ⴳ ⵃⴰⵔⵉ ⴳⵉⵏ ⴰⵎⴰⵍⵓ.
226 ⴰⵢⵉⵙ
227 ⵜⴰⵔⵉⵢⵜ. ⴰⴷ ⵜⵜⵜⵓⴳ ⵜⴰⵔⵉⵢⵜ ⵉ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ ⴳ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⵏ ⵓⵢⵉⵙ.
228 ⵉⵎⵏⴰⵢⵏ.

ⵜⵉⵏ ⴻⵍⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴻⵜⵜⴰⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ

1988

ⵏⵣⵣⴻⵔ ⵛ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⴳⴰⵜ ⵉ ⵡⴳⵉⵔ ⵣⵣⵉⴽ
ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴻⵔ ⵉⵖⴻⴷⵉⵏ ⵡⵡⴰ ⵏⴳ ⵉⵜⵜⵙⵢⵢⴰⵃ
ⴻⵔ ⵙⴰⵔ ⵡⵉⴳ ⴰⵃⴻⴷ ⴰ ⵢⴰⵢⵜ ⴻⵊⵎⵎⴻⵀ
ⴰ ⵢⵉⵙⵎⴻⵍ ⵉⴳⴻⴱ ⵉ ⴳⴰⵙ ⵙ ⵉⴼⵇⵇⵉⵔⵏ
ⴰⵓⴰⵡ ⴳⴰⵏ ⴰⵎⵉ ⴷ ⵏⴻⵙⵢ ⵉⵙⵙⴽⵏⵉ[229]
ⵜⴰⵃⵃⴰ ⵜⴱⵀⴷ ⵣⵣⵉⴳⵉ ⵎⴰⵎⵉ ⵜ ⴰⴽⴰⴳ[230]
ⵢⴻⴷⵔ ⵉ ⴼⵏⴳⵉ, ⴷⴰ ⵢⴰⵏⴳ ⵉⵙⵙⵏⵓⴰ[231]
ⴰ ⵜⴰⵏⴱⴰⴹⵜ ⵍⴰ ⴳⵉⴳ ⴻⵔ ⵉ ⵜⵃⵃⵉⵖ
ⴰ ⵢⴰⵢ ⴽⵔⵣⴳ ⴷⵉⴳⴻⵏ ⴰ ⵡⵡⵖⴰ ⵏⴼⴹⴻ ⵛ
ⵏⴳⴰ ⵛⵎ ⴰ ⵜⴰⵢⴻⴳⴰ[232] ⵍⴰ ⵏⴳ ⵉⵖⵔⵔⴰⵏ
ⵚⵚⵉⵃ ⵡⵡⴰ ⵏⵜⵜⴰⴳⴳⴻⵎ[233] ⵉ ⴻⵔ ⵉ ⵉⵍⵉⴹ[234]
ⴰⵔ ⴹⵎⵎⵀⴳ ⴰⴷ ⴷ ⵏⵙⵙⵉⵙⵢ ⵉⵙⵍⴰⵍ[235]

229 ⵢⴰⵜ ⵜⵣⴳⴰⵓⵜ ⵜⴰⴳⴰⵜⴰⵔⵜ ⵍⴰ ⵉⵣⴹⴰⵏ ⵙ ⵉⴽⵛⵛⵉⴹⵏ ⵏ ⴻⵡⵉⵡⵉ ⴷ ⵉⴳⴻⵜⴰ. ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴱⴰⴱⴱⴰ ⴻⵔⴳⴰⵣ ⵢⴰⵙⵢ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⴰⴷⵡⵓⵉⵏⵏ ⵉⵎⵏⴷⵉ.

230 ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵀⵔⵇ ⴻⴱⵔⵉⴷ ⵉⵏⴳⵔ ⵢⵉⴳⵔ ⴷ ⵓⴰⵍⵔⴰⵔ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⴻⵔⴳⴰⵣ ⴰⵎⵣⵓⴰⵔⴻ ⵉⵙⵙⴽⵏⵉ ⴰⵔ ⴰⵎⵏⴰⵚⵃ ⵏ ⴻⴱⵔⵉⴷ ⵢⴰⵙⵉ ⵜ ⵖⵉⵃⵙ ⵓⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⵔⴷ ⵜ ⵉⵍ ⵉⵙⴳⴻⵡⴻ. ⵎⵛ ⵜ ⵢⴻⵙⵢ ⵖⴰⵙ ⵢⴻⵓⵍ ⴻⵔⴳⴰⵣ, ⴷⴰ ⵖⵉⵃⵙ ⵉⵜⵜⵉⵓⵀⵉⵕ ⵡⴼⴰⵡ.

231 ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⴷⵔ ⵢⵉⵙⵙⴽⵏⵉ ⵖⵃ ⴼⵏⴳⵉ ⵏ ⴻⵍⵍⴰ ⵜ ⵢⴻⵙⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵏⵇⵇⴰ.

232 ⵉⴳⴰ ⴻⵔⴳⴰⵣ ⵜⴰⵢⴻⴳⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵡⵡⵖⴰ.

233 ⴰⴳⴳⴻⵎ = ⵍⴻⵔⵣ = ⴹⵎⵀ.

234 ⴻⵔ ⴷ ⴻⵙⵉⵢⵖ ⵓⴰⵡⴻ.

ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵖⴰⵍⴹ ⴷⵉⴳⵉ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵏⴼⴽⴽⵉⵕ

ⴰ ⵎⵎⴰ ⵏⵓ ⴰ ⵏⴽⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎ ⵜⵉⵏ ⵟⴹⵉⵕ

ⵢⵓⵔⵡ ⴳ ⵓⵅⵍⵉⴷⵊ[236] ⵖⵔ ⵉⵅⴼ ⵓⵔ ⵉⴼⴰⵇ[237]

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜ ⵉⴱⴱⵢ ⵛⴰ ⴳⵉⵏ ⴰⵛ ⵜⵜ ⴰ ⵍⵖⵛⵉⵎ

ⵉⴷⴷⴰ ⵍⵄⵛⵛ ⵏ ⵛⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⵉ ⵉⴼⵔⴰⵅ

ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵖⴰⵍⴹ ⴷⵉⴳⵉ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵏⴼⴽⴽⵉⵕ

ⴰ ⵎⵎⴰ ⵏⵓ ⵏⴽⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎ ⵜⵉ ⵓⵍⵎⵓ

ⵍⵍⵉⴳ ⵜⵏⵀⵎ ⵜⵓⴳⴰ, ⵢⴰⵔⵡ ⴰⵃⵛⵍⴰⴼ

ⵎⴰⵢⵢⵓ ⵉⵇⵔⵔⴱ ⵜ ⵉⴷ ⵍⵍⴰ ⵏⵅ ⵉⵙⵙⵎⵍⵉⵍ

ⵉⵄⴰⵢⴷ ⵓⴳⴷⵊⵉ[238] ⵓⴼⵉⵅ ⵜ ⵉⵙⵍⵍⴰⵡ

ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵖⴰⵍⴹ ⴷⵉⴳⵉ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵏⴼⴽⴽⵉⵕ

ⴰ ⵎⵎⴰ ⵏⵓ ⵏⴽⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎ ⵜⵉⵏ ⵓⵖⵓ

ⵏⵙⴰⵍⵡ ⵉ ⵍⵃⵍⵉⴱ ⵓⵔ ⴰⵏⵅ ⵉⵅⵙⵙⴰ

ⵍⵅⵔⵉⴼ ⴽⴽⵉⵏ ⵉ ⵜⵉⵣⵉ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵏⴼⵉⵄ

ⵉⵄⴰⵢⴷ ⵉ ⴷ ⵓⴱⴰⵣⵉⵏ ⴰⵔ ⵜⵉ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵅ

ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵖⴰⵍⴹ ⴷⵉⴳⵉ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵏⴼⴽⴽⵉⵕ

ⴰ ⵎⵎⴰ ⵏⵓ ⵏⴽⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎ ⵓⵃⵓⵍⵉ

ⵉⵍⵍⴰ ⵢⵉⵍⵉⵙ ⵏⵏⵉⴳ ⴰⵙ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵚⵚⵔⵖⴰ

ⴱⵓ ⵜⵓⵣⵍⵉⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵜ ⵉⵄⵔⵔⴰ

ⵢⴰⵖⵓⵍ ⴷⴰ ⵜⵜⵔⴳⵉⴳⵉⵏ ⵉⴽⵛⵎ ⵜ ⵓⴼⵓⵙ

ⴰ ⵉⵎⴼⵕⵕⵊⵏ ⴰⴷ ⵏⵛⴰ ⵡⵏⵏ ⵍⵎⵄⵏⴰ

235 ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⵀⴰⵜ ⵓⵔ ⵓⴼⵉⵖ ⴰⴷ ⴷ ⴰⵙⵉⵖ ⵖⴰⵙ ⵉⵙⵏⵏⴰⵏⵏ.

236 ⴰⵅⵍⵉⴷⵊ ⵉⴳⴰ ⴷⴰ ⵖⴰⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⵍⵓ.

237 ⵉⴳⴰ ⵏⵏ ⵍⵄⵛⵛ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵏ ⵄⴰⵔⵉ.

238 ⴰⵍⴷⵊⵉⴳ.

ⵉⵎⴽⵉⴷⵖⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⵉⴽⵜⵉⵀ ⵢⵎⵓⵜ

ⵀⴰⵏ ⵉⵏⵜⵉⵔⴷⵉ ⴷⴰⵜ ⵏ ⵢⵎⴰⵅⴰⵢⴰⵜ

ⴰⴷⴷⴰⵀ ⴷⵉ ⵜⴷⴷⵓ[239] ⵀⴰⴽ ⵉⴼⴹⴰ ⵢⵎⵄⴰⴽ

ⵅⴰⵇⵚ ⵜⵜ ⴰ ⴱⵓ ⵡⴰⵏⵢⵀ ⵉⴳⵡⴰⵏ

ⵉⵎⴽⵉⴷⵖⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⵉⴽⵜⵉⵀ ⵢⵎⵓⵜ

ⵉⵢⵢⴰ ⵉⴳⵏ ⵖⵔ ⵊⴰⵊ ⵉⵙⵉⵔⵔ ⴰⵄⵙⵙⴰⵙ

ⵇⵥⴰⵏ ⵀⴰⵏ ⵢⵓⵊⴰⴱ[240] ⵎⵖⴰⵔ ⵜⵉ ⵜⵓⵃⵉⴷ[241]

ⵉⵍⴰ ⴽ ⵉⵢⵢⴰ ⵉⴳⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵏⴳ ⵉⴽⵛⴽⴰⵎ

ⴽⴽⵉⵟⴰⵏ ⵀⵓⵎⵥ ⵜ(ⴰ) ⴷⴰ ⵖⵉⵃⵙ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ[242]

ⵉⵎⴽⵉⴷⵖⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⵉⴽⵜⵉⵀ ⵢⵎⵓⵜ

ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵢⵢⵎ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵓⵃⵃ

ⵉⵄⴱⴱⵇ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵢⵎⵓⵙⴰⵛⵉⵏ

ⴰⴷⴷⴰⵀ ⵜⵎⵎⵜⴷ ⵉⴷⴷ ⴰ ⴽ ⵉⴷⵃⵓⵇ ⵢⵎⴰⵢ

ⴰ ⴱⵓ ⵢⵛⵉⴱⵔ ⴷ ⴰⴷ ⴰⴽ ⵉⵎⵔⴰⵜ ⵢⵅⴰⵢ

ⵉⵎⴽⵉⴷⵖⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⵉⴽⵜⵉⵀ ⵢⵎⵓⵜ

ⵢⴰⵏⵜⵉⵔⵉⵙ[243] ⴰ ⴳ ⴰⵔ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵢⵃⵢⵓⵙ

ⵎⴽ ⴰⵙ ⵜⵓⵜⵜⵔⴷ ⴽⴰ ⴷⴰ ⵖⵉⵃⴽ ⵉⵜⵜⵙⵜⵉⵢ[244]

ⵀⴰⵔⵓ ⵢⵛⵓⵏⵜⵇⴰⴷⴰ ⵖⵉⵃⴽ ⵉⵙⵏⵀⴰ ⵜⵜ[245]

ⵉⴷⴷ ⴰⵏⵙⵢⵎ ⴰⵀⴰⴷ ⴰ ⵀⴰⵀⵜ ⵢⵄⴼⵓⵢ

---

239 ⵢⵎⵓⵜ.
240 ⵜⵢⵢⴰ ⵜⵓⵊⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵙⵄⴹⵇⵜ ⴰⴱⴷⴰ ⴰⵎ « ⵓⵔ ⵢⵢⵉⵖ ⵜⴰⵙⵙⴰⵄⵜ ⴰ » ⵏⵖ « ⵉⵢⵢⴰ ⵖⵓⵔⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵢⵉⵊⵜⵉⵎⴰⵄ » ⵏⵖ ⴽⴰ ⵀⴰⴹⵏ.
241 ⵎⴼⴼⴰⵔ ⵉⵢⵢⴰ ⴳ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵙ, ⴷⴰ ⵀⴰⵛⴰ ⵜⴰⵙⵄⴹⵇⵜ ⵉ ⵓⵊⴷⵉ ⵍⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵙⴼⵙⴰⵏ.
242 ⴽⴽⵉⵟⴰⵏ ⴰⵀⴷ ⴷⴰ ⴰⵙ ⵉⴼⴼⴰⵔⵏ ⵜⵉⵙⵄⴹⴰⵇ.
243 ⴰⵡⴰⵢ ⴰ ⵡⵉⵏ ⵜⵃⵇⴰⵏⵚⵉⵚⵜ. ⵉⴳ ⵜⵜ ⵢⵃⴹⵢ ⵍⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵇⴹⵢⵏ ⴽⴰ ⵉ ⴽⴰ.
244 ⴷⴰ ⴰⴽ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵔ ⵢⵃⴹⵢ ⵍⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵜⵖⵉⵀⴷ.
245 ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵉⵎⵉ ⵡⴰⵡⴰⵢ ⴳⵔ ⵉⵔⴳⵣⵏ ⴷⵖⵉ ⵓⵍⴰ ⵉⵇⴹⵢⵏ ⴽⴰ ⴷⴰ ⵖⵉⵃⵙ ⵉⵜⵜⵙⵏⵀⴰ.

ⵢⵢⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵏⵜⵜⵃⵎⴰⴷ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵢⵉⵅ ⵢⵎⴰⵢ[246]

ⵉⵏⴰⵇⵟ ⵉ ⵢⵃⵙⴰⴱ ⵓⵔ ⴰⵏⵅ ⵉⴷⵊⵊⵓⵕ[247]

ⴰ ⵡⴰⵔ ⵛⴰ ⵖⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⴰⵢⵢ ⵖⵔ ⵕⴱⴱⵉ

ⴰ ⵡⴰⵔ ⵛⴰ ⵖⴰⵙ ⴰⴷ ⴰⵣⵓⵎⵏ, ⴰⴷ ⵜ ⵉⴹⴰⴼ

ⵉⵍⵍⴰ ⵜ ⵄⴰⴷ ⵍⴰⴱⵉ ⵉ ⵢⵎⵓⵙⴰⴽⵉⵏ

ⵓⵍⴰⵅ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵙⵙⴰⴳⵢ ⵓⵎⵔⵡⴰⵙ[248]

ⵟⵎⵃⴰⵜ ⵉ ⴰ ⴱⵓ ⵢⴰⵟⵢ[249] ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ

ⵎⵛ ⵛⵉ ⵏⵀⵉⵅ, ⴰ ⵛ ⵉⴷ ⵉ ⵔⴰⵔⵅ ⴰⴷ ⵜⵃⴹⵓⴷ

ⵉⵎⴰⵜⵢ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⴰ ⴰⵄⵜ ⵢⴼⵇⵓⵢ

ⴰⵎ ⵜⵉⵏ ⵢⵎⵓⵀⵏⴷⵉⵣ ⵎⵛ ⴰⵛ ⵄⵓⵡⵉ ⵛⴰ[250]

ⵎⵛ ⵉⴽⴽⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵙⵙⴽⴽⵯⴰⵏ

ⴰⴷ ⵉⴱⴹⵓ ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ, ⵓⵔ ⵛ ⵉⵜⵜⵇⵇⵉⵢ[251]

---

246 ⴷⴰ ⵜⵜⵃⵎⴰⴷⵖ ⵕⴱⴱⵉ ⵢⵢⵉⴳ ⵓⵔ ⵖⵓⵔⵉ ⵢⵎⴰⵢ.

247 ⵓⵢⴰ ⵎⴰ ⵅⵊ ⵉ ⵉⵃⴰⵙⴱ ⵕⴱⴱⵉ.

248 ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⴰⴳⵢ ⵓⵎⵔⵡⴰⵙ ⵎⴰ ⵖⵊ ⵉⵜⵜⵓⵃⴰⵙⴰⴱ.

249 ⵢⵊⵢⵓⵙ ⵜⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵉⵏ ⴷ ⵢⵎⴰⵢ.

250 ⵓⵍⴰ ⵉⵃⴹⴰⵏ ⵢⴱⵏⵉ.

251 ⴰⴷ ⵉⵙⵜⵜⵓⵜⵜⵄ ⵢⵎⵓⵀⵏⴷⵉⵣ ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⴱⵢⴰ ⵛⵛⵡⴰⵕ ⵏ ⵓⵍⴰ ⵜ ⵉⴱⵏⴰⵏ.

ⵜⵉⵏ ⵡⵉⵍⴰ ⵉⵜⵜⴰⵄⵔⵏ ⴰⵡⴰⵍ

1992

ⵏⵣⵣⵓⵔ ⵄ ⴰ ⵕⵙⵙⵉ ⵜⴱⵍⵍⴽⵜ ⵉ ⴱ ⴰⵙⵔⵉⴷ ⴰⵎ ⵓⵄⴰⵙⴰⵕ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵓⵍⵓⵍⵎ ⴷⵉⴳⵉ

ⵎⵄ ⵔⴷⵍⵅ ⵉⴹ ⴰ ⵉⴵⴵⵉⵎ ⴰⵅ ⵡⴰⴳⴳⵯⴰ ⴳ ⵓⵎⴰⵣⵉⵔ

ⵔⴰⵏ ⵉⵎⴼⵕⵕⵊⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵍⴰ ⵥⵉⵍⵍ ⵄⴳⴳ ⴰ ⵖⵔ ⵏⴰⴳⴳⵓⵎ[252] ⴰⴷ ⵜⵉ ⵜⵜⵎⵍⵍⴰⵃⵜ ⵄⵉⴳⴰⵏ

ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⴰⵅ ⵉⵖⵓⴷⵉ ⴳ ⵉⵎⵉ ⴳⵉⵏ ⴷⵉⴳⵉ ⵎⵛⵢⵓⵙⴰ

ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⴰ ⵏⴵⵍⵉⵜ[253] ⵉⴱⵍⵍⵉ ⴰⵎ ⵍⵎⵜⵓⵍ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ ⴰⵔ ⴰⴱ ⴱⵉⴽⴽⵉⴳ ⵍⵎⵉⵣⴰⵏ

ⴰⴷ ⴰⴱ ⵏⴰⴷⵊ ⵍⵛⵉⵡⴰⵕ[254] ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⵍⵃⵉⵟ ⵍⴰ ⴳⵉⵖ

ⴽⵓⵢⵓⵡⵏ ⵉⵀⵣⵣⴰ ⴷ ⴰⵍⵍⵏ ⴷⵉⴳⵉ ⵕⵥⵎⵏ ⵉ ⴷ ⵍⵙⵉⵙⴰⵏ[255], ⴰⵡⵉ ⵉⵏⴰⴵⵚ ⵍⵃⴰⵍ ⵣⵣⵉⴳⵉ

ⴰ ⵙⵓ ⵍⵍⵖⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⴱⵉⴷ ⴰⴼⵓⴷ, ⵢⵓⵔⴰ (ⴰ)ⵡⵏ ⵡⴰⴷⵉⴼ

ⵉⴷⴷⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⴷⵖⵉ ⵍⵍⴰ ⵜⵜⵄⵟⵉⵍ ⴰ ⵍⵓⴵⵜ[256] ⵓⵔ ⵜⵖⵓⴷⵉⴷ, ⵉⵄⵙⵙⵔ ⴷⵉⴳⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⵎ ⵍⵎⵜⵓⵍ ⵏ ⵟⵟⴰⵙⴰ[257]

---

[252] ⵄⴳⴳ ⴰⵢⴷ ⵏⵜⵜⵕⴰⵊⴰ, ⴰⵢⴷ ⵏⴳⴳⵓⵍⴰ.
[253] ⵎⴽ ⵓⵔ ⴱⵎⴱⴰⴱⴰⵖ ⵉⴱⴱⵍⵉ ⵏ ⵍⵙⵏⵉ ⴵⴵⵍ ⴰⴷ ⵉⵏⴵⴵⵔ.
[254] ⵍⵛⵉⵡⴰⵕ = ⵍⵛⵉⵙ = ⴰⴼⵔⵔⵓⵖ.
[255] ⵍⵍⴰⵏ ⴷⵉⴳⵉ ⵉⵅⵡⵙⴰ, ⵍⵍⴰⵏ ⴷⵉⴳⵉ ⵍⵛⵢⵓⵙ.
[256] ⴽⵓⴷ ⵜⵜⴷⴷⵓ ⵍⵓⴵⵜ ⵜⵜⵅⵅⵓ.
[257] ⵓⵔ ⵍⵉⵖ ⴰⴷ ⵙⴹⵓⵖ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⵎ ⵓⵍⴰ ⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵟⵟⵙⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⵙⴰⵖⴰ.

ⵎⴽ ⵓⵔ ⵏⵓⵙⵉ ⵍⵅⵓⵣⴰ[258] ⵓⴽⴰⵏ ⴷⴰ ⴰⵔ ⴰⵍⵍⵅ ⵍⵍⴰ ⵉ ⵜⵏⵇⵇⴰ ⵜⴰⵔⴳⴰⴳⵉⵜ

ⴰⵡⵉ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵏⵖⵉ ⵅⴰⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵅ ⵉⵜⵜⵃⴹⴹⴰⵎⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⴰⵡⵉ ⵍⵍⴰ ⵜⵜⵡⵅⵅⴰⵔⵏ

ⵣⵣⵉⴳⵉ

ⵢⴰⵏ ⵉⵅⵚ ⵉⵏⵓ ⵍⵍⴰ ⵉ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴰⵙ ⴳⵔⴰⵜ ⴷⴷⵓⵣⴰⵏ, ⵢⴰⵏ ⵉⵅⵚ ⵉⵏⵓ ⵍⵍⴰ ⵉ

ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⵙ ⴰⴷⵊⵉ ⵜ ⴱⵏⵉⴷⴰⴽ

ⴰⵡⵉ ⵉⵅⵡⵡⴹ ⵖⵓⵔⵉ ⵍⵎⵣⴰⵊ ⵓⵔ ⵏⵓⵚⵉ ⴰ ⵜⵏⵏⴰ ⴳⵉⵅ

ⵉⵎⴰⵜⵍ ⵓⵏⴽⴽⴰⴷ ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰⵏ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⴹⴰⵏⵓⵜ ⵜⵖⵓⴷⴰ

ⵎⵉⵎⴽ ⵏⵜⵜⴳⴳⴰ ⵉ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵟⴰⵄⴰⵚⵏ ⵣⵣⵉⴳⵉ

ⵉⴷⴷ ⴰ ⴽⵯⵏ ⵥⵥⵃⵖ ⴰ ⵍⴽⵍⵢⴰⵏ ⵉⵏⵓ ⵖⵔ ⵉⴱⵓⵊⴰⴷⵉⵢⵏ

ⴰ ⵏⴰⵎⵥ ⴰⵃⵇⵉⴷ[259] ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵜⵔⴱⴰⴹⵅ ⴷⵉⴳⵓⵏ

ⵎⴰⵙ ⴷⴰ ⵢⴰⵍⵍⴰⵅ ⴰ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⴰⵏⵅ ⵉⴹⵓⵄⵏ ⴱⵏⵉⴷⵉ

ⴰⵡⵉ ⵜⴱⴷⴷⵍ ⵖⵓⵔⵉ ⵟⵟⵏⵃⴰ ⵢⴰⴷ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵉⵅⵓⴱ ⵉ

ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵔⵥⵥⴰⵅ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵙⵉⴽⵉⵅ ⵍⵎⵉⵣⴰⵏ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⵉ ⵏⴷⴷⵓ ⵙ ⵉⵎⵟⵎⴰⵄⵏ ⵉⵅⵟⵔ ⴽⴰ ⵎⴽ ⵜⵉ ⴳⵉⵅ

ⴰ ⵡⴰⵢⴷ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰ ⵎⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵍⴹⵇⵇ ⴰⴷ ⵜⵉ ⵏⴰⴷⴰⵖ

ⴰⴷ ⴰⴽ ⵇⵢⵢⴷⵅ[260] ⴰ ⵢⵓⴽⴽ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴽⵊⵊⴰⵍⵏ ⴱⵏⵉⴷⵉ

ⴰ ⵢⴰⵢ ⴽ ⵙⵙⴹⵚⵉⵅ ⴰ ⵏⵏⴹⵄ[261] ⵉⵏⵓ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ

ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴷ ⴷⴰⵜⵉ ⵉⴷⴷⵉⵙ ⵏⴳⴰ ⴰⴽⵔⵉⴽ ⵉ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⴰ

ⴳⵉⵅ ⵜⵉⵏ ⵍⵃⴷⵉⵔ[262] ⵚⴹⴹⵏ ⵉ ⴰⵢⵜ ⵍⵎⴰⵍ ⵅ ⵡⴰⴷⴰⵡ[263]

[258] ⵜⴰⵅⵔⵉⴹⵜ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⴱⴰⵖⴰ.

[259] ⵇⵇⵉⵎ ⴳ ⵓⵃⵇⵇⵉⴷ ⵏⵏⴽ = ⵇⵇⵉⵎ ⴳ ⵟⵟⴱⵉⵃⵜ ⵏⵏⴽ, ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⵍⵍⵉⴷ, ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵜⵡⴰⵍⵚⴷ.

[260] ⴰⴷ ⵖⵉⵚⴽ ⵇⵢⵢⴷⵖ ⴷⴷⵃⵓⵜ.

[261] ⵜⴰⵡⵏⵅⵉⵎⵜ, ⵍⵃⵇⵍ.

[262] ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵔⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵎⵖⵢ ⵜⵓⴳⴰ ⴳ ⵢⵉⴳⵔ ⵏⵏⵙ, ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵃⴷⴷⴰⵔ ⵉ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵏⵏⵙ. ⵃⴷⴷⵔ ⴰⴽⴰⵍ = ⴳ ⴰⵙ ⴰⵚⵔⴰⴳ ⴰⵚⴰⴷ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵙⵎⵎⵖⵢ ⵜⵓⴳⴰ.

[263] ⴷⴰ ⵖⵍⵍⵉⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵙ ⵉⵅⵔ ⵏⵏⴰ ⵃⴷⴷⵔⵖ.

ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵏⵙⵖⴻⵢⵢⴻ ⴰⵍⵉⴹ ⴻⵔ ⵜⵜ ⵉⵓⵉⵢⵏ ⴷⵉⴳⵉ

ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵏⴽⴽⴰⵜ ⵙ ⴻⵎⵇⵃⴰⴷ[264] ⴻⵔ ⵜⵜ ⴻⵓⵉⵢⵏ ⴷⵉⴳⵉ

ⴰ ⴱⴻ ⵍⵎⴻⵙⵊⵊⴰⵍⴰ ⵉⵓⴰ ⴷⴷⴻ ⵜⵜⴱⵇⵇⴰⵃ ⴳ ⵜⴻⴳⴰ

ⴰⴷ ⴰⵛ ⵟⴰⵎⵡⵅ ⴰ ⵢⴻⴽⴽ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵟⵟⵡⴰⵇⵉ ⵅⵙ ⴰⵖⴻⵔⵔⴱ ⴰⵙ ⴰⵅ ⵉⵡⴻⴱⴱⴰ

ⴰⴷ ⴰⵛ ⵟⴰⵎⵡⵅ ⴰ ⵢⴻⴽⴽ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵍⵅⴰⵔⵉⵊ ⵅⵙ ⴰⵖⴻⵔⵔⴱ ⴰⵙ ⴰⵅ ⵉⵡⴻⴱⴱⴰ

ⴻⵏⵏⴰ ⵅ ⵢⴻⵙⵉⵏ ⴰⵍⵍⴻ ⵖⵔ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵉⵙ ⴰⵅ ⵉⵡⴻⴱⴱⴰ

ⵀⴰⵛ ⵉⵎⵅⵉⴱⵏ ⵓⵉⵏⵏⴰ ⵣⵣⵏⵣⴰⵏⵉⵏ ⴳ ⵙⵙⴻⵕ ⴱⵏⵉⴷⴰⵅ

ⵉⴳ ⴰⵙ ⵜⴰⵓⵔⵢⵉⵜ ⵉ ⵓⴰⵓⴰⵍ ⵉⵏⵏⴻ ⴻⵔ ⵉ ⵉⵙⵙⴻⴷⴷⵉ

ⴽⴻ ⵢⴰⵙⵙ ⵜⵜⵙⵍⵍⴰⵅ ⵉ ⵍⵕⵕⵉⵙⴰⵜ, ⴷⴰ ⵉ ⵙⵎⵅⴰⵣⵣⴰⵏ[265]

ⵉⴷⴷ ⴰⴷ ⵜⵏ ⴰⵎⵥⵅ ⴰⵎ ⴻⵅⵓⵓⴰⵏ ⴻⵔ ⵏⴻⴵⵉ ⵍⵕⴰⴷⴰⵔ

ⵢⴻⴵⴰ ⵍⴱⵉⵃ ⴻⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ, ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵜ ⵏⵓⵓⵜ ⵙ ⴻⵃⴳⴳⴰⴷⵉⵢ[266]

ⴰ ⵍⴰⵛⵢⴰⵅ ⵏ ⵓⴰⵓⴰⵍ ⵎⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵜⵜⴵⴰⵕ[267] ⴰ ⵏⵎⵏⴰⴷⴰ

ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵃⴰⵎⵍ ⴷⴰⵜⴰⵅ ⵎⵛ ⴻⵔ ⵉ ⵉⴵⴻⴽⴰ ⵍⴰⵊⴻⴷⴰⵏ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵎⵙⴷⴻⵃⴻ ⴱⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴹⵀⵇ ⵛⴰ ⵏ ⴻⵙⴰⴷⴷⵉ

ⴻⵎⴰ ⵍⵎⵇⴹ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ ⴰⵢⴰⴷ, ⴻⵔ ⵜⴹⵎⵉⵃⵎ ⵜⴻⵊⵉⵜ

---

264 ⴰⵎⵃⵔⴰⴹ.
265 ⵙⵎⵅⴰⵣⵣⴰⵏ ⴰⵓⴰⵍ ⵉⵏⴻ ⴳ ⵍⴰⵙⵓⴰⵕ = ⵣⵍⵍⵃⵏ ⵜ ⴳ ⵍⴰⵙⵓⴰⵕ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⴽⴽⵯ ⵜ ⵥⵇⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
266 ⵓⴰⵅⵅⴰ ⴰⵙ ⵜⴷⴵⵃⴷ ⴰⵎⵃⵔⴰⴹ ⴻⵔ ⵉⴽⴽⴻⵍ, ⵉⴷⴷⵖ ⵢⴻⴵⴰ ⵍⴱⵉⵃ.
267 ⵜⴰⵎⵙⴰⵙⵉⵜ.

ⵜⵉⵏ ⵕⵕⴰⵛⵜ

1998

ⴰⴷⴷⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⴷ ⴰⴷ ⵜⴹⵚⵚⴰⴷ ⵜⴰⵚⵄⴷ ⴰⴼⵓⵙ ⵜⵇⵚⵉⴷ ⵙⴳ ⵉⵃⵊⵊⵓⵎⴰ
ⴰⴷⴷⴰ ⵉⵏⴰⵥⵕ ⴷⵉⴽⴽ ⵉⵚⵇⵉ ⵉⵥⵄⴰ ⴳ ⵓⵇⴰⵃⴰ ⵏ ⵍⴱⵃⴷ ⵓⵔ ⴷⴰ
ⵜⵜⵓⴷⴰⵡⴰⴷ

ⴰⴷⴷⴰ ⴷⴰ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⵉⵖⵍⵓ ⵀⴰⵙ ⵜⵉⵏⴷⵔⵉⵡⵉⵏ
ⵉⵡⴰ ⵓⵔ ⴰⴳ ⵉⵥⵥⵉⵎⵉ ⵖⵙ ⵚⵚⴰⵍⵍ ⵜⵉⴼⵊⵇⵉⵢⵉⵏ
ⴳⵔⵉⵖ ⵜⵉⵟ ⴰⵎⴰⵜⴰ[268] ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵢⴰⵔⵓⵏ
ⴷⴷⵓⵢⵜ ⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵄⴼⴰⵇⵏ ⴰⴷ ⵣⵍⵉⵏ ⴷⴷⵉⵏ ⴰⴷ ⴳⵉⵏ ⴰⵛⵢⵓⵄ ⴷⵉⵎⴰ
ⵍⵎⵓⴷⴷ[269] ⵀⵉⵔ ⵍⵍⴰⵇⵓⴱ ⵏⵓⴼⴰ ⵜ ⵙ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ[270]
ⵉⵡⴰ ⵚⵚⵃⴰⵜ ⵜⵜ ⵓⵎⴰ ⴳⴰ ⵓⵇⴱⵃⵉⵢ ⵓⵔ ⴰⴳ ⴷ ⵢⵓⵍⵉⵢ[271]
ⴰⴷ ⵉⵃⴼⵓ ⵇⴱⴱⵉ ⵀⵉⴼⵅ ⵓⵎⴰ ⵜⵏⵛⵙ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ
ⴰ ⵎⵓⵔ ⵏⵎⵙⵔⵜⴰ[272] ⵍⵉⵛⵙⴰⵏ ⴰ ⵏⵖ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ
ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵀ ⴳⴳⵇⵇ ⵖ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵉⵎⵓⵏ ⵢⵓⴽⴽ ⴷ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ
ⴰ ⵎⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵜⴰⴼⴰⵥⵎ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵅⵉⵔ ⴷⴷⵉⵎⴰ
ⵍⵍⵉⵖ ⴷⴰ ⴳ ⵙⵏⵉⵀⵉⵙⵖ ⴰ ⵢⵓⴽⴽ ⵎⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵓⵙⵉⵖ

268 ⵢⵉⵜⵙ.
269 ⵍⵎⵓⴷⴷ = 4 ⵏ ⵉⵇⴱⵃⵉⵢⵏ.
270 ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵓⵔ ⵜⴳⵉ ⵀⴰⵙ 3 ⵉⵔⴱⵃⵉⵢⵏ. ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵃⵡⵡⵍ ⴰⴷ ⵉⵃⵉⴳ 4 ⵏ ⵉⵇⴱⵃⵉⵢⵏ, ⵎⴰⴳⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵢⵓⴼⵉ.
271 ⵉⵖⵙⵙⴰ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵀ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⴳⴽⵓ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴽⵎⵎⵍ.
272 ⵔⵜⵓ = ⵉⵔⵉ. ⵎⵙⵔⵜⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ = ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵉⵔⴰ ⵍⵅⵉⵔ ⵉ ⵡⴰⵢⵄ.

ⵉⵡⴰ ⵎⵔ ⴰⵙ ⵉⵍⵍⵉ ⵇⵇⵓⵍ ⴳ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⵉⵏⵣⵖ ⵉ ⵉⵎⴰⵏ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵜⵜⵏⵢⵓⴷⴷⵓⵅ ⴷⴰⵜ ⵓⵃⴷⴰⵡ ⴷⴷⵉⵎⴰ

ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴰⵍⵢ ⵜⴰⴳⵓⵜ ⵅⴼ ⵡⴰⵍⵍⵏ[273] ⵉⴽⵇⵀⵉ ⵢⵉ

ⴰ ⵢⴰⵢⴷ ⴷⴰ ⵉⵙⵀⵉⵔⵔⵉⵢⵏ ⵅⵙ ⵓⵅⵙⴰⵏ[274] ⴷ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ[275]

ⴰ ⵢⴰⵢⴷ ⴷⵉ ⵏⵎⵕⴰⵇⴰⴼ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⴷ ⴰⵎⴷⴷⴰⵍⵍⵓ

ⵉⴷⴷⴰ ⴹⴹⵃⴰⵎ ⵓⵔ ⵉⵙⵓⴼⵔ ⵉ ⴽⴰ ⴳⵔ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ

ⴰ ⵍⵉⵢⵜ ⵉⵏⵓ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⴽⵎⵎ ⴰⵢⴷ ⵉ ⵉⵣⵣⵓⵖⵓⵔⵏ

ⴰ ⵢⴰⵍⵍⵉ ⵏⵓ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⴷⴰⴷ ⵉ ⵜⴳⵔⴷ ⴳ ⵡⴰⵏⵓ

ⵄⴼⴰⵇⵖ ⴹⴹⴰⴱⵉⵃⴰ ⵏⵓ ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⵉ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ[276]

ⴰⵍⴰ ⵄⴼⴰⵔⵅ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵅⵕⵔⵏ, ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵎⵣⴰⵔⴰⵢ[277]

ⵣⵔⵉⵅ ⵅⴰⵕ ⴰⵥⴰⵍⵉⵎ ⵍⴰ ⵉⵣⵔⵃⵏ, ⵍⵍⴰ ⵜⵉ ⵙⵎⵓⵜⵜⵓⵢⵏ ⴰⵢⴷ ⴷ ⵓⴼⵉⵖ

ⵓⵎⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵜⴰⴹⴹⵕⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓⴷⴰⵡⴰⵏ[278]

ⵓⵔ ⴰⵏⵅ ⵉⵙⵎⴼⴰⴳⴰⵎ[279] ⵇⴱⴱⵉ ⵓⵍⴰ ⵉⴳⴰ ⵉ ⴷ ⵡⴰⵔ ⵉⵅⴼ ⵓⵔ ⵉⴱⵓⵏⴰⵏ

ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵉⵡⵍ ⵙⵏⵉⵍⵅ ⴰⵙ ⵍⵅⵉⵔ ⴰⵔⴷ ⵉⴷⵊⵉⵡⵏ ⵉⵍⵉⴷ ⵉ ⵢⵉ

ⵎⴽ ⴰⵅ ⴼⴰⵜⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵜⵜⵇⵍⴰⵎⵏⵉⵏ ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ[280]

ⵉⵙ ⵉⵙⵡⴰ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⴼⵥⵥⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴷ ⵓⵍⴰ ⵜⵜⴽⴽⴰⵇⵏ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⴳⵉ ⵢⵓⴽⴽ

ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵅⵉⵜⵔ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵕⴱⴰⵇ ⴷⴷⵉⵎⴰ

ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵟⵔⵔⴱⵅ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵏⵃⵍ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵉⵏⵉⵅ ⴰⵙⵏ ⴰⵎⵓⵔ ⴽ ⵏⴼⴼⵖ ⴷⴰⵜⴰⵙ

ⴰ ⵣⵣⴰⵖⵜ ⵉ ⵓⵔ ⴷⴰ ⴽ ⵉⵜⵜⴼⵓⴽⵓ ⵎⴽ ⵉⵍⴷⴷⴰ ⵡⴰⵙⵙ

---

[273] ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⵉ.

[274] ⵉⴳⴰ ⴰⵎⵉ ⴷⴰ ⵉⴹⴹⵕⵕⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵖⴰⵙ ⴷⴰ ⵉⵙⵏⵃⴰⵜ ⵓⵅⵙⴰⵏ.

[275] ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵢⴰⵄⵏ, ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵎⵉⵍ.

[276] ⴳⴳⵯⴷⵖ ⴰⴷ ⵉ ⵉⵊⵇⵓ ⴽⴰ ⵙ ⵍⵉⵢⵜ ⵉⵏⵓ.

[277] ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵉⵊⵇⵓ ⴰⵙ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉⴱⵄⵓ ⴷ ⴹⴹⴱⵉⵃⵜ ⵍⵙ.

[278] ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵏⵟⵟⴰⵍ ⵓⵥⴰⵍⵉⵎ ⵎⴰⴽⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⴳⵉ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵎⵓⵜⵜⵓⵢ.

[279] ⵓⵔ ⴰⵅ ⵉⴱⵄⵄⵓ ⵇⴱⴱⵉ ⵍⵃⵟⵍ, ⴰⴷ ⵉⵟⵟⵉⵎ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵢⵓⵡⵏ.

[280] ⵎⴽ ⴷ ⵢⵓⵡⵢ ⵇⴱⴱⵉ ⵍⵎⵓⵜ.

ⵓⵍⴰ ⵉⵅⵎⵎⵓⵎⵏ ⵉ ⵍⵉⵅⵔⴰ ⴰⴷ ⴳⵉⵏ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⵉ ⵍⵄⵉⴱ ⴰⴱⴷⴰ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴰⵥⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴱⵉⵄ ⴰⵎⵅⵡⵡⴹ ⴷⴰⵜⴰⵛ

ⴽⴽ ⴰⵙ ⵜⵉⵙⴳⴳⵯⵉⵏ ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵖⵓⵔⵛ ⴷⵉ ⴷⴷⵓⵍ

ⴱⵏⴰⵇⵙ ⵏ ⵜⵊⵎⵎⴰⵄ ⵉⵜⵜⵙⴱⴱⴰⴱⵏ ⵉ ⵍⵄⴷⴰⵡⴰⵜ

ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵊⵊⵓⵎⵎⵄ ⵉⴳ ⴰⴽⵯⵎⴰⵎ ⵅⵥ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵣⵀⴰⵇ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ

ⵉⴷⴷⴰ ⵍⵇⵏⴹ ⵍⵍⵉ ⴷⴰ ⵜⵜⵢⴰⴽⴽⴰⵙⵏ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⵉ ⵜⴷⴷⵓⴷ ⵙ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵉⵥⵕⵃ ⴰⵔ ⴰⵛ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⴷ ⵎⴰⵢⴷ ⵢⴰⵔⵓⵏ

ⵓⵎⴰ ⴷⵖⵉ ⵉⴷⴷⴰ ⵚⵚⵉⴹⵇ ⵉⵖⴰⴱ ⴳ ⵓⵖⵊⴷⵉⵎ ⴰⵎⵣⴰⵜ ⴰⵙⵏ ⵉ ⵓⵍⴳⴰⵎⵓ

ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵎⵏ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵡⵏ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰⵜⴰⵛ

ⵜⵉⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵥⵥⵉⵢⵏ

2002

ⵏⵥⵥⵓⵔ ⴽ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵄⵡⵡⵍⵅ ⴰⴷ ⵉ ⵜⵄⴰⵡⵏⴷ ⴰⵙⵙⴰ
ⴰⴷ ⵉ ⵉⵎⵎⴰⵔⵖ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵙⴳ ⴷⵉⴳⵉ
ⵇⵇⵙ ⴰⵙ ⵜⴰⵎⵙⵙⵉ ⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵣⴹⴹⵍⵏ ⵓⵙⵙⴰⵏ
ⵏⵡⴰⵍⵣ ⵍⵄⵥⵥ ⴰⵎⵓⵔ ⵏⴽ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵉ ⵟⵅⵟⴰⵔⴰⵜ
ⴰⴷⵊ ⵓⴷⵎ ⵉⵏⵓ ⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⴷⴰⵜ ⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ
ⵏⵥⵥⵓⵔ ⴽ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵄⵡⵡⵍⵅ ⴰⴷ ⵉ ⵜⵄⴰⵡⵏⴷ ⴰⵙⵙⴰ
ⴰⵎ ⵓⵎⵏⴰⵢ ⵎⴽ ⵉⴷⴷⴰ ⵖⵔ ⴽⴰ ⴳ ⵉⵎⵏⴰⵢⵏ ⵥⵉⵍⵍⵉⵏ
ⵉⵡⴰⵍⵣ ⵉ ⵡⴰⵣⵓⴷ ⵍⵇⵓⵕⵟ ⵉⴳ ⴰⵅ ⵢⴰⵏ ⵃⵃⴰⵔⵉⵅ
ⵎⴽ ⵓⵅⵅⵔⵅ ⵉⵏⵉⵏ ⵉⴷⴷⴰ ⴱⵓ ⵍⵛⵉⵣⵔ ⵢⴰⵙⵓⵙ
ⴰ ⵉⵎⵣⵕⵕⵊⵏ ⴰⵡⵉ ⵜⵎⵢⴰⴳⴰⵔ ⵜⴰⴷⴷⵖ ⵖⵉⵣⵉ
ⵇⵇⵉⵅ ⵟⵟⵕⴱⴰⵜ[281], ⵎⴽ ⴷⵉⴳⵉ ⵍⵣⵉⴽ ⵉⵏⵉⵢⴰⵜ ⵜ
ⵉⴱⵓⵔⵥ ⵓⵏⵏⴰ ⵅ ⵉⵏⵉⵏ ⵍⵍⵉⴳ ⵉⵟⵛⴰ ⵓⵛⵎⴰⵎⵉ[282]
ⵉⴷⴷⴰ ⵙⵙⵏⴰⵛ ⵏⵏⴰ ⴳⵉⵅ ⴳ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⵇⵇⵙⵏⵉ ⵉ ⵉⵜ
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵉⴳⵔ ⵉ ⵢⵓⵇ ⴱⵏⵉⴷⵉ ⵎⴽ ⵓⵔ ⵜ ⵡⴰⵜⴰⵅ
ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵛⵔⴰⵥ ⴰ ⵏⴷⴷⵓ ⴳ ⵡⵉⵏⵡ ⴰ ⵏⵎⵟⴰⵣⴰⴹ
ⵓⴽⵉⵖ ⴷ ⵍⵄⵉⴱ ⵉⵇⵇⴰ ⴷ ⴱⵏⵉⴷⵉ ⵓⵔ ⵉ ⵜⵄⵏⵉ ⴽⴰ

[281] ⵜⴰⵔⴱⵉⵄⵜ ⵏ ⵉⵎⵏⴰⵢⵏ.
[282] ⴰⵢⵉⵙ ⴰⴱⵅⵅⴰⵏ.

ⴰⵡⵉ ⵉⴱⴷⴷⵍ ⵡⴰⵣⵣⴰⵔ ⵍⵉⴳ ⵉⴳⵃ ⵓⵔ ⵥⵥⵉⵎⵉⵏ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⴼⵉⵍⵏ ⵉⴷⴷ ⵍⴱⵓⵊⵉ ⵇⵇⵣⴰⵏ ⵍⵎⵓⵜⵓⵔ
ⵎⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵍⵉⴳ ⴰ ⵉⵏⵊⴷⴰ ⴳ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵏ ⵜⵙⵉⵡⴰⵏ
ⵉⴷⴷ ⴰ ⴽⵯⵏ ⵉ ⵖⵔⵔⴰⴳ ⴰ ⵡⵉⵍⴰ ⴷ ⵉⵍⵓⵢⵏ ⵖⵓⵔⵉ
ⵎⵔ ⴰⴳ ⵜⴳⵉ ⵜⵉⵏ ⵍⴼⴷⵉⴷ ⴰ ⵅⵍⵍⵃ ⵡⵉⵙⵙⵉⵏ
ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵙⵙⵓⵃⵥ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⴰⵎⵉⵣⵓ ⵎⵛ ⵉⵃⵔⵎⴰ ⵡⴰ
ⴰⴷⵊ ⴰ ⵛⵎⵉ ⵀⵣⵣⴰⵖ ⴰ ⵟⵟⴰⵎⵓⴱⵉⵍ ⵖⵔ ⵍⴰⵃⵉⵇⴰⵢ
ⴰ ⵜ ⵉⵍ ⵙⵉⵔⵙⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵊⴷⵉⴷ ⴳ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵏⵢⴰⵎⴰ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵓⴼⵍⴷ ⴰ ⵢⴰⵏⵛⵛⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⵙ ⴰⵛⴰⵍ
ⵎⴰ ⵙ ⴹⵎⵎⵄⵏ ⴰⴷ ⵉⴱⴷⴷ ⴰⴷⴷⴰ ⵙ ⵖⵔⵏ ⵉⴳⴰⵜⴰⵔⵏ
ⵓⵔ ⴰⴳ ⵉⵍⵉⵥ ⴰ ⵏⵉⵍⵉ ⴳ ⵉⵃⵔⴰⴳ ⵏ ⵡⴰⵙⵙⴰ
ⵓⵛⵉⵖ ⴷ ⵍⵄⵍⵃ ⵉⵏⴰⵥⵚ ⴷⵉⴳⵉ, ⵅⴰⵜⵔ ⴹⵓⵍⴰⴳ
ⴽⴽⵉⴳ ⵙ ⴰⵃⵍⵍⴰⴼ ⵉ ⵍⵎⵇⴰⵊⵉⵄ ⵜⵙⵙⵏⵎ ⵉ ⵢⵉ
ⴰⵡⵉ ⵍⵖⵛⵛ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ, ⴰⵃⵓⴷ ⵉⵏⵓ ⵉⵡⴼⵍⵉ ⵢⵉ[283]
ⵢⵉⵡⴹ ⵉ ⵍⴱⵍⴰⵏ ⴰⵎ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵙⵉⵏ[284]
ⵉⴽⴽⴰ ⵍⵎⵓⵀⵏⴷⵉⵣ ⴰ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵉⵇⵛⵎ ⵉ ⵢⵉ
ⴷⵊⴰⵇⴳ ⵍⵃⵉⵍⴰⵊ ⴰ ⵏⴱⴷⵓ ⴳ ⵇⵇⴼⵉⵍ ⵛⵛⵉⵍⵉ
ⵉⵡⵉⵏ ⵜ ⵙⵙⵔⴽⴽⵯⴰⵏ ⵓⵔ ⵏⵎⵙⴰⴳⴰⵔ ⵛⴰ ⵏⴱⴹⴰ ⵢⵉⵙ
ⵉⵡⴰ ⵎⵉⵎⵛ ⵏⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰ ⵏⴱⴹⵓ ⴷ ⵍⵍⵖⴰ ⵏⵎⵡⴰⵍⴰⵃ
ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⴳ ⴰ ⵏⴷⴷⵓ ⴳ ⵡⵉⵏⵡ ⴰ ⵍⵎⴳⴰⵍⵉⵥ
ⴰⵡⴰ ⵜⴳⵔⵔⵊ ⴷⵉⵢⵉ ⵍⵛⵡⴰ ⴳ ⵉⴳⵃ ⴰⵎ ⵍⵄⵉⵙⵉ[285]

---

[283] ⴰⵎ ⵍⴱⵀⵉⵎⵜ ⵍⴰ ⵉⵡⴱⵙⵙⵉⵔⵏ. ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵜⵚⴼⴰ ⴰⵔ ⵜⴳⴷⴷⵎ, ⴷⵖⵉ ⴳ ⵜⵓⵙⵙⵉⵔ ⴼⴰⵜ ⵜⵓⴼⵍ ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵖⵛⵛⴰ.

[284] ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴽⴽ ⵍⴱⵍⴰⵏ ⵏ ⵍⵎⴳⵣⵏ ⴽⴰ ⴳ ⵜⴳⵎⵎⴰ, ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵉⵍⵥⵥⵔ ⵜⵜ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵔⵢ ⴰⴱⵔⵉⴷ.

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⴰⵏⵏⴰⵢ ⵛⴰ ⵢⵓⵙⵉ ⵜ ⵉⴷ ⴰⵔ ⵖⵉⵣⵙ ⵏⴰⵍⵍⴰ

ⵏⵀⴰⵢⴷ ⵉ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉ ⵜⵃⵕⴰⵎ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ

ⵎⵔ ⵉⴳⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵍⵄⵟⴰⵟ ⴰⵎ ⵜⵉⵏ ⵍⵡⴰⴹⵉⵣ

ⴰⴷⴷⴰ ⵛⵎ ⴰⵎⵃⵖ ⴰ ⵜⵜⴰⵇⴰⵀⵓⴷ ⵉⵏⵓ ⴰⵔ ⵏⵜⵜⵚⴰⵕⴰⵣ[286]

ⴰⵡⵉ ⵏⵏⵉⴳ ⵏⴽⴽ ⴰⵡⵉ ⴰⵏⵛⵛⴰⴷ ⴰ ⵎⵉ ⵉⵅⵅⴰ ⵕⵕⴰⵢ

ⵉⵙⵓⵍ ⴳ ⵉⵎⴷⵍⵉⵣⴰⵏ ⵉⵅⵓⵟ ⴰⵙ ⵖⵔ ⵜⵏⵢⵉⵔⴰ

ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⵓⵀⵛⵛⴰⵟⵓ[287] ⵜⵜⴽⴽⴰ ⴷ ⵉⴹⵔⵉⵇⵏ[288] ⵖⵓⵔⵉ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵉⵣⵉ ⵓⵃⴳⵓ ⵍⵍⴰ ⴽⵯⵏ ⵉⵙⵎⵔⴰⵔⴰ

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵛ ⵜⵟⵃⴳ ⵜⵉⵙⵙⵉ ⵎⴰⵅ ⵉⴷⴷ ⴰⵛ ⵢⴰⵡⵢ ⵛⴰ ⵢⵉⴹⵚ

ⴷⵊⵉⵏ ⵏⴰⵏⵏⵢ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰ ⵙ ⵍⴽⵉⵕⴰⵏ

ⴷⵊⵉⵏ ⵏⴰⵏⵏⵢ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰ ⵙ ⵍⵎⴰⵛⵉ[289]

ⴽⴽⴰⵏ ⵜⵉⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵎⵓⵃⵓⵏ ⵙ ⵍⵀⵢⵢⵉⵏⴰⵜ[290]

ⵓⵔ ⵉⵔⵟⵉⵄ ⵅⵙ ⴰⵟⴰⵔⵉⵇ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴽⵛⵎⴷ ⴰⵎⵎⴰⵙ

ⵉⵜⵜⵛⴰ, ⵉⵛⴰⵢⴰⴹ[291] ⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ

ⴷⵊⵉⵏ ⵜⵔⵟⵄⴷ ⴰ ⵢⴰⴳⵔⵔⴰⵟ ⴰ ⵏⵙⵉⵡⵍ ⵖⵉⵣⵓⵏ

ⵓⵙⵉⵏ ⴷ ⴰⴳⴷⴷⵉⴷ ⴰⵍⵉⴹ ⴰⴷ ⵉⵙⵀⵉⵛ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ

ⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵉⵎⵛⵍⵉ, ⵉⵎⵏⵙⵉ ⴷⵉⵅ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵢⵓⵣⵉ

ⵜⴰ ⵜⵊⵕⴰ ⵖⵉⵣⵉ, ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜⵉ ⴳⵉⵅ ⵙ ⵍⵄⵔⵣⴰ ⵢⴰ

ⴰ ⵍⴰⵛⵢⴰⵅ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵀⵢⵢⴰⵏⵏⵉⵏ[292]

---

285 ⵜⴰⴷⵣⵉ ⵏ ⵜⵏⵛⵛⴰⴷⵜ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵜⴳⴰ ⴷⵉⴳⵉ ⴰⵎ ⵜⴰⴹⵣⵉ ⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰ ⵍⴽⵉⵣ ⴳ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴽⵎⵎⵉⵏ.

286 ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵚⴰⵕⴰⵣ ⵍⵣⴹⵍ ⵏ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⵍ ⴰⵎⵔ ⵜⵍⵉ ⵜⵏⵛⵛⴰⴷⵜ ⵜⵜⴰⵇⴰⵀⵓⴷ.

287 ⴰⵀⵛⵛⴰⵟⵓ = ⴰⵅⴰⵎ.

288 ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵎ ⵅⵏ ⵜⴰⵅⴰⵎⵜ ⵙ ⵜⴳⵓⵙⵉⵏ ⴰⵣⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵟⴷⴷ.

289 ⵓⵍⵍⵉ, ⵍⵎⴰⵍ.

290 ⵜⵉⵙⵙⵉ ⵏⵏⴰ ⵉⵃⵉⵍⵏ ⵏⵏⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵓⵖⵔ.

291 ⵓⵔ ⵉⵛⵛⴰⵢⴹ ⵡⴰⵍⵓ ⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ.

ⵕⴰⵎⴽⴰⵜ ⵉ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵏ ⵍⴰ ⴷⵉ ⵄⵄⵉⵙⴳ ⵖⵉⵥⵓⵢ
ⵏⵏⴰ ⵢⵜⵜⵓⵃⴹⴹⴰⵎ ⵎⴰ ⵟⵃⴷⴰ ⵟⵓ ⵏⵥⵇⴽ ⵉⵔⴰ ⴰⵣ
ⵕⵕⵥⵉⵣ ⵜⵉⵊⵏⵏⵓⵟⴰ ⵙ ⵕⵕⴰⵟⵓⵢ ⵏⵏⴰ ⵢⵙⵙⴰⵔⴰ
ⵏⵏⴰ ⵙⵜⵜ ⵢⵜⵜⴽⵎⴰⴷ ⵉ ⵇⵟⵟⵉ ⴳ ⵓⵅⵍⴰ ⴰⵣ ⵉⵛⴰ

[292] ⵍⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵏⵏⴰ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴳ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ.

ⵜⵉⵏ ⵍⵃⵣⵣ

1980

ⵏⵣⵣⵓⵔ ⵛ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⵍⴰ ⵛ ⵇⵇⴰⵔⵅ ⴰⴷ ⵜⵊⴹⵓⴷ ⵍⵃⵣⵣ ⵉⵏⵓ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓⵢ

ⴰⵏⵏⴰ ⵣⵣⵔⵉⵅ ⴳ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰ ⵜⵉ ⵣⵣⵔⵉⵅ ⴰⵍⵍⵓ ⴳ ⵡⵉⵜⵜⵅ ⴷⴰⵜⴰⵅ ⵜⵙⵍⵍⴽⴷ ⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷ ⴽⵛⵎⵅ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⴱⵓⵔⵣ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵅ ⴰⵎⵉ ⵙⴰⵔⵙⵅ ⵓⵜⵛⵉ[293] ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵉ ⵃⵄⵄⴰⵏ ⵉⵏⴱⴳⴰⵡⵏ ⵉⵏⵓ ⴳⴰⵜ ⴰⵙⵏ ⵉⵎⴰⵡⵏ[294] ⴰ ⵎⵓⵍⴰⵏⴰ ⴰ ⵜⴰⴹⵄⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⴰⵅ ⵢⵓⵔⵎⵏ ⵉⵃⴰⵢⴷ ⴷ ⵉⵙⴰⵍ ⵖⵉⵄⵏⵅ ⴰⵍⵍⵓ ⴰⴷ ⵉ ⵜⵊⴰⵙⴱⵎ ⴰ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⴷ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ ⴰⵔ ⵉⴳⴰ ⵢⵉⵅⵄ ⴰⵎ ⵍⵎⴰⵊⴰⵍ[295] ⴳⵉⵅ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⴷ ⵡⵓⵜⵛⵉ ⵍⵍⵉⵅ ⵃⵡⵡⵍⵅ ⴰ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⵖⵉⵄⵓⵏ ⵉⴹⴰ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵖⵉ ⵅⵉ ⵡⴰⵍⵓ ⵏⵙⵙⵓⵜⵔ ⴰ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴷⴰⵜⴰⵡⵏ ⴰ ⵏⵎⵚⴰⵄⴰⴹ ⵏⵅⴰ ⵍⵎⴰⴽⵉⵏⴰ ⵏ ⵓⵡⵔⵔ ⵉⵚⵄⴰ ⵢⵉⵥⵉⴹ ⵉⵏⵓ ⴷⴰⵜⴰⵡⵏ ⴰ ⵍⵎⵅⴰⵍⵉⵇ ⴰⵡⵉ ⵍⵖⵛⵛ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍ ⴰⴷⴷⴰ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵏⵖⴰⴷ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⵎⴰ ⵅⵄ ⵏⵜⵜⵎⴳⵓⵜⵜⵓⵍ[296] ⵏⵎⴰⵜⵍ ⴰⴳⵔⵔⴰⴱ ⵓⵙⵉⵅ ⴰⵙⵍⵉⵅ ⵏⵏⵉⴳ ⵉ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⵏⵅ ⵉⵙⵏⵢⴰⵎⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵙⵙⵡⵉⵅ ⵣⵣⵉⴳⵉ ⵉⵛ ⵉ ⴷⴷⵃⵓⵜ ⵉⵥⵉⵍ, ⵉⵇⴷⴷⴰ ⵢⵉ ⵍⵅⵉⵔ ⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵏⵏⴰⵇⵓⵙ ⵟⴰⵜⵏ ⴳ ⵓⵄⵓⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴹⵕⵕⴰ ⵄⴰⴷ ⵉⴽⴽ ⴷ ⴷⴰⵜⵉ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵙⵙⵓⵊⵉⵍ ⴰⵣⴰⵍ ⵢⵓⴷⵔ ⵖⵉⵄⵓⵏ ⵏⴽⴽ ⴰⴷ ⵚⴱⵔⵅ ⵉⵖⵉⵔ ⵉⵏⵓ ⴷⴰ ⵉ ⵙⵃⵓⵎⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ

293 ⴰⴷ ⵉⴱⵓⵔⵣ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵎ ⵡⵓⵜⵛⵉ ⵉⵥⵉⵍ.
294 ⴳ ⴰⵙⵏ ⵜ ⴷ ⵜⴰⴹⵄⵉ ⴳ ⵉⵎⴰⵡⵏ.
295 ⵉⴳⴰ ⵢⵉⵅⵄ ⴰⵎ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ, ⵢⴰⴹⵄⵓⵜ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⴷⵉⴳⵙⵏ.
296 ⵓⵍⴰ ⵎⴰ ⵅⵄ ⵏⵎⵖⵔⵔⴰ, ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵏⵙⵊⵉⵍⵍⵉⵍ.

ⵏⴱⴳⵉⵏ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜⵉ ⵛⵉ ⵏⵚⴰⵎⵃ ⴰⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⵏⴰⵊⵕ ⴷⵉⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵎⵃⴰⴼⴰ[297] ⵏⵎⴰⵜⵏ ⴰⵊⵏⵏⴰⵎ ⵓⵙⵉⵅ ⵓⵥⵏⴰⵏ ⵓⵏⴰ ⵎⴰⵢ ⴳⴳⵓⵍⵉⵅ ⵙ ⴰⵢⵜ ⵡⵓⵏⵏⵉ[298] ⵜⵜⴰⵎⴰⵏ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜⵉ ⴳⵉⵅ ⵜⴰⴷⵉⵙⵜ ⵉⵏⵓ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵏⴳⴰ ⵟⵟⴰⵎⵏ ⵏⵙ ⵖⵔ ⵓⵜⵛⵉ[299] ⴰⵎⴰ ⵉⵛⴰ ⵉ ⵜⴰⴹⵓⵜ ⴰⵎⴰ ⵉⵚⴰⵎⵃ ⴷⵉⴳⵉ ⵓⵔ ⴳⵉⵅ ⴰⵎⴹⵎⵎⵄ ⵏ ⵓⵢⴰ ⴼⵓⴽⴰⵅ ⵜⵉⵃⴳⴳⴰⵏⵉⵏ[300] ⴰ ⴱⵓ ⵏⵎⴰⵏ ⵓⴷⵊⵉⵅ ⴰⵛ ⴳ ⵡⵓⵏⵏⵉ ⵏⵛ ⴰⵢⵍⴰ ⵣⵉⵏⵏ[301] ⵏⵎⴰⵜⵏ ⴰⵚⵢⵢⴰⴹ ⵓⵙⵉⵅ ⵙⵙⵏⴰⵃ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ ⴳⴳⵓⴼⵉⵅ ⵖⵔ ⵏⵄⵡⴰⵔⵉ ⵏⴳⴳⵓⴼⵢ ⵉ ⵜⴰⵏⴰⵜⵉⵏ ⴽⴽⵉⵅ ⵜⵉⵙⵓⴼⴰ ⴰⵔⴷ ⵏⴰ ⵏⵉⵡⴹ ⴰⵢⵍⴰ ⵔⵉⵅ ⴰⵎⴰ ⵏⵖⵉⵅ ⴷ ⵛⴰ ⴰⵡⵉⵅ ⴰⴼⵕⴰⵃ ⴳ ⵡⵓⵏ ⵉⵏⵓ ⴳⵉⵅ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵎⵏⵙⵉ ⵣⵉⵏⵏ ⴰⵎⴰ ⵥⵏⵅ ⵍⵉⵛⴰⵏ ⴳⵡⵓⵏⵜ ⵉ ⵏⵄⵎⵎⴰⵕⵜ ⴱⵏⴰ ⵛⴰ ⵏⴹⵢⵢⵄ ⵜⵉⵜⵉ ⵏⵓⵏⵉⵄⵜ[302] ⴰⵢⴷ ⴷⵉⴳⵉ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴷⴰ ⵟⵟⵚⵚⴰⵏ ⵉⵏⵊⴷⴰ ⵖⵉⴼⵅ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵔⴰⵅ

ⵏⵎⴰⵜⵏ ⴰⵙⴱⴱⴰⴱ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵇⵇ ⴱⵓ ⵓⴷⵔⴰⵙ[303] ⵉⵄⵊⴱⵉ ⵢⵉ ⵏⵛ ⴰⵙ ⵜⵜⴰⵎⴰⵏ ⴰⵎⴰ ⵏⴼⴹⵏ ⴰⴷ ⵜ ⴰⵡⵉⵅ ⵖⵔⴷ ⵉⵕⵣⴰⵏ, ⵓⵏⴰ ⵎⴰⵢⴷ ⴳⵉⵅ ⵉⵎⵛ ⵓⵔ ⵎⵎⵓⵍⵉⵅ ⵙⵙⵓⵇ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵉⵏⵉⵢ, ⵙⵙⵓⵇ ⴷⴰ ⵉⵚⴹⴰⵕ ⴰⴽⵯⴷ ⵎⴰ ⵉ ⵉⵛⴰ ⵏⵕⴹⵓ ⵜ ⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵅⴰⴹⵕⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵃⵔⴰⵇ ⵛⴰ ⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵚⴱⴰⵕ ⴰ ⵖⵔ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴼⵓⴽⵉⵏ ⵉⵎⴰⵜⵏ ⵓⵏⵛⵛⴰⴷ ⴰⵎ ⵜⵣⵉⵣⵡⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵡⵖ ⴳ ⵓⵢⵍⴰ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵔⵉ ⵡⵓⵏ ⵜⵡⴰⵄⴷ ⵉⵙⴽⵯⵏⴰ ⴷ ⵉⵏⴷⵊⵉⴳⵏ ⴰ ⵙⴳ ⴷⴰ ⴷⵉ ⵜⵜⴳⴳⴰ ⵉⵖⵡⵔⴰⵏ ⵍⴰ ⵣⵉⵏⵏ ⵏⵄⵉⵛ ⴳ ⴰⵢⵜ ⵡⵓⴷⴷⵓⵔ, ⵏⵄⵉⵛ ⴳ ⵉⵎⵊⵡⴰⴷⵉⵢⵏ ⴷ ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵏⵄⴰⵎⴰⵏ

---

[297] ⵓⵔ ⵏⵓⵍⵉ ⴰ ⵏⵓⵍⴰⵖ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵜⴼⵔⵉⵎ ⴰⵎⴰⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⴳⴰⵏ ⵏⴰⵊⵕ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵜⵏ ⵉⵛⴰⵏ ⴱⴰⵉⵏ. ⴰⵡⴷ ⴰⵡⴰⵏ ⵉⴳⴰ ⵉⵎⵛⵉ ⵍⴰⵖ.

[298] ⴰⵡⴷ ⴰⵊⵏⵏⴰⵎ ⵎⵛ ⵓⵔ ⵢⵓⵎⵉⵣ ⴰⴹⵓ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵏⴰⵊⵕ.

[299] ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⵎⵉⵣⵏ ⴰⴹⵓ, ⵉⵏⵏⴰ ⵉⴹⵎⵏ ⴱⵄⴷⴰ ⵖⴰⵙ ⵓⵜⵛⵉ ⵍⴰ ⴷⴰ ⵙ ⴰⴽⴰⵏ ⵡⵓⴷⵎⴰⵡⵏ.

[300] ⵜⴰⵃⴳⴳⴰⵏⵜ = ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵎⵎ ⵉⵎⵓⴷⵉⵏ ⵉⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵏ ⵉⵎⵏⵉⵏ ⴰⵙ ⵢⵉⵏⵉⵙ.

[301] ⴰⵊⵏⵏⴰⵎ ⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⵎⵉⵣⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ ⵖⴼ ⵏⵅⴷⵎⵜ ⵍⵙ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵓ ⵏⵎⴰⵏ, ⵉⵡⴰ ⴰⴷ ⴰⵛ ⵉⵚⵅⵅⵔ ⵕⴱⴱⵉ ⴰ ⴼⵏⴰⵏ.

[302] ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵡⴰⵏⴼ ⵛⴰ.

[303] ⴰⴷⵔⵙ = ⵚⵚⴼⴼ.

ⴼⴼⵉⵎⵉⵅ ⴳ ⵉⵙⴷⴷⴰⵔⵉⵢⵏ ⴷ ⵡⵓⴷⵎⴰⵡⵏ ⵍⵍⴰ ⴰⵅ ⵜⴷⵓⵕⵏ ⴰⵢⵜ ⵜⵛⵏⵢⴰⵍⵉⵏ[304] ⵀⴰⵏ ⴰⵊⵎⵉⵍ ⵏ ⵙⵉⴷⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵜ ⵔⵓⵔⵉⵅ ⵉⴳⴰ ⵉ ⵍⴳⵉⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ

ⵉⴱⴹⴰ ⵍⵃⴼⵍ ⵖⵓⵔⵉ ⴱⴷⴰⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵅⴰⵙⴰⵎⵏ ⴳⴰⵏ ⴰⵅ ⵙⵉⵏ ⵔⵔⴰⵏ ⵉ

ⵢⵓⴽ ⴷⴰ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴱⴹⵓⵜ ⴷ ⵉⵎⴷⵍⵉⵇⴰⵏ[305] ⵜⴳⵉⴷ ⴰⵄⵢⵓⴹ ⵙ ⵉⵖⵓⴳⴳⴰⵏ[306]

ⴷ ⵢⵓⴽ ⴷⴰ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵜⵜⴷⴷⵓⵜ ⵙ ⵉⵊⵎⵎⵓⵃⵏ ⵜⴳⵉⵎ ⵉ ⵕⵕⴰⵢ ⴷⵇⵓⵕ ⵉ ⵏⴳⴰ ⵍⵎⵓⴷⴰⵡⴰⵍⴰ, ⵏⵙⵜⴰⵏⵇ ⴹⴹⵓⵟⵉ ⴰⵔⴷ ⵕⴰⵃⴰⵅ ⵖⵔ ⵜⵏⵢⵉⵔⴰ

ⴰⵏⵏⴰ ⵙ ⵜⵄⵛⵎⵎ ⴰ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵉⵏⵓ ⵖⵉⵇⵉ ⵓⵔ ⴷⴰ ⴰⵡⵏ ⵏⵜⵜⵅⴰⵍⴰⵇ ⴰⵡⴰⵍ

ⵉⴱⴹⴰ ⵍⵃⴼⵍ ⵖⵓⵔⵉ ⴱⴷⴰⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵅⴰⵙⴰⵎⵏ ⴳⴰⵏ ⴰⵅ ⵙⵉⵏ ⵔⵔⴰⵏ ⵉ

ⵢⵓⴽ ⴷⴰ ⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵎⵛⵜⴰ ⵜ ⵃⴰⵎ ⴰⵢⴰ ⵍⵍⴰ ⵜⵙⴷⵉⵔⵉⴷ[307] ⵉ ⵍⴼⴼⵉⵙⴰⵜ ⵕⴰⵃⴰⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵍⴱⴰⴱ ⵜⴷⴷⵓⴷ ⵙ ⵉⵕⵓⵎⵉⵏ ⵉⵃⴷⴷⴰ ⵎⴰ ⵖⵔ ⴰ ⴽⵯⵏ ⵢⴰⵡⵉⵏ

ⵢⵓⴽ ⴷⴰ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵍⴰⵏⵟⴰⵕ ⵏⵛ ⴰ ⵛⵛⵉⵅ ⴷⵔⵉⵙ ⴰⴷ ⵜⵏⵉ ⵜⵙⵜⵓⵜⵜⵉⴷ ⵎⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⴷ ⵉ ⵜⵔⴱⵉⵃⵜ ⵏⵛ ⵉⴼⴼⵉⵎⴰ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⵏⵛ ⵎⴰⵢ ⵜⵓⴷⵊⵉⴷ ⴱⴹⵓⵜ ⵙ ⵍⵄⴼⴼ ⴰ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⵀⴰ ⵉ ⴼⴼⵉⵎⵉⵅ ⴷ ⴷⴰⵜⴰⵡⵏ ⴰ ⵏⵎⵛⴰⵡⴰⵕ

ⵉⴱⴹⴰ ⵍⵃⴼⵍ ⵖⵓⵔⵉ ⴱⴷⴰⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵅⴰⵙⴰⵎⵏ ⴳⴰⵏ ⴰⵅ ⵙⵉⵏ ⵔⵔⴰⵏ ⵉ

ⵢⵓⴽ ⴷⴰ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵜⴽⴽⵉⴷ ⴳ ⵍⵍⵃⴱ ⴰ ⵛⵛⵉⵅ ⵜⴳⵉⴷ ⴰⵙⵏ ⵉ ⵍⴽⵓⵕⴰ[308] ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵜⵄⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵜⵓⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⴳ ⵛⵛⴱⴽⴰ ⵛⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵛ ⵉⵙⵅⵓⵇ ⵍⵄⴰⵕⵉⵟ

ⵍⴽⴰⵙ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⴰⵡⵉⴷ ⴳ ⵢⴰⵜ ⵍⵓⴼⵜ ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵜⴳⵉⴷ ⴰⵅ ⵢⴰⵏ ⵜⵜⴰⵔⵉⵅ

304 ⴰⵛⵏⵢⴰⵍ = ⵕⵕⴰⵢⴰ.
305 ⴰⵎⴷⵍⵉⵇ, ⵉⵎⴷⵍⵉⵇⴰⵏ = ⵉⵙⴰⵔⴰⵜⵏ.
306 ⵉⵖⵓⵢⵢⴰⵏ.
307 ⴷⴰ ⵜⵜⵄⵓⵣⴷ ⵖⵔ, ⴷⴰ ⵜⴷⵇⵇⵓⵕⵜ.
308 ⵜⵖⵉⴷ ⴰⵙ ⵉ ⵜⴰⴽⵓⵔⵜ.

ⵢⵓⵇ ⴷⴰ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵜⴷⴷⴰ ⵜⵅⵉⵜⵔⵜ ⴰⴷ ⵜⵙⵍⴳⵣⴰ ⵖⵉⴼⵛ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ[309]

ⵜⵍⴰⵇⵚ ⴰⵛ ⵜⵍⵓⴽⴰ ⴷⴷⴰⵏ ⴷ ⵛⵛⴱⴱⴰⵏ ⴳ ⵜⵙⴳⴳⴳⵯⵉⵏ ⵏⵛ ⵜⵉⵡⴹⴷ ⴰⴼⵓⵙ[310] ⵎⵖⴰⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⵅ ⴰⴷ ⴷⴷⵓⵅ, ⵜⵓⴼⴹ ⵜⵉⵣⵉ[311] ⵏⵓ ⴷⴰⵜⴰⵡⵏ ⴰ ⵉⵛⵉⵔⵔⴰⵏ ⵏⵎⴰⵜⴽ ⴰⵎⵊⵏⵓⵏ ⵜⴱⴷⵓ ⴽⵖⵉⵟⴰ ⴷⴰ ⵏⵉ ⵀⵣⵣⴰⵅ ⵉⵖⵚⴰⵏ[312] ⵛⵛⵉⴽⵉ ⴰ ⵉⵎⵄⴹⴹⵕⵏ ⴰ ⵍⵉ ⵏⵜⵜⵓⵜⵜⵢ ⴰⴷ ⵕⵅⵓⵅ ⵉ ⵓⴷⴽⴰⴽ[313] ⵉⵏⵓ ⴰ ⵏⵄⴰⵕⵚ ⵖⵓⵔⵔⵓⵏ ⵜⵓⵎⵥ ⵉ ⵜⵔⴳⴰⴳⵉⵜ ⴰ ⵉⵎⴼⵕⵕⵊⵏ ⴰⵡⵉ ⵃⴹⵕⴰⵜ ⵉ ⵎⵛ ⵉ ⵉⵏⵖⴰ ⵛⴰ ⵜⵓⵙⵙⴰⵀ ⴽⵄⴰⴽⵜ ⵖⵉⴼⵉ ⴽⵄⵓⵇⵎⵏ ⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⵢⴷ ⵖⵉⴼⵉ ⵉⵇⵙⵙⵎⵏ ⴰⵢⴰ

[309] ⴷⵖⵉ ⴳ ⵉⵅⴰⵜⵔ ⵛⵛⵉⵅ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⴼⴽⴽⵉⴼⴷⵏ. ⴰⵢⵜ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ = ⴰⵢⵜ ⵓⵊⵎⵎⵓⵃ.

[310] ⵓⵎⵥⵏ ⵛ.

[311] ⴽⵓⵇⵜ ⵍⴰ ⴳ ⵖⵓⵔⵉ ⵜⴽⴽⴰ ⵚⵚⴰⵄⵜ ⴷ ⴽⵊⵀⴷ.

[312] ⴰⴷ ⵍ ⵇⵇⵔⵓⵖ ⵙ ⴽⵄⴹⵕⵜ ⵛⵛⵉⴽⵉ.

[313] ⴰⴷ ⵉⵙⵉⴽⵡ ⵉ ⵡⴰⵣⵣⴰⵔ.

ⵜⵉⵏ ⵓⵏⵥⴷⵉ ⴷ ⵢⵉⵣⵎ

1994

ⵀⴰ ⵢⴰⵛ ⴼⵊⵄⵉⵃⵜ ⵉⵄ ⵍⵍⴰ ⵉⵙⵓⴷⴷⵓⵎⵏ ⴰⵎⴰⵏ[314]
ⴼⴼⴰ ⵜⴽⴽⴰⵜ ⵕⵕⵓⵃ ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ ⴰⵎ ⵓⵣⴳⴳⵯⴰⵔ
ⵜⴽⴽⴰ ⴰⵅ ⴷ ⵉⵄⴰⵕⵏ ⵖⵔ ⵜⴽⴽⴰ ⴷ ⵍⵉⴳ ⵉⵅⵊ ⵜⵜⵛⴰⵏ ⵅ ⵉⵎⴳⵯⵔⴰⵏ
ⵓⵍⵍⴰ ⵢⴰⴼⴼⵏ ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⵏⵙⴼⴼⵉ, ⵓⵍⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⴹⴹⵚⵚⴰⵏ ⵎⴰ ⵙⵏ ⴳⵉⵅ
ⵓⵔ ⴰⵅ ⵉⵜⵜⵊⵓⴽⵓ ⴼⵎⴰⴼ ⵓⴼⴰ ⴼⵃⵙⴰⴱ ⵉⵏⵓ, ⵉⵅⵅⴰ ⵏⵅ ⵓⵖⵡⵥⴷⵉⵎ
ⵀⴰ ⵢⴰⵛ ⵜⴰⵢⵢⴰⵄⵏ ⵉⵃⴷⴷⴰ ⵅ ⵕⵕⵓⵃ ⵉⵏⵓ ⴰⵙⵉⵏ ⴷ ⵉⴳⵏⵣⴰⵎ
ⵛⴰ ⵢⵓⵙⵢ ⴰⵎⴰⵏ ⴷ ⵉⵙⴼⴼⵉ ⴼⴼⴰ ⵇⵇⴰⵣⵏ ⵉ ⵡⵉⵏⵛ ⴰ ⴼⵟⴱⴰⵕ
ⵅⵙ ⴰⴷ ⵉ ⴳⵔⵓⵉⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⴰⵎⵕⵏ ⴰⴷ ⴷⴷⵓⵏ ⴰ ⵏⵅ ⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵊⵕⵄⵉⵢ
ⵉⵡⴰ ⵎⴰⵢ ⵜⵜⵇⵇⵉⵙⵅ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⴳ ⵉ ⵉⵜⵜⵙⵡⵡⴰⴼ ⵙⵉⴷⵉ?
ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⴰⵎⵎ ⴷⴰ ⵢⴰⴷ ⵛⵅ ⵔⵔⵛⵡⴰ ⴰⵀⴰ ⵢⴰ ⴷⴷⵟⵓⵜ ⵉⵏⵓ ⵉⵟⴷⴼ ⴰⵙ
ⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵖⵉⵊⵉ ⵉⵇⵢⵢⴷ ⵢⵓⴽ ⵉⴼⴼⴰ ⵓⵇⵔⴰⴱ ⵉⵏⵓ ⵉⵡⵥⴷ ⵉ
ⴼⵊⴼⵓⵙ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵉ ⵜⵊⵓⴽⵓⵎⵜ ⵉⵟⴷⴷⴰ ⵎⴰⵢ ⵎⵉ ⵏⴰⴽ ⵜⵉⵖⵯⵔⵄⵉⵏ
ⵓⵎⴰ ⴼⵉⵅⵔⴰ ⵖⵔ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⴰⵙ ⵉⵟⵥⴱⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ
ⵏⵟⴼⴰ ⵎⵓⵔ ⵏⵊⴽⴽⵉⵕ ⵙ ⵓⵢⴰⵏⵅ, ⵏⵅⴰ ⵉⵃⵢⴰⵄ ⴰⵔ ⵏⵜⵜⵎⵎⵖⵄⴰⵔ
ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵛⵛⵡⴰⵔⵉ ⵍⵅ ⵉⵕⵚⵚⴰ ⵅⵊ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⵍⵉⴳ ⵏ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⵎⴰ ⵎⴰ ⵖⵔ ⵉ ⵜⴷⴷⴰ ⵉⵡⴰ ⴼⴼⴰ ⵜⵜⵅⵎⵎⴰⵎⵅ ⵉⵎⵎⵣⴳⴰⴼ
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵉ ⵜⵜⵔⵇⵇⴰⵟⵏ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⴰ ⵜⴰⴹⵚⴰ ⵍⵅ ⵉⴷⴷⴰ ⵓⵢⴰ ⵖⵔ ⴷⴰⵜ

[314] ⴰⵙⵓⴷⴷⵎ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⵙⵙ ⵍⵍⴰ ⴳ ⵜⵜⵊⵊⵖ ⵕⵕⵓⵃ ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ.

ⵓⵍⵍⴰⵀ ⴰⵔ ⴳⵉⵅ ⴰⵃⵢⵓⴹ ⵉⴷⴷⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵓⵛⵛⴽⴰⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵏⵜⵜⵊⴱⴰⵕ ⵜⵔⴰ ⵍⵓⵇⵜ ⴰⴷ ⴳⵅ ⴱⵓ ⵍⵄⵎⵓⵇ[315] ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⴰⴼⵅ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵄⴷⴷⴰ ⴰⴷ ⴰⵙⵉⵅ ⵜⴰⴽⵓⵔⵜ ⵉⵡⴷⴷⵉⵛⵏ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⵜⵉⵔⵉⵎ ⵜⵜ ⴰⵔⴷ ⵍⴰ[316][317] ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⴳⵏⵏⵓⵏ ⵙ ⵓⴱⵅⵅⵓⵛ ⵍⵍⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵄⴹⴹⴰⵎ ⴳ ⵓⵖⵊⴷⵉⵎ ⵜⵍⵍⴰ ⵢⴰⵜ ⵍⵇⵇⵉⵙⵜ ⵏⵙⵍⵍⴰ ⵜⵜ, ⵍⵅⵉⵔ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵜⴰⵀⵍ ⵓⵖⴹⴹⴰⵔ ⵉⴷⴷⴰ ⵢⵓⵡⵏ ⵓⴼⴰⵏ ⴷ ⵉⵣⵎ ⴳ ⵓⵎⵕⵎⴰⵖ[318] ⵉⵙⵎⴰⵏ ⴰⵙⵏ ⵉⵡⵔⵣⴰⵏ[319] ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵄⴰⴼⴰⴽ ⴼⵓⴽⵉ ⵉ ⵉⵡⴰ ⵀⴰⵡⵏ ⵍⵄⴰⵀⴷ ⵉⵏⴳⵔⴰⵅ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⴳⴳⵯⴷⵅ ⴰⵡⵏ ⴰ ⵄⵎⵎⵉ ⴰ ⵛⵉ ⴼⵓⴽⵅ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵄⴰⵕ ⴳⵔⴰⵅ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉⵡⵃⵍ ⵢⴰⵎⵏ, ⵉⵖⵔⵔⴰ ⵜ ⵉⴼⵓⴽⴰ ⵙ ⴷ ⵉⴹⴰⵕⵏ ⵙ ⵓⴳⵏⵥⵉⵎ ⵉⴷⴷⵓ ⵢⵉⵙⵙⵏ ⵛⵡⵉ ⵉⵣⵓⵣ[320] ⵉⵏⵏⴰ ⵙⵏ ⵢⵓⵎⴰⵢⵏ ⴰⵢⴰ ⵓⵔ ⵉ ⵉⵣⵔⵉⵢ[321] ⵛⵉⵅ ⴰⵡⵏ ⵍⵄⴰⵀⴷ ⴰ ⵙⵉⴷⵉ ⵎⴰⵛⴰⵏ ⵍⴰⵥ ⴰ ⵓⵔ ⵉⵄⴹⵉⵕ ⵉⵔⴰ ⵍⵓⵃⵛ ⴰⴷ ⵜⵜⵛⵏ ⴰⵏⵊⴷⵉ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵉⵖⵟⴰⵏ ⵏⵙ ⴷ ⴰⴳⴹⵕⵓⵕ ⵎⵙⴷⴰⵄⴰⵏ ⴷ ⴰⴼⵉⵏ ⵢⴰⵏ ⵉⵢⵉⵙ ⴳ ⵢⵉⵔ ⵏ ⵓⵍⵎⵓ ⵍⵍⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵍⵉⵅ ⴰⴼⵓⴷ, ⵉⵛⴰ ⵢⴰⵅ ⴱⴰⴱⵉⵏⵓ ⵉⵄⴷⵍⴰⵏ[322] ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⵙ ⵓⵙⵙⵉⵔⵅ ⵉⵥⵕⴹ ⵉ ⴰⴷ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵖⴹⴹⴰⵔ ⵎⵙⴷⵓⵄⴰⵏ ⵖⵔ ⵙ ⵓⵟⴽⴰⵢ ⴰⴼⵉⵏ ⵜⵏ ⵉⵏⵏ ⵉⴱⴷⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵓⵍⴷⵊⵉⴹ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⴰⵔ ⵏⵇⵇⴰⵅ ⵓⵛⵛⴰⵏⵏ, ⴰⵔ ⵏⴳⴳⴰⵏ ⴳ ⵓⵃⵏⴷⵉⵔ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉ ⵜⴳⴰ ⵟⵟⴰⵃⵜ ⵉⴱⵅⵙⵉ ⵉⴷⴷⴰ ⴱⵓ ⵍⵎⴰⵍ ⵉⵏⵓ ⵉⵖⴹⵔ ⵉ ⵀⴰⵏ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵉⴽⵛⵎ ⵜ ⵓⴼⵓⵙ ⵓⵔ ⵓⴼⵉⵏ ⵍⵄⴼⵓ ⵖⵔ ⴰⵡⴷ ⵢⵓⴽ

315 ⵍⵅⵡⴰⴹ.
316 ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵟⴼⵉⵏ.
317 ⴰⵔⴷ ⵍⴰ = ⴽⵓⵍⵍ ⵙ ⵎⴰⵙ ⵜⵍⵍⴰⵎ, ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⵏⵓⵏ.
318 ⴰⵍⵓⴹ.
319 ⵉⵜⵜⵡⴰⵄⵕ ⴳ ⵡⴰⵍⵓⴹ.
320 ⵉⵏⵇⵇⵔ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⵏⵏⵙ ⵙⴳ ⵡⴰⵍⵓⴹ.
321 ⵉⵏⵖⴰ ⵢⵉ ⵍⴰⵥ, ⵓⵔ ⵓⵔⵉⵎⵖ ⵓⵜⵛⵉ.
322 ⴰⵄⵍⴰⴼ.

ⵎⴱⴷⵓⵃⴰⵏ ⵖⵔ ⴱ ⵉⵏⴱⵉ ⴰⵛⵛⵓ, ⵉⵍⴰ ⴰⴱⵏ ⵙⴰⵜ ⵉ ⴷⵖⵉ ⵛⴳⵯⴼⴰⵔ ⵉⵍⴰ ⴰⴱⵏ ⵛⵛⴰⵀ ⴰ ⵡⴷⴷⵉ ⵓⵍⴰ ⵢⴰⴽⵏ ⵛⵃⴰⵀⴷ ⵉⴼⴷⴷ ⵉⴱⴱ ⴰⴷ ⵜⴰⵖⵓⵛⵎ ⵖⵔ ⴰⴷⵖⴰⵔ ⵍⵓⵏ ⴰⴷ ⴰⵍⵉⵅ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵓⵢⴰ ⵉⵊⵕⴰⵏ ⴰⵛⵛⵉⴳ ⵉⵡⵜ ⵉⴹⴰⵕⵏ ⴳ ⵓⵎⵕⵎⴰⵖ ⵉⵍⴰ ⴱ ⵉ ⵓⵊⴷⵉ ⴷⵖⵉ ⵄⵉⴷ ⴰⴱ ⵉⵍⴰ ⴰⴱⵏ ⴰ ⵢⵉⵏⴱⵉ ⵏⵓ ⵔⵉⵅ ⴰ ⵙ ⴰⵡⵉⵅ ⵖⵔ ⵙⴰ ⵏ ⵛⵡⴰⵙⵓⵏ ⵉⵏⵓ ⴷⴰ ⴷ ⵉⴽⴽ ⵛⴰⵀⴰⵏ ⵜⴰⴷⴳⴳⵯⴰⵜ

ⵉⵍⴰ ⵢⴰⴱ ⵀⴰ ⵢⴰⵙ ⵡⵉⵢⴹ ⵖⵓⵔⵉ[323], ⴰⴷⴷⵓ ⴷ ⴰ ⵅ ⵜⴰⴱⵉⴷ ⴳ ⵓⵙⴹⴹⵓⵕ ⵓⴽⴰⵏ ⵉⴽⵙⵎ ⴱ ⴰⵅⴼⵓ ⴱⴱⵄⵎⵓⵏ ⵜⵉⵥⵉⵖⵔⴰ, ⵜⵓⵜ ⵜ ⴱ ⵉⴹⵓⴹⴰⵏ ⵉⵍⴰ ⴰⴱⵏ ⴰ ⵜⴰⵖⵣⵉ ⵍⵓⵏ ⴰ ⵜⵉⵎⵉⵔⴰ[324] ⵉⴹⵎⵎⴰⵃⵏ ⵉⵖⴹⴹⴰⵔⵏ ⵛⵄⴰⵚⵓⵛ ⵛⵓⵚⵉⵢⵜ ⴰⵎⵥ ⵜⵜ, ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎⵉ ⵛⵅⵉⵔ ⴰⴷ ⵜⵏⵉ ⵜⵜⴳⴳⴰⴷ

[323] ⵛⵛⴰⵏ ⵡⵉⵢⴹ ⵢⵉⵏⴱⵉⵜⵏ ⴳ ⵓⴳⴼⵓ, ⵛⵛⵉⴳ ⵛⵛⴰⵏ ⴼⵣⵣⴰⵥ ⵏ ⵛⵡⴰⵙⵓⵏ ⵖⵓⵔ ⵓⵔⴳⴰⵣ.
[324] ⵓⵍⴰ ⴳ ⵉⵛⵛⴰ ⴼⵣⵣⴰⵥ ⵏ ⵟⵟⵎⵃ, ⴷⴰ ⴱ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵜⵖⵣⵣⵉⵥ ⴰⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ.

tazduɣt n imdyazn

dris alman

tazwarit

g wayur n maṛṣ 2012, ismun d usinag agldan n tussna tamaziɣt kṛaḍ n inaẓuṛn g tzduɣt tiss snat n imdyazn. illa digs muḥmd lɛumali sg tmizar n rrif de ḥmad ublɛid (ḥmad rriḥ) sg tmizar n sus d dris alman (dris n ɛbid ɛllal) sg laṭlaṣ anammas.

ussan nna g munɣ d ccix dris, sg uynas 26 ar asimwas 30, nsak tn ar nsmuttur timdyazin nns d inɣmisn n tudrt nns. isawl i awd xf ussnty nns g wubuy n wawal d tsmɣurin nna as ittugan d inmuggarn nna ɣr as ittuɣra.

ibḍa udlis a xf kṛaḍt n tgzmiwin, tin ddin, tin ufgan d tin tudrt. timdyazin, ṣṣḍfrɣ asnt izmmimn nna issfrun timukrisin n tguriwin d tin unamk d tin tussna n tmazirt n umdyaz.

tudrt n ccix

ccix dris alman ittyassn s ism n ccix dris nɛbid ɛllal. Ilula d g usggʷas n 1940 g iɣrm n uguṛay. Tga txamt n bab nns sg ayt msɛud n ayt zggʷa n ayt wixlf n grwan.

Ibda ccix dris ar ittbby awal, tizwiri, isul iga aɛrrim n wagnar n isggʷasn (20 ɛam). Dat uynnaɣ, ikka tt ar ittaɣ aḥidus sg mayd ɣurs tlla kkuẓ d mraw n isggʷasn. Dinnaɣ a g ibda ar itthṣu timdyazin n ccyux n tmazirt nns d izlan nnsn, imiq ar ittarm awd ntta ad isawal. Akud nnaɣ, illa yan umdyaz amqran g tmazirt ism nns dris ubṛahim, immut dɣi, yukz digs is inna ad ig anccad, ikkr ar as isslmad taṛuẓi n wawal allig as issn.

Iddɣ yaɣul ccix icbbr digs wawal, inkr awd ntta ijjmɛ tarabbut nns nna g illa nniyt dris ubṛahim d ḥmmu lɛṛbi d dris ufaḍma d ɛli uɛmṛ, mmutn akkʷ ad tn iṛḥm ṛbbi. Tarbiɛt a tsxatr addur I dris n ɛbid ɛllal allig yaɣul iga yan unḍḍam amqran.

Sg mayd ibda da ittbby awal g usggʷas n 1960 ar dɣi, ugar n tmiḍi d sin wagnarn d mraw (150) n tmdyazin ayd ibby. Am mraw digsnt, isusr tnt g tnzwayt n tmaziɣt g ṛṛbaḍ. Timdyazin n ccix dris da sawalnt xf ufgan d tudrt nns d inɣmisn n umaḍal. Da

isawal awd xf lixra kigan acku imdyazn kull g tmizar n imaziɣn da ttnhun mddn ar asn ssktayn iwaliwn n ṛbbi d nnbi afad ad ur frrɣn g tudrt nnsn, ddun s ljnt g lixra nnsn. Ur yufi umdyaz ad issurf awal n mulana, ar ittals I uynna ittini ṭṭalb g tmzgida. Yamu ccix dris awd g kigan n inɛibaṛn gras d imdyazn n tqbilin yaḍn. Illa uya g tmnaḍin akkʷ n tmizar n timmuzɣa. Da ttmwatn digs inccadn s wawal ar unna irran wayḍ ar t ttalɣn ayt iɣrm nns. Da isxitir uynnaɣ addur I umdyaz isxitr t awd I iɣrm d tqbilt. Ar ttnaɣn kigan ayt grwan d ayt nḍiṛ.

Iddɣ ittuyassn bahra ccix dris, ar as qqarn ayt tmsmunin s tmɣriwin n tmdyazt, ɣrin as ayt inmuggarn g tmizar n ifran, d win grwan, d win lḥajb, d win ayt isḥaq d win ɛin lluḥ nna igan akkʷ anmuggar axatar digsn.

Da itthiḍiṛ ccix dris g unmuggar n ɛin lluḥ sg usggʷas n 2000. Da digs izrri ntta d trabbut nns, maca asggʷas n 2005 ymẓ digs tasmɣurt. Gan as ayt unmuggar yat tmɣra nna g sawln xf waddur nns d tɣawsiwin nna isskr g wudm n tutlayt d tussna tamaziɣt. Tizi d watig n ccix driss g tmdyazin d uḥidus as yamu yan usggʷas g ugraw n infgurn n yuwt twala n unmuggar n ɛin lluḥ.

Ugar n mraw n tikkal ayd yumẓ ccix dris tismɣurin sg ufus n tmsmunin nna as iqqarn. Tamggarut ifka as tt unbdad n usinag

agldan n tussna tamaziɣt iddɣ as ittuɣra ad yamu g tzduɣt n imdyazn n wayur n maṛṣ 2012 g ṛṛbaḍ.

timdyazin n ddin

tin lmut

1992

Xḍix, gix lmizan,[325] ur nfkkiṛ
a zzaɣt tiwit i d ɣr ansa n lfṣal[326]
ucix d lɛib iga ax am urqqaṣ[327]
yuly i d ccib ic ax timitar[328]
hwix ca ur ti gix i lmut tsul
a yay tlɛb digi luqt a ṛbbi[329]
a yay kkix imudal ur i ssuḥiln
llig lix afud, ulix tisiwan
nsrrḥ i ubrid n luɛṛ ur nkkul
ur yad dmix idd ad ax yiwḥil lḥal
ibda unaqṣ digi, ca ur i iqqil[330]
gix amm yigr, yudr ɣifx ucrqi[331]
yuwḍ unbdu grn anx iculan
a lixra tbda g usiys[332] a nddu

---

[325] iddɣ d ṣḥaḍṛɣ tawngimt, ufiɣ nn hat xḍiɣ allig ur fkkirɣ.
[326] aḍɣar n lḥkam, dat ṛbbi.
[327] iidda d lɛib ɣuri am urqqas ad i iɛlm is xḍiɣ.
[328] iga ccib yat g tmitar n tusr d lmut.
[329] tɣwa i ddunit allig ttuɣ lixra.
[330] ur inni ad i di ibḍu.
[331] adday d ikk uzgu anqqr n tafuyt, da ittḥmu kigan ar isɣus tuga d lɣllat g igran.

han annrar g tizi niwḍ iṣmḍal
ay udmawn dad ax ibḍu wacal[333]
fkkṛ lmut ad ur sar tti ṭṭṣṣa[334]
adda c yawḍ lajal[335] iffɣ ac ṛṛuḥ
xas cgg d wadda nna kʷn ittswwaln
igr awn ttjrida[336] s ixf nc inna c
"ggafy i lḥsab nc ad tni tfrud"[337]
mc ɣurc ṭṭumubil, ur ci tnfiɛ
mc ɣurc ddhb ad iqqim s icirran
zllɛn lḥbab, udjan c g lxla
acal hat nnig ac, ad tni tssud[338]
ur ac cin lusada am wass nnax
waxxa ɣrix i wadjaṛn ur ax slin[339]
ku (yu)k digun ad aɣuln s ayt mas[340]
kkrx ad dfurx wid, iḥaṛṣ i lḥcam[341]
ssnx is tudr digi ṣṣaḥt ar allax[342]

---

[332] tga lixra am unna imgrn ar ittasy taffiwin n imndi ɣr annrar.
[333] da tbḍḍu lmut mddn d ayt lahl nnsn.
[334] unna imẓẓiyn, tga ɣurs lmut taḍṣ acku iɣal is tsul tɛrq tirmt nns.
[335] tirmt.
[336] sg taɛṛabt « ljarida » nna g ittilin inɣmisn. daddɣ, llu ḥ nna g yaru uynna iga ufgan g tudrt nns.
[337] aynna ak ittudfaṛn ad t tfrud.
[338] issa umttin akal, iɣms iss.
[339] adjaṛn g iṣmḍal.
[340] winna imunn d uttin ard as mḍln, da ttɛayadn s tgʷmma nnsn.
[341] da d ittɛayad ṛṛuḥ amttin adday yili g uṣmḍl nns ar ittarm ad ikkr ad yaɣul s txamt nns.
[342] da ittakz umttin is ur yad innbiḍ g ṣṣaḥt nns, is ur yad yamu g winna ddrnin.

gix d anbgi datawn a ṛbbi
ha yac ɛad aynna g ax imrat[343] lḥal
aynna gix g tudrt inu isrs i t
mr dd am da, qnn ad immunnḍ uxwwaḍ[344]
nuwḍ d aynna g ur illi nncṛan
a yixf a mur idd i walln i iḍfaṛn[345]
ifassn inu ɛad ur ax tti ssmliln[346]
aḍaṛ max idd ad inacṛ lmɛṣiyt?[347]
bdix g umqabal iqḍa lḥya
niwy cchud zzigi nna nx inqqan
hac iɣṣan inu gan arbiɛ[348] i ṛṛuḥ
gix aɛdaw ami di ṭṭayn[349] acffaṛ
idda lxir nna gix i ur i infiɛ[350]
ku yuwn ibdda dati ur iḥccim

---

343 imrat lḥal = yuccka ṛṛay.
344 mr is d bnadm ayd ittettrn lḥsab i wayḍ ar llant tudmawin, maca g lixra, da ittbdda bnadm dat ṛbbi.
345 da d ttrarant walln lmɛṣiyt i bnadm dat ṛbbi.
346 da ttcahadn ifassn s uynna gan, nna ur izddign.
347 ur yufi uḍaṛ ad yini ur kkiɣ ansa a ula ansa inn.
348 arbiɛ n cchud.
349 ḥyyḥn as d.
350 da ittgga bnadm aynna issfṛaḥn tawngimt nns, d walln nns, d ṣṣaḥt nns, maca adday immt ar ɣifs ttcahad dat ṛbbi. da ittɛayad dinnaɣ bnadm iga aɛdaw n ixf nns.

tin unna ur iktiyn lmut
2009

nzzur c a ṛbbi, numẓ digun, ssusɛ ɣifi
adday c sirsɣ a yagrri[351] g wacal ɣriɣ ac
amur c a ṛbbi ṛaɛa digi mc ixssa ca
iga lḥal ad ac ttrx adday tass tmara
nzzur c a ṛbbi numẓ digun ssusɛ ɣifi
adday ɣifɣ[352] di tduṛ nnuba nu amẓx usu[353]
mɣar da d tsiggim a yadjaṛn ɣuri ku yass
mɣar da x qqarn i ur yad da ttslax i wawal
a lixra tsnid tamlli g walln ur nmyannay[354]
mɣar da ttsllax i ibba g iqq^{w}ma n lwacun
a ifrax inu niwḍ aynna g id un nttmṣfaḍ
adday trdl tamart digi immunnḍ wawal
han ils isttul i tkka d ixf isllaw i[355]
ucix d lmncaṛ ikcm i d iɣṣan ttuttin[356]
giɣ tin lmital n yidgl lla ittuttuy
a mur da ttsllam a lḥbab i ṛṛḥil nc a ṛṛuḥ[357]

---

351 imẓilli ayd ittawin agrri s akal, iknu dat ṛbbi.
352 ɣifnɣ.
353 unna yumẓn usu is t yaɣ ka.
354 adday gint walln tumlilin, iffɣ tnt usidd iɛmu bnadm.
355 da ttusus ṣṣaḥt n unna yaɣ ka.
356 ur yad ɣin iɣsan ad asin bnadm ami tn ibbi ka s lmncaṛ.

ur isxa ad iddu sg digi ira iɣimi
mayd da ttggax i ccṛḍ adday cmmlx ussan[358]
tdda d llisdɛa[359] a nmqabal ɣr tmnaḍt inn
idd ad xalfx awal nna d inna mulana?
llig da ttusiridd[360] g taddart a n lɛirit[361]
ddan imɣazn datac, a c id i dfuṛn iɣuyyan
mɣar ɣifs tullam, idda d ummutty wissin[362]
bu lbilla gan jjllidj d rrxam s wacal[363]
dinna da tssiliyd taddart nc s ɛla xir[364]
a yayd as iga lamuẓik ar t ismnala
ar iṣḍuṛ lgaẓu lla t id sswan s waman
isirs aɛssas xf lbab mɣar tṣunad
adda ur iri ac iqbl, ad ur ammɛ[365] walu
a bu lkibr[366] yaɣul illa g uḥfuṛ n tillas[367]
a tmẓy nna aɣ tt igan tcmmtd iyi
ammi izrrɛ ca imndi g wammas n tirras[368]
maṛṣ izgzaw iɛjb i d umɣay ns iẓil

[357] unna yaɣ ka, da ittaky s ṛṛuḥ nns ami da tsmun ifcka nns d imassn nns afad ad tṛḥl am unna uttddun tamazirt ɣr tayḍ.
[358] icaṛḍ ɣifnɣ mulana, adday bddin wussan immt bnadm.
[359] sg tɛṛabt « istidɛa' » = tannfult.
[360] tarda n umttin.
[361] ami tlsid aynna ur igin winc. bnadm iɛrra.
[362] immutty s tnna idumn.
[363] izri taddart taxatart mm turtit iddu s acal.
[364] iddɣ tddrd ar tbnnud taddart nc s uynna ac tra twngimt nnk.
[365] ad ur ammɛ walu.
[366] unna isxitirn ixf nns xf mddn.
[367] timdḷt, aṣmdḷ.
[368] acal igan abxxuc ar ittarw kigan.

llig yiwḍ mayyu ssnx iddis niwḍ taffa[369]

ha lmut tbda g umgʷr, ad di tsmuttr kulci

adday d i hzzax i lḥsab ixf a lmxaliq

ɣurx lmalaykat nna da nx isnyuddun[370]

arunt tẓlmaḍin lɛib inu mc ti nnix

arunt tin ufasiy mc di gix ca n lɛamal

mur gix lɛaṛaḍ ur i di ttaly taḍṣa[371]

ulinu idfɛ iyi ur digi lxuf ssarax

gix tin ṛṛami[372] nkka d ixf i talatin

sḍurx lkaṣiṭa[373] a wid iqqimn ɣuri

yugr umrwas rrbḥ[374], ad iɛfu mulana

ca iga jjṛḍa art t id sswan s waman

tsalw i uḥbub, izznza g wansa s ttaman

ca iga g lbur lɣrs, ad iwt ccqa digs

rar d imjjan nnun a bu lɛql ɣuri

unna ifṛṛḍn i ddin ns a g ac matlɣ awal[375]

---

369 imndi nna ijmɛn g wannrar, iwjd i urwa.
370 lmalayka llant da ttzmmamnt aynna illan.
371 mr ɣuri udm nna itthccamn.
372 angmar.
373 ɛaydɣ s uynna zzriɣ g tudrt inu ar t id kttiɣ.
374 yugr uynna i idfaṛ mulana aynna digs ggunniɣ.
375 unna ihwan g ddin nns.

tin ṛṛḥmt n ṛbbi

1996

bismillah ad ur sar ti ttettu
adda ur ac illi g wutci ur ac iẓil
adda ur ac illi g wawal imssus
iwa nnɛmt nna g icark cciṭan
ṛbbi iḥrq zzigun ar c ittnɛal
bismillah ad ur sar ti ttettu
a tanbaḍt[376] nna g ur illi ṛbbi
ur ac ttusggad mɣar tti tnnid
waxxa tgid lmizan i ṛṛay nnun[377]
ad awn ixṣr ad iddu xf ufrruɣ
bismillah ad ur sar ti ttettu
gr tiṭṭ s ignna, gr walln iwsɛ ac[378]
ṛaɛa ɣr acal iga as yan lfṣal
ikka jjbl nnig n wayḍ iɛlla
mayd ittqaddan i ṛṛḥmt nnun
naḍṛat ṣṣabi a yayt lɛqul
llig d ilula day ar yall s laẓ

---

[376] tanbaḍt da, tga ka n uskkin akkʷ matta ntta.

[377] waxxa llan imassn, ilint tfadiwin i ka n tɣawsa, ur as iḍmin ad nn taɣ tizi mk ur ibdir ka ism n ṛbbi.

[378] aynna nn yuwḍ uṛaɛa nnk, aynna annint walln.

mays tumẓ t id ar iss ttmsllak
tga s d iff nnig n yils, ifsta
sbḥanc a ṛbbi, gan as ma s iɛic
awi cwi ibda da ɣurs iṭṭṣṣa
han arba lla d ittanny ayt mas
ṛaɛa lfḍl nc a bu lamṛ ad tnẓud[379]
iɛayd ar ittizur[380] ar tt iṣṣfṛaḥ
llig gan ṣṣabi ar tt issxlaɛ
xas ibda tawada tamẓ as afus
mmanns ula babnns ar ti ḥḍḍun
han ajmil ad, iga winc a ṛbbi
llig ixatr, iga asn aɛrrim
ur izriy g tizi nna ur iɛṣṣiṛ[381]
isalw i wala[382] gan amm usklu
iggafy as i tudrt ar tt ittṣṛṛaf
cwi ɛaydn ad d isrrḥ i uksar
lɛaṣṛ ibdda d ammi icwwṛ wass[383]
is txdmd ca da ttsald i ṛbbi
sal g ccabab nc is ti tḥḍiḍ
a yaɛri n ccabb mc iḥḍa liman
ḥḍun timẓi ad ur asn ttcmmat

---

[379] ad tisind is illa ṛbbi.
[380] da ittxitir ar ittizir lɛil s mayd iṭṭḍ.
[381] issara kull timizar.
[382] ala = ifr n usklu. isalw uɛrrim i wazzar am usklu d wafriwn nns.
[383] da ittmɣur ufgan ard iɛayd ig awssar, yawḍ as wass immt.

idd is tqqnd iballaɣn askka[384]

aha tndmd, ad ac yiwɛiṛ lḥal

a ifrax nna da yanx ittɛṣun

isawl unccad, isawl lɛalim

ur nzriy lbab nna ur ac nnix

luṣiyt amm uẓṭṭa, ad ur sar ci tṣṣḥraq

zzaɣt tuɛṛ, da di ttawy lmɛṣiyt

adda isul ccib ur awn inqqir[385]

hzzan c a lmri da ɣifc iṭṭṣṣa[386]

yanni azzar iga asn abxxuc

han iblis a c id ixuttl a lɣcim[387]

isik c i ubrid nna g c iṛẓẓa

iga uya ttjrib[388], nmatl aḥclaf

a tifsa n uynna g aɣ iffɣ ucrqi[389]

mayyu[390] nu ibdda d lla nx issmlil

tiɛurrma tbda da ttasy ṛṛḥlat

tudja x ɣas imizar ixwa kulci

tlla txitrt digi, tiwy i s acal

mr i qbilnt ad as akɣ rrcwa[391]

---

[384] mk tḥḍid ixf nnk g tudrt, ur inni a k yawḍ uballaɣ n jihnnama.

[385] inqqr ccib am uldjig n usklu.

[386] lmri ayd iṭṭṣṣan ɣf unna t isksiwn adday iwsir.

[387] da ttinin mddn adday asin lmri « aɛudu billah min cciṭan ṛṛajim”, ɣaln is d iblis ayd ɣifsn iṭṭṣṣan. am iddɣ isnɛt iblis ixf nns i lalla ḥuwwa, tɣal is d tacna nns ayd tannay.

[388] unna xf kkant tmukrisin n tudrt ayd issnn mayd ijṛan.

[389] nna g aɣ iwt uzgu acrqi.

[390] ayur n mayyu a g ittili ucrqi.

ad tamẓ ṭṭmɛ ad i tadj ca wussan
a c id brrmx a zzin inu am lli
naḍṛat jjaj mc iṛẓa ibḍa
ur t ismun ssudur ur t ittlḥam
ɛnq[392] i ddwa nnun a bu tusr ur llin

[391] mr da ttusɣa tudrt ar tt isɣa b idrimn.
[392] ufla da ttgannad ka n usafar, ur illi.

timdyazin nna d ibby xf tudrt

tin tudrt

1993

zzurx c a bu lfḍḷ, a ṛbbi cgg a g nttɛayan lxir
rrẓq ns mc ac t ica, ur inni ad ac tn yawy ca
ur awn t akan s ṭṭilɛ[393] wala ad iḍmɛ ca n lḥḥṛam
ur ittmṣaṛaf mɛna d ca n umḥsad inu ad t iṣṣxḍu
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
ku (yu)k iga asn ssabab aynna g icmcca ussan[394]
han axrraz g lḥrfa is icṛh ad ittrqqaɛ aliḍ[395]
ar ismnaqqar lyyam[396] ar itthmad ickṛ tt i ṛbbi
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
han agrrab usin d agddid g tadawt ur iɛffa[397]
ar ittnyuddu ɣr utci akkʷ aynna g ittxllas aman[398]
iga ddrɛ i jjuṛni ad t iṣwwṛn[399] ad ur t ittawḍ laẓ
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
han asbbab[400] isɣa ca, ad izznz ad d awin ca n lmɛac

---

393 ṭṭilɛ = lfḍḷ.
394 aynna g isnyuddu ussan = aynna s ittddr.
395 aliḍ = ku yass, abda.
396 da izzruy ussan s uynna yufa.
397 ur t inɣi wul ad yasy agddid n ugʷlim.
398 da ittddu s akkʷ ma g illa ka n usirm (idɣarn n wuttci) afad ad izznz aman i mddn nna inɣa fad.
399 ad d irar utci n wass.

ad ikkr tifawt ad iwt lfjr ad immann aṣmmiḍ[401]
mr ɣurs ma s ittɛic ad iqqim g taddart ur ittswwaq
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
han afllaḥ ikkr ɣr acal, ikrz ad ittfllaḥ aliḍ
walabdd ad d iṣṛaḥ aɛuli[402] illa dix yan uskkin
inna c illa lajṛ, mc iḥqqa lḥsab ns la s ittɣfar
ttcan ibuxxa, ica ca n lɛcuṛ, ayad as t ira ṛbbi[403]
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
cuf i nkkin iṛẓan awal ikcm i g ixf ar i iṣḍiw[404]
mc ur $sɣ^{w}$ayyax jaj ixatarn[405] ad i d illwu ca n lḥmaq
ur sar ufiɣ ddwa, ur ḍmiɛx tujit xs tin ṛbbi
gr tiṭṭ i ddunit mcta n lbacaṛ iga (a)s ma s ittmɛic
ca ica yas ṭṭyyaṛa ikk nnig n lbḥṛ ur ikkul
ikka d nnig n lbrr, ikk nnig n ma ggan ca s imṣmaṛn
ca illa g ulmu[406], ca illa g uxub ibḍa ax ṛṛay
sawlx allig fḍḍax, lmut tdda d ar uynna c nnix
ad immt wadda dx ikkan nnig ax, ad immt unna iḥfan
ullah mr idd is digi illa wul a nttfkkaṛ acal
ur sar ttinix ɣuri ɣrdd ixssa, da nttɛṣu ṛbbi
hayi mɛna llix s lmal kkix nnigawn a imḥfas[407]

---

[400] unna issayn ar izznza ka.
[401] ad inkr zik g tizi nna g illa uṣmmiḍ.
[402] lɛwil, lɛdda, aynna s ittɛtaq bnadm.
[403] unna da ittsddaqn, da t ittiri mulana.
[404] ṣḍiw = zizzl.
[405] ira ad nn iṣṣiwḍ awal i wudmawn ixatarn, ayt tnbaḍt.
[406] ifka as ṛbbi lxir.

nga lflus inu g lbanka allig ur qṣṣirx ca
allig isul uḍɣar inu labdd ad awḍx s iṣmḍal
bnaqs n uṭṛṛḥ nna nn ttadjax ad isnaɣ icirran
yuwi d lwaṛiṭ[408] lɛdul idda ɣr taddart ad tti ɛrran[409]
han aḍggʷal ikcm d awal[410], ihzza d ixf lla isnaɣ
usin aɣamus d ad zllɛn aynna gix la ti bṭṭun
idda rrẓq inu iga i imkkusa ad isw unna ur rix[411]
ku (yu)wn ma g ittbṛṛaɛ, illa lḥsab idfaṛ aynna
icmmt digi zzman aɣḍḍar allig ur fkkirx ca
a yankk igan tin uṣṭṭa a tiddi nu lla ttcṭin
anna iqqiman digi idrus ur idd amm unna iẓḍan
icmml waraf[412] hatin inaqṣ digi lɛmṛ ac nnix
xas nga afras[413] a ṛṛuḥ inu d ad ikk nbḍu tddid
iḥaṛṣ d umadl anaflla[414] tnna d idfaṛn aṣṭṭa
xas iṣṛwi[415] i uɣanim ad tbby digi lmut ifilan
iḍuṛ d ɣifi lɣaci tdda nnfxa, gix nkk amuḍin
ar ax smuttuyn ar ax ggarn g jaj uqmu ca waman[416]
lla nsḥirrif[417] han lmncaṛ idda g iɣṣan ikcm i

---

407 amḥfus = unna iḥfan.
408 amkkasu.
409 ad as kksn taddart.
410 awd ntta ira amur nns.
411 awd ayt lahl inu nna ur ḥmilɣ ada sin amur nnsn g uynna nu.
412 ifilan n uẓṭṭa.
413 afras = aynna iqqiman g uṣṭṭa ur ta iẓḍi, am yiɣil, nɣ ddaw as.
414 afggag n waflla n uẓṭṭa.
415 tṣṛw aɣanim = tkks t g uṣṭṭa afad ad tbby ifilan.
416 awd aṣṭṭa da t ttṛuccnt twtmin adday irint ad t bbint am umuḍin nna mi ggarn aman g imi adday yawḍ lmut.

ur sar ttannayx ddunit aylli g ittɛṣṣaṛ udaṛ

ca ḥṛṛix as[418], ca a mur ufin ad i iɣṭṭa[419] wacal

[417] sḥirrf = sḥirr. da isḥirri unna ittmtatn ar as ggarn mddn aman g imi s tmqqa.

[418] tḥṛṛa lmut i winna iran unna immutn g tudrt nns, ma winna ur t irin, iɛjb asn lḥal.

[419] ad i idl wakal, ad mmtɣ.

tin uynna ax nn iqqnn
1985

zzurx c ad i tgim a ṛbbi sg widda trid
a nni nddu ɣurc ṣfix[420] ad ax iɣudu lḥal
a nawḍ taddart nna g ur ax isiggi gma[421]
a nawḍ taddart nna g ur nṭṣṣa d ismunn
ibddl ɣifi lḥal ar aɣ issrgigi lxuf
ṛbbi illa qyydn ɣifi can i id lktab iṣḥan
a wayd yannin lkʷnnac nna g ax iga lxir
a wayd yannin lkʷnnac nna g ax iga lɛaṛ
idd is ikka win lxir aflla n lɛib a nṛaḥ[422]
ssutrx as i nnbi ad ax izzry ad i ifuk
hatin ndda g uɣfal, ur ssinx ma g nttrus
ca ittẓalla lfjr ar as ijjujid i lmut
lla yaka tin ṛbbi ikka d lḥidj iḥḍu
ca iga c a lɣrṣ[423], ar akan i wadjaṛn ca
iga anu g ubrid i imswwaq nna d iddan
unna iswan iṛḥm t, unnax idd ad isxuf[424]
ar ittḥtal i ṛṛḥil[425], a nkkin ur igin ca

[420] bla awd yuwt lmɛṣiyt.
[421] lixra nna g ur yad da ttmyakkan mddn.
[422] mk ugrnt lḥasanat lmɛṣiyat iṛaḥ bnadm sg jihnnama.
[423] unna iẓẓan ka n iskʷla nna da yakan lɣyllt ar digsn snifiɛn mddn.
[424] ur inni ad iggʷd i wass n lḥisab.

hatin ndda g uɣfal, ur ssinx ma g nttrus
utat ṛṛay i lmut a unna ur yuziln[426] ca
lxwaḍ d bu tabr[427], ammi tgrid afa g unwal[428]
unna g ttsaɛafn ddunit ad, ad ig aḥyuḍ
ku asggʷas ikcm t ufrruɣ, icudda lḥal[429]
unna isaln g zzman izzry ussan, ad iḥḍu
ɣrat d i kulci ɣr ammas, msalat a gga lḥal
mc ur llin imɛiwan i yiwn dad iwḥil
qqimat ɣr acal unna g illa ubrid[430] iṛḍu t
lla tḍmmɛm ad ax d iddu ca ɛad ad digi isal
mc ac immut ca umttin gma ttsn dad ittru
tasa nns da ttucwaḍ[431], anbgi srsat d ayrum
unna ur yaɣ uqraḥ[432] ur iḥar atay iswa t[433]
ɛnda mi unna mi iḥṛṛa, ur t ittɣwwad[434] ufẓaẓ
fhmat awal inu nna nqqis, ur igi lɛaṛ
gan imaziɣn am uxmmas lli g iɛma[435]
ica afud i tmara ar inssa g unẓaṛ
han anbdu yiwḍ, iga taffa ad t id ismun

[425] ar ijjujad ixf nns lixra.
[426] unna ur yuzzlin g tudrt nns.
[427] unna iwhan, igan aḥyuḍ.
[428] taddart ibnan s iɣll.
[429] kud ittddu bnadm g ufrruɣ, kud ɣifs ttgadaynt lmɛṣiyat.
[430] unna g illa lḥqq.
[431] da ttɣus, da ttiqiq.
[432] aqraḥ n lmut n ca n ulahl.
[433] unna mi ur immut ca, ntta ɣas idda d ad isw, ittc, iddu.
[434] ɣwd. ur as izrry wutci.
[435] ur icwi. ur iwit lḥsab i wussan d iddan.

ar izuzzur umxib imndi allig iṣfa
wa bab ns ad iɛbṛ tirrct, izry i g wannrar[436]
fhmat awal inu nna nqqis, ur igi lɛaṛ
mur tlid ixf a yaḥṛṛaḍ[437] bḍu d uṣniɛ
a yamzwaru n ccqa[438] isgir kʷn g uɣcac[439]
bu cci inna yac cat i lḥsab ḥma ad ixwu[440]
han amrwas n llyali walabdd ad ifru
han axʷmmas ur sar ittrbaḥ ula gan ca
fhmat awal inu nna nqqis, ur igi lɛaṛ
ddan ixatarn gan lmcruɛ[441] ayad iṣḥa
ar i sslhun, ar ɣifi ṭṭṣṣan allig i bḍan[442]
lxir idda srrḥn talatt[443] izri yi g wasskar
ar nttcṭṭaḥ i uḍrɣal[444] allig issudda lḥal
waxxa nenna mrrtx ma s tyanni wad iɛman
tjṛa nx tallidɣ n mm ufggag nna d iddan
aha tqqim ar ṭṭṣṣa, aha tlhu g wutci
tufa tḥyuḍt mṛḥba, aha ur yad da ttsal
tnna icwan ar tqqar sg bṛṛa da ttsal

---

[436] bu imndi, da ittɛbaṛ aynna nns iddu izri axʷmmas bla tiɣraḍ.g uḍɣar.
[437] aḥṛṛaḍ ayd igan axʷmmas.
[438] axʷmmas ayd ikkatn tamara ard immɣy imndi.
[439] bu imndi da ittasy imndi nna izddign yadj akʷrfa, nna iɣʷccan, i uxʷmmas.
[440] ad ixwu, ad iddu uxʷmmas ibrdan nns.
[441] asɣnu.
[442] bḍan as ixf, bḍan t d wins, bḍan t d ubrid.
[443] aynna isrrḥn talat, hat idda izla. usin t waman.
[444] iga uḍrɣal yan ufgan nna ur irin ad ifhm n wiss tnurzd digs.

ur tt ihmma ca imcli, han afggag idda[445]

iga s tt ujjummeɛ mc as tɛqql[446] tad ixwan[447]

unna isniɣisn[448] ur sar ittamn dad iḥḍu

unna c innan dfɛ ṭṭumubil a c id i snix

xas ad ig amaṛc ic ac aggu a c id iɛmu

ur ittṛḥam awd lwalidin nc ad ifru[449]

unna igan argaz aɣḍḍar idd ad imnu?[450]

ucix cwi d ṛṛḥmt ussan a nna da ttsalx[451]

tɛayd tagut da ttasy, da ittsadda lḥal

williɣ nna da ittggan lbaṭl dad iwḥil

tjṛa wn tin ugru yusi t unjdi g waṭṭaṣ[452]

inna s "aman a g nlla, aman ayad ur nḥar"[453]

grin tn id i lmq^{w}rac idda ṣṣhḍ iggafy as

inna c ""lma lax^{w}r"[454] aya ḍunnax icudda lḥal"[455]

iwa ibḍa d umda yiwḍ nn aynna g ittɣus

---

[445] tga lqqist tin snat twtmin, rant afggag n tadjaṛt nnsnt. tamzwarut tdda d ur tsal g ufggag iddɣ tufa utci, tlhu digs. tiss snat, tsqsa g ufggag tasi t tzri utci, tg tmzwarut taḥyudṭ iddɣ tzzwar tadist nns.

[446] tufa tajmmaɛt tettu lhmm nns. a wissn is d ad as tg ta ixf?

[447] txwa iddɣ ur tuwiy afggag. tɛayd bla ka.

[448] sniɣs = xmmem.

[449] da ak ittettr ka iws, adday iqḍu lhmm nns, iddu izri k bla awd ṛṛḥmt n imɣarn.

[450] mnu = ṭṭmnu.

[451] taɣul cwi luqt da ttiẓil tiyira ddɣ.

[452] aṭṭaṣ = aga n wanu.

[453] ur iḥar ugru g waman, ur asn igg^{w}id.

[454] sg taɛṛabt « aman yaḍn ».

[455] yanny unjdi is ur ikkul ugru g waman ṣmmiḍnin, inkr igr t g winna ḥmanin.

tin luqt nna ibddln

1998

zzurx c a yaḥnin a ṛbbi cgg a g nttɛyyan lxir
ur da ssuturx i ca urgaz ula gix nkk aḍmmaɛ
ṛbbi ṛbbi a ɣr nnurzx rrbḥ, ad d ikkn afus nnun
tukki nsn ur ittxṛṛam[456] ad indm ad ac yini rar it
ɣr asn tifawt, ɣr as g yiḍ, lbab ns ur sar qqinn
unna iqqiman g lbab ns ur iggʷid i ur sar ixmmim
nkkin qqimix g lbab ns, amḥsad inu ur i isxuf
mɣar illa bu lɛmmaṛt yumẓ digi ur ax inqqa[457]
illa unna da ittrẓaqn max idd ad imcawaṛ d ca
ur as nssin ajmil i unna d izizziln ɣuri s lɛaṛ
bnadm nna mi tcid a ṛbbi ṣṣbṛ, ad ittɣlla wissin[458]
waxxa nenna s uqmu, ul, lla iqqabl t ṛbbi yanni t[459]
unna s igan i tḥṛṛatt lɣcc idd ad iḍmmɛ ca n lxir
afus mc ur iɛdil icɣlan[460] ddad d ismun isnnann[461]
baẓẓ nc! a yiwn ittawin awal[462] ad isnaɣ ayt mas

---

[456] xrrm = ɣḍr, gʷṛiz.
[457] waxxa lliɣ g nnican i bu jjwija, ur inni ad i issiɣ.
[458] da ittɣlla bnadm yaḍn.
[459] aynna ur nniɣ s wul inu, illa ṛbbi yukz t.
[460] lhmm, tawuri.
[461] unna ur iẓẓin ka, ad iɣlla isnnann.
[462] unna iṣṣiwiḍn awal n ka i ka.

ar ibṭṭu taymat iga as lɛada[463] ica tt i lɛma[464]
drusn winna ittasin ifili ad ismun aflluy[465]
ku asggʷas ikcm d ucrrig allig ax ɛrran iɣir[466]
aman llah a lmṣlaḥa ar tt id iḍfaṛ uxṣṣur[467]
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
hac aḍṛɣal iɣra s i unna issuddan lla s isnɛat
itturs bu walln idda ubrid nna d idfaṛ intl as
ar ittddu bu uɛkkʷaz iqqim bnidas unna iṣḥan
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
tɛayd tariyt a yasrdun nnig ac mani iyis
idda ulgamu n lḥrir ad t rkkbn i bu ṣṣṛima tɛmam
idd ad iɣiyn i ṣṣṛbt is illa wafud iṣḥan am lḥuṛ[468]
tiwim amuttl a irkkabn dad ittl ṛṛay nnun[469]
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
lla ttawɣd a tixsi jaj n wuccan, ad di tṣṛaḥ aɛlluc[470]
a yuccn ma c ikksn laẓ allig tɣudid ɣr s icrwan?
iddis iga ṭṭalb iqqabl timzgida ur iri lḥḥṛam?
lla smnalax lmɛani, ṛṛami (i)dd ad issn aynna s nnix?

---

463 ṭṭbiɛt.
464 idda g ubrid n tillas.
465 drusn winna iran lxir ar smsasan mddn grasn am yuwn nna ignnun acṛwiḍ ibbin.
466 ku tikklt tɛawd d yat tmukrist ard yaɣ ka bnadm.
467 akkʷ matta dinna g llan mddn nna ittnadan tizi i tɣawsiwin nnsn, da digs ttilin tmukrisin d umrjijju.
468 iysan ayd igan lḥuṛ, nitni ayd iɣin i umṛabɛ adday tili tfrawt.
469 winna ittggan tariyt i usrdun adjn ayis ayd inna umuttl ad yaɣ.
470 allig tɣy tixsi ad tawɣ ammas n wuccan, hatin tɣy ad tarw ɣursn tṣṛaḥ awd arraw nns.

tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
hac aɣrḍa lla ttlahan iqqim bnidas mucc iṛṣṣa
idd is tgam amṣalaḥ, idd is kʷn id illwa ca n lxir?[471]
yaɣul ccajiɛ lla t ittsyyar unna g ur tlli nnfxa[472]
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
idda ccifur ixwa ṭṭumubil, iddu d uḥyuḍ ad tt ḥrin
a winn nna nnuynin abujadiy dad ixlu amata[473]
lajnyuṛ ur t igi ar ittrgigi ur issin i ca
mc iss iga lakṣiḍa taɣul nnig awn a imswaq
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
a ṭṭiṛ[474] ikka c id lhna, afullus ad iffɣ ur icwwic
tnna c tfullust "immut lxuf nnigi ur annayx ca"[475]
zzman ku yass han acicaw idda g wins lla talla
dɣi unna di tslala[476] iqqim dad ittɛic i lxla
lbaz is immut mad is llan g taddart ns ur iffiɣ?
tbddld a luqt, unna s igan lḥsab ur sar iṭṭṣṣa
ɛṣṣrx ifiɣr ur i iwit ur i gin ca sllkn i[477]
ur iḥrric ur yuẓiḍ ad i qqsn idd is t iṣṣaḍf[478] ca
ḍunnax kksn as wuxsan i umxib allig i iḍaɛ iṛṣṣa
unna ittcan rrcut ur iqqimi dad iwɛir[479], iṣmmiḍ[480]

[471] is yaɣul iga ṛbbi ṛṛḥmt g wulawn nnun ?
[472] unna g ur illi wul, unna ur igin argaz.
[473] mk nin mddn ɣur yan ccifuṛ nna ur imɛinn, qnn ad tn ixlu kull.
[474] ṭṭiṛ iga t lbaz, nɣ tamdda nna iwalfn ad ittc ijḍaḍ nɣ ifullusn adday t yaf.
[475] ur yad tggʷid tfullust i mayd as ittasin icicawn nns.
[476] unna turw.
[477] ur yad da ittqqs ifiɣr ar irggʷl sg bnadm.
[478] ijṛa as ka.

twalf taɣaḍt ca n usklu tsxub ac t a yamksa
mɣar tgid afrag i ubḥir lla d ittxuttul aliḍ[481]
unna c igan a lɛnzi is iḍmɛ ad isxitir lɣruṣ[482]
mc ittuḍaṛṛa lmskin ic asn tadawt ns i ṛbbi
lḥlib[483] n tassaɛt ad ixṣr, ur iɣudi ur aɣ ittnfaɛ
tccard t a yamsaɣ, ikcm asarag[484], isswa t i lɣcim[485]
uma cgg a bu tfunast tiwid t id i ur ac ittuṣum[486]
iga lḥlal aɣrib iɛffa t unna g ur yufi liman
idda lḥṛam ikkr as ucnɛiy[487] illa g wansa axatar

[479] unna yaɣuln iḍaɛ, hat is ijjḍa ka allig iggʷd xf ixf nns.
[480] ixsi, ur yad digs assas n tizwiri.
[481] adday walfnt wulli ka n ulmu, da ɣurs ttɛayadnt abda.
[482] tuga.
[483] ur yad iqqimi nnfɛ g ukʷfay, da t ttccarn mddn d waman.
[484] abrid.
[485] da ittccar ka akʷfay d waman inkr ar t izznza i winna ur iẓṛin ka.
[486] sɣan mddn akʷfay nna mi ur ssinn mayd digs illan, zrin win bu tfunast nna igan u tmazirt nnsn.
[487] addur.

ula may mi naka tiɣʷrḍin xas lɣani ad digi iḥnna
mc illa lqnḍ g wul inu, c i ddwa sg digun a bab n lmɛṭa[488]
iga i lḥal ad as ttrx, a c sirsx a yagrri dat ṛbbi
han akrus[489] mc i ḥnnḍn, ad silun ur nttili g unyama
xs aɣul ɣurs yaɣul d ɣurc, ur igi amḥsad a c ɛffan
ullah a mr as nḍaɛ, a rrẓq, ur sar nttini ɛad ad xssan
llig ur yad nẓil, iwa hat ad aɣ ikkat s uynna da ntṣṛṛaf[490]
unna salx iqrra I, inna c nkk a g illa ubrid ar xḍḍux
iwa ma sg anx d ittkk lxir? ma sg anx d ittaly labas ɣurrun?
ullah a mc ur ntub, ur nttanny ass iɣudan ad d aggin ɣurun
unna salx iqrra I, inna c nkk d wadjaṛn lla da nttmwat
itca i lḥdd[491], tcix asn t ur yad iqqimi ṣṣbṛ ad ittḥaḍaṛ
rtix as tibxxanin, ntta rtan i axub, icudda ufrruɣ[492]
liman idrus, ddunit tdda xf ufrruɣ, aynna da ttraɛax
ɛnda yuk mi tṣḥa nniyt ns, ur da ittafa unna d ittɣima[493]
unna salx iqrra I, inna c nkk nga (a)s lɣaraḍ i lqrɛa[494]

---

488 unna yakan, ṛbbi.
489 akrus = tamkʷrist = acarif.
490 aynna da nttgga.
491 myattcan lḥudud n igran d imizar nnsn.
492 lḥdd n ufrruɣ ayd iga adday da ttmmrgamn mddn grasn s uynna.
493 unna mi tṣḥa nniyt ur da ittafa imddukkal.

swix ccṛab, qqimix ɣr ayt lmɛṣiyat allig ur nɛqqil
udjix ifrax s laẓ, aynna xdmx kkix iss lbab n lfalas[495]
mc ax iṛẓa ṛbbi sg lfɛayl inu, ha yi tmyagar ɣifi[496]
unna salx iqrra I, inna c han lwaḍif allig ax ti can
bdux ar d nckcam rrcwa, ur i tsɛniqmt a tidda[497] iḥllan
lḥḥṛam ar ti cttcax i ixf inu, ur ngi ca n lḥsab i iṣmḍal
han amuttl n lmsakin isul ḍaṛi dad d iffɣ digi s tirut[498]
ama a nxlls da ama dann nna g ur iqqim lbab i trula
williɣ nna nttca lla ttkkan dati, lla i ssrgigin s lxuf
unna salx iqrra I, inna nx ufllaḥ ur ngi bu lɛamal[499]
sgudix d imndi ur nkkis tin ṛbbi[500] ha lḥsab ns ɣifi
ikka ax d lmskin azilal, nẓẓɛ t ur as ngi g ucwari[501]
cciṭan ɛaḍḍṛn i d i lɛcuṛ, ɛmmdx[502] aynna inna bu lquran
dɣi, da s ttettrx ad ax ic anẓaṛ, idda yusy zzigi ɛla-xir[503]
ljafaf n usggʷas ad, ad as ɛqqlx ar anx di bbin wussan[504]
lbal[505] ur da t ttafam, idda uḥbub ur illi, lɣrubiyt aya[506]

---

494 iga lɣaraḍ i lqrɛa = ig as s lxaḍr ar tt issa ku yass.
495 iɣy ad ig lbab n lkantina nna g ssan mddn ccṛab nɣ lbab n yan ubrid ur iḥlin.
496 mk idda ad i iḥasb ṛbbi, ur tfri tinu.
497 tiɣraḍ n lḥlal.
498 amuttl axatar ayd innan ad yaɣ unna ittcan win lmsakin.
499 ur giɣ unna ittggan lxir g tudrt.
500 ur da ttkksɣ lɛcuṛ xf lmal inu.
501 ur as nfki ssadaqa.
502 ur kkulɣ g uynna inna ṛbbi.
503 ur yad iri awd ṛbbi ad aɣ ifk ka sg ɣurs, allig ur t nḍaɛ.
504 ard nmmt.
505 iɣll d walim nna da tskur lmakina n umgʷr ard ig ikʷmsan ixatarn.
506 lɛjb aya.

ɛnda bu lmal, lla s ittmtat g usqqif[507] ibdɛ[508] ad ittxmmam
isul uɣrum ad t id njbṛ afx awrr illa ɣr jaj n tḥuna
alim ayd ur ttafam, ad immt ukssab a ṛbbi dat wulli[509]
ṛbbi yanny lmnkʷṛ iɛdda, iẓyyṛ ɣifun allig ur tḥlim
lmnazil nna g nnix ad tṛwu ɣḍrn, iddu d ucrqi g llyali[510]
tafuyt tudr ɣifi tṣɣr igran, a bu ṣṣayṛ[511] ma g iffɣ ṛṛay
gran ifsan g wacal, gran langri[512] han imudal mlluln
ggʷdx i tixt ad tawy bu lffʷarm[513], ur iqqimi mani g nttxyyar
uma argaz igan lmskin ɛwwln ad iṣbṛ iga s tt lḥal[514]
ṛbbi yanny lmnkʷṛ iɛdda, iẓyyṛ ɣifun allig ur tḥlim
lbaṛabul[515] iga (a)x mcṛḍul, yiw id awal n widda ɛṣanin
xs ad ibdu g ttṣawṛ d lfilm ibdɛ ar iṭṭṣṣa lmaḥal
inna yasn a arraw inu hawn ttfṛujiyt iɣudan nufa tt
lḥya yafraw, ccarn aɣʷjdim, han cciṭan idda d ar ṭṭṣṣan
ṛbbi yanny lmnkʷṛ iɛdda, iẓyyṛ ɣifun allig ur tḥlim
lɛulama n ddin amata[516] xs iḥllaln ayd da di ttfṣṣaln
waxxa yusy lmṣḥaf iftl i lḥadit, ad tinid iga lmɛqul
xs ad izzry jjmɛa, tafd t inn da ittaru lḥruz ar ttsḥḥarn

[507] afrag nna ittgga bu lmal afad ad ismun ulli nns ssnfint digs.
[508] ibda da ittxmmam.
[509] ad immt ukssab s tixt qbl ad mmtnt wulli nns s laẓ.
[510] ar ttgannan mddn anẓaṛ g luqt nns, iddu d ucrqi g udɣar nns.
[511] unna ittṣaṛafn.
[512] awal n tfṛanṣiṣt aya. am lḥml, am lɣʷbar.
[513] awal n tfṛanṣiṣt aya. lfirmat.
[514] aynnaɣ ayd ɣifs yarun.
[515] awal n tfṛanṣiṣt aya. imzgi = askkin nna d ittlaqqaḍn isaysn n ttilifizyun.
[516] tarbiɛt, llan digsn winna ixxan.

ssabab am wa a g ax iṣɣr iɣbula, mac aynna anx issaɣ
ṛbbi yanny lmnk^{w}ṛ iɛdda, iẓyyṛ ɣifun allig ur tḥlim
a yasif tncṛd, iwa mani ṭṭmum[517] n waman lli da ittddun
han anu inaqs ɣurrun a bu lmutur ur ac tɣudi lḥala
lxuḍrt nna g ittawy lmlayn, iwa muḥal idd ad iḍmɛ ca
gg^{w}dx as i irifi ad ax yawḍ, a ṛbbi cafɛ digi ɣrix ac
iwa g wudm n lbhaym d wudm n ccyyab[518] a ṛbbi g anx lxir
iwa g wudm n ṣṣbyan ur issinn ca, wi a mi rix ad digi tḥnnad
iqqur uxlidj g ɛari, tqqur tuga tcix aɛggadiy lmṛt a
iwa lɛaṛ ad taɣulm s abrid uma niwḍ tizi n lxaṭar

[517] tilɣ^{w}min n waman d umhaqqay nsn.
[518] mddn nna iwssirn.

tin unna ittqqnn aqmu nns
1990

a ci zzurx a ṛbbi, a unna iḥkkmn, illa g lɣib ur t annix
ur issin yuk lmaḥal ns, ur da c ittmcawaṛ ḥma (a)d as tinid
illa yudja g lkutub cṛaḍ n iskkinn, uɛṛn i bu lquran
ṛṛuḥ illa nn g wiss sin[519], g tdist ur nẓṛi mayd da d ittlalan
idd tarbat mad idd lɛil, max is illa uḍbib ac t innan
sbḥan unna iqddan s lamṛ ns, ɣrix ac ad digi tḥnnad
illa yudja g lkutub cṛaḍ n iskkinn uɛṛn i bu lquran
ma c innan is ac issdris g lɛmṛ is ac ggudin wussan?
ma c innan xs ad tsnndd ibby nnfs ifat[520] lmijal tddud?
ma c innan a ci tamẓ lakṣiḍa tawi c g jaj n lfusi ?
ṛṛuḥ inu a ṛbbi aynna s ttffɣn ur i illi ddaw n ufus[521]
illa yudja g lkutub cṛaḍ n iskkinn uɛṛn i bu lquran
han anẓaṛ ma c innan ad yili g wayur ad, idd ar wiss sin?
mad ad d yawy iḍ, idd s wass? tɛlmd iss a unna da t yakan
lxazayn nnun, mur tgid tisura s amḥsad inu iqqn i it
waxxa t ḥawlx ad as inix fubṛ[522] ɣifi, ur digi ttṛaɛan
ullah a mr nxmmim, ur nwwit ca n lḥsab i rrẓq ad i ixssa

---

[519] wiss sin, iga t uslmya nna illan g tdist n mays.
[520] izry.
[521] ur badɣ i ṛṛuḥ ad tt sbddɣ ula ad tt ḥyuɣ.
[522] fk i ka bla tiɣraḍ.

sggʷis anx ixlq ur i iḍɛiy g uynna qqawln ad ax ti cin
ɣas gix aḥyuḍ lla ḍmmɛx g lɛbd ad as ttrx ad i iksu[523]
ad aɣulx ad gx urawn ɣurc a ṛbbi, tufd ma ggan lmxluq
mr tannaym iɛffa yi wul inu lḥrfa, ya mur idd is nufa
iwa ca n lbab nna sg ttkkax sirsx awal zzigi bḍux iss
ur ufix mayd gix i ifrax ad ṣṛṛfx awi tmyagar ɣifi
mc aɣulx ar lbala[524] nqqabl abnnay ur qaddax s uya
uma ca n lwaḍif ur i ictab g rrẓq, ur sar nlli g ayt ṛṛay[525]
mr tannaym iɛffa yi wul inu lḥrfa ya mur idd is nufa[526]
ran imfṛṛjn a tn ttckarx nɛyyb allu ca ad i ilamma[527]
ṛaɛat tawada ɣr brraj mc idda g imndi da ttḥawaln[528]
ur ittawɣ i uḥbub, mc idda awd uṣyyaḍ ur tn id ittxuttul
aynna g illa wawal ibɛd as, gat cgg a yanccad imcinna
ikka lintixab unna igan ca bar is as iqadda yiɣiy as
ukan ar t ittɛyab unccad, xas ur umiẓn ca da ar sawaln[529]
tjṛa anx tin lmital n wuccn ar ssaran iddu d afn utci
illa yugl asn ca aɛlluc g usklu, kkan nnig as ɛllan
ar ittaẓḍ ur nn iwiḍn s aksum, inna c “axmmuj a ur iẓil”
iwa tfat i tgallit[530], ur sar ckirx awd yuk, in as ad anx ɣrin
iwa tfat i tgallit ur sar ɛyibx awd yuk, in as ad i iɛffa[531]

---

[523] ad i istr, ad i iɣms.
[524] taglut. yan g imassn n ubnnaw.
[525] ayt tnbaḍt.
[526] tazzult n unccad.
[527] altu ad i ini max allig da ttckaṛd ca ar ttɛyabd ca.
[528] brraj ur da ittɛṣṣaṛ aynna ɣf ittddu ad t iṛṛẓ.
[529] da ikkat unccad s wawal unna ur as yakan ka.
[530] ggulliɣ yad.

ad gx ccrif n kulci, unna x yufan ar ax ssudumn afus
mc rix ad ɛicx g uya qqnx aqmu nu, han lɛzz ad i iṣaḥa[532]

[531] iggulla unccad ur sar ikkat awd yan s wawal, la unna ira, la unna ur iri.
[532] unna ittqqnn imi nns, da t ttirin mddn.

timdyazin nna d ibby xf ufgan

tin imḥsadn

1990

a ci zzurx a ṛbbi c i nnṣṛ amm yan lmital nc a bu lqrṭaṣ[533]
mc ikka luḥc bnidi mc ids umẓɣ[534] ur inni ad anx iṛaḥ
mɣar ibɛd, xs a c nzqq a lqrṣ ad ti taɣ s ladn n ṛbbi
mcta ayd ax iran axṣṣur macan ur as illi ddaw n ufus[535]
mc aɣ iksa unḥin[536], ur illi ɣr amḥsad inu ma g i ittcmmat
in as i lɛbd ad ac iɣz tasraft[537], ran ad ac adrn mɛna
ad t issurf lmṛḍi ad iṛaḥ waxxa di gan nnig asn aḍaṛ[538]
mcta ayd ax iran axṣṣur macan ur as illi ddaw n ufus!
mr d aɣulɣ i uɛdaw inu s aqmu ad ax ifẓẓ, ad ax fḍḍan
adday ur da c ittannay g ssuq ɣr dd ikka ca ubrid ur c ufin
ad irar ɣifnx acal mɣar da nsɣuyyu, amxib irta I tt[539]
mcta ayd ax iran axṣṣur macan ur as illi ddaw n ufus!
amata[540] iɣalḍ, gan amḥsad n ayt mas; aynna a g nttxmmam

[533] angmar.
[534] mk i illa g nnican ur inni ad i iṛaḥ adday t utɣ s taddwat.
[535] ur as ibaḍ.
[536] ṛbbi.
[537] aḍɣar nna g xzznn imaziɣn imndi ddaw wakal. akud nnaɣ, ur ta llin ixnciyn wala iḥuna n lxzin.
[538] unna iḥḍa ṛbbi ur sar as ijṛi mayd ixxan.
[539] ira i tt.
[540] a yaydd. da t nttini i uynna iɛddan.

mc i illa rrẓq ddawac, amur[541] c, ad ur i tak, adj ad i inɣ laẓ
mc ɣurrun tisura n lɛmṛ inu, awi t ad ikk nnig i islli
iwa tkkid a zzman lli g iɛzz urgaz, mc illa uḥbub ad t nbḍu
mc ijjujd imnsi ur t ittarm ard d iḥaḍṛ wadjaṛ ɣurrun
dɣi g illa lhna annix aḥyuḍ iga d aɛggadiy xf iɣir
aɣuln ayt nnfxa lla ssnfuyn[542] iddɣ yura s jjib ur t ili
iwa tkka ssayba ur digs ittḍhaṛ xas ccajiɛ iga buɛtata[543]
ad iḥaṛb i lɛdu lla iṣṛaḥ tigmmi a ur tt id ikcm ca
tnnaɣ ayd ixssan[544] a nkkint immzgaln ids allig ax tettum
tbḍa, digs imddulla d iṣaṭṭn issn wissin aynna da ttwatan[545]
dɣi bayn a unna mi tṭṭṣa, ad thudrd a war afud amẓ acal[546]
walli ur ittuyassnn, ixatr, imddukkal ns a g ittmcca
hac uṣkay lla ttllɣn uccn ur iqqimi ɛad ad issn innaɣ
tsmsasa lḥurryya tigusin d iɛmdan, ur nmsagar walu
unna mi isul ṛṛuḥ iɣzzif da d nẓun aynna g ittfqqaɛ
ha yac mucc irra t uɣrḍa da tḍuṛn bnid as s lfuṛ
ami issn imɛdal[547] msfhamn ur iqqimi lḥsab imcilli
in as a c zllɛn a imndi ur as isawal ami gan taḍa
unna mi isul ṛṛuḥ iɣzzif da d nẓun aynna g ittfqqaɛ
ggʷdɣ i izm ad iddu s azgr ad t ḥawln ad is myaggan tasa

---

541 amur nc
542 da ttffrn ixfawn nsn.
543 izm.
544 da isawal ɣf ssiba.
545 ku ka g luqt n ssiba issn mayd swan iqrin nns.
546 unna mi tca luqt dɣi, waxxa ur igi argaz, illa ibay, uma irgzn nna mi ur tci luqt umẓn acal.
547 mɛɛdaln grasn, msasan.

ad iqqim ɣursn ad d iffɣ tanɣiwin[548] ad ign jaj n twala
tafunast ad taɣul ad tzzuɣr aɣlyas ar bnid n txamin
unna mi isul ṛṛuḥ iɣzzif da d nẓun aynna g ittfqqaɛ
afullus dilliɣ mc ur kcimn azggʷar idɛn ad ittc lmḍa
yaɣul lbaz iccar ids utci akkʷ allig ittu zzaɣt lli
sggʷis ur da ikkat ickcawn, ssnx is is myaggan lxawa
unna mi isul ṛṛuḥ iɣzzif da d nẓun aynna g ittfqqaɛ
ad issinf usrdun azgzaw[549] ɛaydn ad as ttugnt trica[550]
yaɣul lḥuṛṛ ɣr aman, iɛayd s azddam ad ibabb acwariy
hac abarda ictab ac a bu nnwaqṣ yaɣul nnig ac lḥlas
han amuttl ad d iddu s irkkabn[551], ssnn iyis aynna da ttwatanb

[548] tanɣa, tg ayan udɣar g mcbbarn iskʷkla g ɛari gin amalu.
[549] ayis
[550] tariyt. ad tttug tariyt i usrdun g udɣar n uyis.
[551] imnayn.

tin unna da ittettan middn

1988

nzzur c a ṛbbi gat i lxir zzik
bnadm ur iɣudin lla nx ittsyyaf
ur sar lix afud a yayt ujmmuɛ
a yismunn ixub i xas s iḥqqirn
awal gan ami d nusy isskni[552]
taffa tbɛd zzigi mami t akax[553]
yudr i ḥngi, da yanx issnwa[554]
a tanbaḍt nna gix ur i tffiɣ
a yay krzx digun a llɣa nḥḍu c
nga cm a tayuga[555] nna nx iɣrran
ṣṣif lla nttaggum[556] i ur i inniḍ[557]
ar ḍmmɛx ad d nssisy isnnann[558]

---

[552] yat tzgawt taxatart nna iẓḍan s ikcciḍn n ulili d iguta. da tt ittbabba urgaz yasy digs tadlwin n imndi.
[553] adday iɛrq ubrid ingr yigr d wannrar, da ittasy urgaz amzwaru isskni ar amnaṣf n ubrid yasi t ɣifs wissin ard t inn isgulu. mc t yusy ɣas yuwn urgaz, da ɣifs ittiwɛiṛ lḥal.
[554] da ittadr yisskni ɣf ḥngi n unna t yussin ar t inqqa.
[555] iga urgaz tayuga ntta d llɣa.
[556] aggum = nnurz = ḍmɛ.
[557] ur d usiyɣ walu.
[558] allig ur illi imndi, hat ur ufiɣ ad d asiɣ ɣas isnnann.

illa uɣalḍ digi ca ur nfkkiṛ
a mma nu a nkk igan am tin ṭṭiṛ
yurw g uxlidj[559] ɣr ixf ur ifaq[560]
adday t ibby ca gin ac tt a lɣcim
idda lɛcc n ca ad ittutty i ifrax
illa uɣalḍ digi ca ur nfkkiṛ
a mma nu nkk igan am ti ulmu
llig tnhm tuga, yarw aḥclaf
mayyu iqrrb t id lla nx issmlil
iɛayd ugdji[561] ufix t isllaw
illa uɣalḍ digi ca ur nfkkiṛ
a mma nu nkk igan am tin uɣu
nsalw i lḥlib ur anx ixssa
lxrif kkin i tizi ca ur i infiɛ
iɛayd i d ubazin ar ti ttettax
illa uɣalḍ digi ca ur nfkkiṛ
a mma nu nkk igan am uḥuli
illa yilis nnig as ar t iṣṣrɣa
bu tuzlin idda d allig t iɛrra
yaɣul da ttrgigin ikcm t ufus
a imfṛṛjn ad nca wn lmɛna
imcidɣ n urgaz ur ictiy lmut

[559] axlidj iga da ɣas yan usklu.
[560] iga nn lɛcc aflla n ɛari.
[561] aldjig.

yan intirdi dat n lmaḥalat
adday di tddu[562] yac iqḍa lmɛac
ḥaṛṣ tt a bu wanly ixwan
imcidɣ n urgaz ur ictiy lmut
illa ign ɣr jaj isirs aɛssas
ṛẓan yan lujab[563] mɣar ti tufid[564]
inna c illa ign ad ur anx ickcam
cciṭan yumẓ t(a) da ɣifs iṭṭṣṣa[565]
imcidɣ n urgaz ur ictiy lmut
ur da ittiri ad isllm ar ittuff
iɛbbṛ ur issuddi ca n lmusakin
adday tmmtd idd a c idfuṛ lmal
a bu lkibr d ad ac imrat lḥal
imcidɣ n urgaz ur ictiy lmut
lantiris[566] a g ar ismun lflus
mc as tettrd ca da ɣifc ittstil[567]
yaru lkunṭṛada ɣifc isnya tt[568]
idd anslm ayad a yayt lɛqul
lla s tt nttḥmad mc ur lix lmal[569]

---

[562] lmut.
[563] tlla tujd ɣurs tsɛḍṛt abda am « ur lliɣ tassaɛt a » nɣ « illa ɣuri ca n lijtimaɛ » nɣ ca yaḍn.
[564] mqqar illa g taddart ns, da yaka tasɛḍṛt i unjdi nna digs isqsan.
[565] cciṭan ayd da as iqqarn tisɛḍaṛ.
[566] awal a win tfṛanṣiṣt. ig tt lfḍl nna d ittrara unna iṛḍln ca i ca.
[567] da ac ittettr lfḍl nna mi ur tɣiyd.
[568] ur iqqimi wawal gr irgzn dɣi unna iṛḍln ca da ɣifs ittsnya.
[569] da ttḥmadɣ ṛbbi llig ur ɣuri lmal.

inaqṣ i lḥsab ur anx idffuṛ[570]
a war ca ɣas ad iẓẓall ɣr ṛbbi
a war ca ɣas ad aẓumn, ad t iḍaɛ
inna t yad nnabi i lmusakin
unnax ca ur t id issagl umrwas[571]
ṣmḥat i a bu laṣl[572] axatar
mc ci nhix, a c id i rarx ad tḥḍud
imatl unccad a ayt lɛqul
am tin lmuhndiz mc ac yuwi ca[573]
mc ikka ubrid ammas n sskkʷan
ad ibḍu agadir, ur c ittqqil[574]

[570] ula ma xf i iḥasb ṛbbi.
[571] ur as issagl umrwas ma ɣf ittuḥasab.
[572] lflus tixatarin d lmal.
[573] unna iḥḍan lbni.
[574] ad isttutty lmuhndiz agadir bla ccwaṛ n unna t ibnan.

tin winna ittacrn awal
1992

nzzur c a ṛbbi tsllkt i s abrid am ucabaṛ, ad ur tunulm digi
mc rdlx iḍ a iqqim ax waggʷa g umazir
ran imfṛṛjn awal nna ẓiln cgg a ɣr naggum[575] ad ti ttmllaḥt cigan
adda ur ax iɣudi g imi gin digi mɛyuba
adda ur a nqnnit[576] islli am lmtul n ugadir ar as sikkix lmizan
ad as nadj lɛiwaṛ[577] ad ittutty lḥiṭ nna giɣ
kuyuwn ihzza d alln digi ṛẓmn i d lbiban[578], awi inaqṣ lḥal zzigi
a bu llɣa ur da ttasid afud, yura (a)wn wadif
idda lḥal dɣi lla ttcṭinn a luqt[579] ur tɣudid, icbbr digi wawal am lmtul n ṭṭaba[580]
mc ur nusi lguza[581] ukan da ar allx lla i tnqqa targagit
awi ur i inɣi xas unna x ittɛḍḍamn cigan, awi lla ttwxxarn zzigi
yan ixf inu lla i ittini xas grat dduzan, yan ixf inu lla i ittini xs adji t bnidac

575 cgg ayd nttṛaja, ayd nggunna.
576 mk ur smsasaɣ issli n lbni qqnn ad inqqr.
577 lɛiwaṛ = lɛib = afrruɣ.
578 llan digi ixwba, llan digi lɛyub.
579 kud ttddu luqt ttxxu.
580 ur nniɣ ad bḍuɣ d wawal am unna g tlla ṭṭbiɛt n tbaɣa.
581 taxriḍt nna g tlla tbaɣa.

awi ixwwḍ ɣuri lmzaj ur nufi a tnna gix
imatl unccad am unna da izznzan tili tḥanut tɣuda
mimc nttgga i willi da ittṣaṛafn zzigi
idd a kʷn ẓẓɛɣ a lklyan inu ɣr ibujadiyn
a namẓ aɛqid[582] in as ad ur ttrbaḥx digun
mas da yallax a winna anx iḍuṛn bnidi
awi tbddl ɣuri ṣṣnɛa yad hatin ixub i
mɣar da rẓẓax awal ar as sikix lmizan
adday di nddu s imṣmaṛn ixṣr ca mc ti gix
a wayd issnn a mur illi ca n lḥqq ad ti nadaɣ
ad ac qyydx[583] a yukk nna da ittcjjaln bnidi
a yay c ssḥfix a nndṛ[584] inu s wawal iɣudan
iqqim d dati iddis nga acrik i urgaz a
gix tin lɛdir[585] fḍḥn i ayt lmal g wadaw[586]
mɣar da nsɣuyyu aliḍ ur tt iwiyn digi
mɣar da nkkat s umṛɛad[587] ur tt uwiyn digi
a bu lmusjjala iwa ddu ttbṛṛaɛ g tuga
ad ac ṣamḥx a yukk illan g ṣṣḥaṛi xs aɣurrb as ax iḥubba
ad ac ṣamḥx a yukk illan g lxarij xs aɣurrb as ax iḥubba
unna x yusin allu ɣr taddart is ax iḥubba

---

582 qqim g uɛqqid nnk = qqim g ṭṭbiɛt nnk, g uynna g tllid, g uynna twalfd.
583 ad ɣifc qyydɣ ddɛut.
584 tawngimt, lɛql.
585 adday iri bnadm ad issmɣy tuga g yigr nns, da t ittɛddar i lbhaym nns. ɛddr akal = g as afrag afad ad d ismmɣy tuga.
586 da ɣllin ayt wulli s igr nna ɛddrɣ.
587 amɛraḍ.

hac imxibn winna zznzanin g ssuq bnidax

ig as tawryit i wawal innu ur i issuddi

ku yass ttsllax i lqqisat, da i smxazzan[588]

idd ad tn amẓx am uxwwan ur nufi lqadar

yufa lbiɛ ur iggʷid, in as ad t nwwt s uɛggadiy[589]

a lacyax n wawal mr illi ttfaq[590] a nmnada

illa lɛaml datax mc ur i ifuka lajudan

adday nmsduɛu bar ad iḍḥṛ ca n usaddi

uma lmṛḍ axatar ayad, ur tḍmiɛm tujit

---

[588] smxazzan awal inu g laswaq = zllɛn t g laswaq allig akkʷ t ẓṛan mddn.
[589] waxxa as tdfɛd amɛraḍ ur ikkul, iddɣ yufa lbiɛ.
[590] tamsasit.

tin ṣṣaḥt

1998

adda da ttinid ad thzzad taẓḍḍ afus tṛẓid sg iɛjjuma
adda inaqṣ dikk iẓṛi iqḍa c uṛaɛa n lbɛd ur da ttudawad
adda da iggan ixlu ɣas tindriwin
iwa ur ac iqqimi xs ẓẓall tifjṛiyin
grix tiṭ amata[591] ur issin mayd yarun
dduyt a unna tt iḍfaṛn ad zlin ddin ad gin aḥyuḍ dima
lmudd[592] ɣir llaṛub nufa t s imzwura[593]
iwa ẓẓɛat tt uma ca uṛbɛiy ur ac d yuliy[594]
ad iɛfu ṛbbi ɣifx uma tnḥs ddunit
a mur nmsrta[595] liḥsan a ng imddukkal
ad iffɣ ccṛṛ g wulawn imun yukk d wissin
a mur da ttmtafaqm illa lxir ddima
llix da c sniɣisx a yukk mi ur d usix
iwa mr as illi ṛṛuḥ g ifassn inzɣ i iman
adday da ttnyuddux dat uɛdaw ddima

---

[591] yits.
[592] lmudd = 4 n iṛbɛiyn.
[593] ddunit ur tgi ɣas 3 irbɛiyn. bnadm iɛwwl ad iɛic 4 n iṛbɛiyn, maca ur t yufi.
[594] ixssa ad iffɣ bnadm ddunit acku ur sar inni ad tt ikmml.
[595] rtu = iri. msrtan lxir = ku yan ira lxir i wayḍ.

ad as taly tagut xf walln[596] icṛhi yi
a yayd da ishirriyn xs uxsan[597] d wissin[598]
a yayd di nmṣaṛaf yaɣul d amddallu
idda ṭṭɛam ur isufr i ca gr imddukkal
a nniyt inu hatin cmm ayd i izzuɣurn
a yanli nu hatin dad i tgrd g wanu
ḍfaṛɣ ṭṭabiɛa nu adda ur i ttgga ca[599]
anna ḍfarx waxxa xṣrn, ur nttmzaray[600]
zrix xaṣ aẓalim nna izrɛn, lla ti smuttuyn ayd d ufiɣ
uma bnadm hatin taṭṭṣa ur ittudawan[601]
ur anx ismfagam[602] ṛbbi ula iga i d war ixf ur ibunan
unna iran ad isiwl snilx as lxir ard idjiwn iḥid i yi
mc ax fatn wussan ttṛḥamnin g wacal[603]
is iswa unna da ttfẓẓan mddn d unna ttckaṛn ur sar igi yukk
unna iran ad ixitr ad ittṣbaṛ ddima
hatin qrrbx ad i inɛl urgaz inix asn amur c nffɣ datas
a zzaɣt i ur da c ittfuku mc iḥdda wass
unna ixmmemn i lixra ad gin lḥsab i lɛib abda n ddunit
adday tafd ca n urbiɛ amxwwḍ datac
kk as tisggʷin in as ad ɣurc di ddun

---

[596] ur yad t issuddi.
[597] iga ami da iṭṭṣṣa ntta ɣas da isnɛat uxsan.
[598] argaz yaḍn, unna ur iḥmil.
[599] ggʷdɣ ad i ijṛu ka s nniyt inu.
[600] aynna iran ijṛu as, ur inni ad ibḍu d ṭṭbiɛt nns.
[601] da ittunqqal uẓalim maca bnadm ur as igi ad ittmuttuy.
[602] ur ax ibḍḍu ṛbbi lɛql, ad iqqim ad ig yuwn.
[603] mk d yuwy ṛbbi lmut.

bnaqs n tjmmaɛ ittsbbabn i lɛdawat

unna iran ad ijjummɛ ig ak^{w}mam xf imi ns ur ittzhaq g wawal

idda lqnḍ lli da ttyakkasn imzwura

adday di tddud s argaz ifṛḥ ar ac ittɛawad mayd yarun

uma dɣi idda ṣṣiḍq iɣab g uɣjdim amẓat asn i ulgamu

ad ur ttamn waxxa wn iṭṭṣṣa bnadm datac

tin unna imẓẓiyn
2002

nzzur c a ṛbbi ɛwwlx ad i tɛawnd assa
ad i immarɣ wawal nna da da nttini sg digi
kks as tamssi a unna d ifḍḍln ussan
nwalf lɛzz amur nc ad ur ti ṣxṣarat
adj udm inu s unna s illa dat n ayt wammas
nzzur c a ṛbbi ɛwwlx ad i tɛawnd assa
am umnay mc idda ɣr ca g imnayn ẓillin
iwalf i wafud lkuṛṣ ig ax yan ṭṭarix
mc uxxrx inin idda bu lḥifr yasus
a imfṛṛjn awi tmyagar taddɣ ɣifi
kkix ṣṣṛbat[604], mc digi lfic iniyat t
iburz unna x inin llig iṣḥa uḥmami[605]
idda ssnaḥ nna gix g tadawt kksni i it
ad as t igr i yuk bnidi mc ur t watax
ur nttḥraq a nddu g winw a nmṣafaḍ
uciɣ d lɛib ikka d bnidi ur i tɛni ca
awi ibddl wazzar nnig ixf ur qqimin

[604] tarbiɛt n imnayn.
[605] ayis abxxan.

adday da ttuḥiln idd lbuji ṛṛẓan lmutur
ma s ttalix a injda g wansa n tsiwan
idd a kʷn i ɣrrax a winna d innuyn ɣuri
mr ax tgi tin lḥdid a nxllf wissin
ad t id ssufq illa lamiẓu mc ifrma wa
adj a cmi hzzaɣ a ṭṭamubil ɣr lafiṛay
a t inn sirsx illa ljdid g ur nttnyama
adday tuḥld a yanccad ittutty s acal
ma s ḍmmɛn ad ibdd adda s ɣrn ixatarn
ur ax iliq a nili g ifrax n wassa
uciɣ d lɛlf inaqṣ digi, nxatr ḍunnax
kkix s afllaḥ i lmṛajiɛ tssnm i yi
awi lɣcc ur illi, afud inu iwḥli yi[606]
yiwḍ i lblan am tmazirt ittuyasin[607]
ikka lmuhndiz a imaziɣn iṛcm i yi
djaṛx lfilaj a nbdu g ṛṛḥil ccili
iwin t sskkʷan ur nmsagar ca nbḍa yis
iwa mimc nttgga a nbḍu d llɣa nmwalaf
mɣar da ttinix a nddu g winw a lmxaliq
awa tgrrj diyi nncwa g ixf am lɛisi[608]
adday nannay ca yusi t id ar ɣifs nalla
nɛayd i udɣar am unna g i tẓṛam ku yass

[606] am lbhimt nna iwssirn. allig tṣḥa ar txddm, dɣi g tussir ḥat tuḥl maca ur da ttɣcca.
[607] adday ikk lblan n lmxzn ka g tgmma, da tt ittasy inqqr tt ad izzry abrid.
[608] tadfi n tnccadt d wawal tga digi am taḍfi nna iga lkif g unna t ikmmin.

mr igi wawal a lḥbab am tin lwaḍif

adda cm amẓɣ a ttaqaɛud inu ar nttṣaṛaf[609]

awi nnix nkk awi anccad a mi ixxa ṛṛay

isul g imdlifan ixub as ɣr tnyira

ittutty uɛccabu[610] ttkka d iḍriqn[611] ɣuri

adday da issifi uzgu lla kʷn ismrara

adday ac tbzg tissi max idd ac yawy ca yiṭṣ

djin nanny ca n unccad illa s lkiṛan

djin nanny ca n unccad illa s lmaci[612]

kkan timɣriwin s muzun s lɛyyinat[613]

ur irbiḥ xs abariq adday tkcmd ammas

ittca, icayaḍ[614] i taddart ns ur illi

djin trbḥd a yagrrab a nsiwl ɣifun

usin d agddid aliḍ ad isɛic lwacun

iwin d imcli, imnsi dix ur tn yufi

ta tjṛa ɣifi, ca ur ti gix s lḥrfa ya

a lacyax ixatarn nna da ttuɛyyannin[615]

ṣamḥat i g wawal nna di qqisx ɣifun

lla nttuɛḍḍam ma bɛda bu lfṛḥ ira ax

---

[609] ad ittṣaṛaf lfḍl n uynna isawl amr tli tnccadt ttaqaɛud.
[610] aɛccabu = axam.
[611] aynna ittam zn taxamt s tgusin afad ad tbdd.
[612] ulli, lmal.
[613] tissi nna iẓiln nna g da ittɣima unccad adday as ittuɣr.
[614] ur iccayḍ walu i taddart nns.
[615] nna ɣur illa waddur g tmazirt.

ṣṣfix tijlluba s ṣṣabun lla nssara
lla stt nttḥmad i ṛbbi g uynna ax ica

tin lɛzz

1980

nzzur c a ṛbbi lla c qqarx ad tḥḍud lɛzz inu ur i ittuttuy
anna zzrix g wussan a ti zzrix allu g wittx datax tsllkd i
adday d kcmx ammas ad iburz wawal ng ami sarsx utci[616]
ad ur ti ɛffan inbgawn inu gat asn imawn[617] a mulana
a taḍfi unna ax yurmn iɛayd d isal ɣifnx allu
ad i tḥasbm a ixatarn d imẓẓyann ar iga yixf am lmaḥal[618]
gix ayrum d wutci llix ɛwwlx a imddukkal ɣifun iḍa
mc ur ɣi xi walu nssutr a imaziɣn datawn a nmṣafaḍ
nga lmakina n uwrr iṣfa yiẓiḍ inu datawn a lmxaliq
awi lɣcc ur iẓil adda ur nssnɣad imndi ma xf nttmxuttul[619]
nmatl agrrab usix aslix nnig i ur da yanx isnyama
unna sswix zzigi ic i ddɛut iẓiln, iqdda yi lxir n winna
nnaqus hatn g ufus unna iḍṛṛa fad ikk d dati ur i issuḥil
azal yudr ɣifun nkk ad ṣbrx iɣir inu da i sɛumn waman
lbxil ca ur ti ci nṣamḥ as illa lajṛ dinna ur nttmḥafa[620]

[616] ad iburz wawal ad ig am wutci iẓiln.
[617] g asn t d taḍfi g imawn.
[618] iga yixf am taddart, yaḍfut uynna digsn.
[619] ula ma xf nmɣrra, ula da nsḥillil.
[620] ur nenni a nennaɣ mc ur tfrim aman acku gan lajṛ i unna tn ican bail. awd awal iga imci nnaɣ.

nmatl ajllam usix uzlan ula may ggunnix s ayt wulli[621]
ttaman ca ur ti gix tadist inu hatin nga ṭṭamn ns ɣr utci[622]
ama ica i taḍut ama iṣamḥ digi ur gix amḍmmɛ n uya
fukax tiḥgganin[623] a bu lmal udjix ac g wulli nc aynna ẓiln[624]
nmatl aṣyyaḍ usix ssnaḥ ku yass ggufix ɣr lɛwari
nggufy i talatin kkix tisufa ard la niwḍ aynna rix
ama nɣix d ca awix afṛaḥ g wul inu gix issn imnsi ẓiln
ama zlx nnican xwunt i lɛmmaṛat bla ca nḍyyɛ titi
luliɛt[625] ayd digi mqqar da ṭṭṣṣan injda ɣifx ar ssarax
nmatl asbbab ar ssaqq bu udras[626] iɛjbi yi nc as ttaman
ama lfḍl ad t awix ɣrd iṛẓan, ula mayd gix imc ur mmunnix
ssuq da issiliy, ssuq da iṣḍaṛ akʷd ma i ica nṛḍu t a
unna ixaḍṛn ur itṭḥraq ca xs ad ittṣbaṛ a ɣr ad t ifukin
imatl unccad am tzizwa ur da ttawɣ g uynna ur as iri wul
twaɛd iskʷla d ildjign a sg da di ttgga iɣwran nna ẓiln
nɛic g ayt wuddur, nɛic g imjwadiyn d unna iran lɛamal
qqimix g isddariyn d wudmawn lla ax tduṛn ayt tcnyalin[627]
han ajmil n sidi ṛbbi ur as t rurix iga i lxir axatar
ibḍa lɛql ɣuri bdan da ttmxasamn gan ax sin rran i
yuk da ax ittini bḍut d imdlifan[628] tgid aḥyuḍ s iɣuggan[629]

---

[621] awd ajllam mc ur yumiẓ aḍu, illa as lajṛ.
[622] unna ur yumiẓn aḍu, illa iḍmn bɛda ɣas utci nna da s akan wudmawn.
[623] taḥggant = tixsi mm imudil izggʷayn imlil as yilis.
[624] ajllam nna ur yumiẓn ca n idrimn ɣf lxdmt nns, da ittini i bu lmal, iwa ad ac iṣxxr ṛbbi a flan.
[625] aynna iwalf ca.
[626] adrs = ṣṣff.
[627] acnyal = ṛṛaya.

d yuk da ax ittini ttddut s ijmmuɛn tgim i ṛṛay dfuṛ i
nga lmudawala, nstanf ḍḍuṣi ard ṛaɛax ɣr tnyira
anna s tḥcmm a imaziɣn inu ɣifi ur da awn nttxalaf awal
ibḍa lɛql ɣuri bdan da ttmxasamn gan ax sin rran i
yuk da x ittini mcta t ɛam aya lla tsdirid[630] i lqqisat
ṛaɛat ca n lbab tddud s iṛumin iɛdda ma ɣr a kʷn yawin
yuk da ax ittini lanṣaṛ nc a ccix dris ad tni tstuttid
ma da ttggad i trbiɛt nc iqqima udɣar nc may tudjid
bḍut s lḥqq a ixatarn ha i qqimix d datawn a nmcawaṛ
ibḍa lɛql ɣuri bdan da ttmxasamn gan ax sin rran i
yuk da ax ittini tkkid g llɛb a ccix tgid asn i lkuṛa[631]
adday tt id tḥrid ad tettutty g ccbka ca ur da c isxuf lḥaṛiṣ
lkas da t ttawid g yat luqt hatin tgid ax yan ttarix
yuk da ax ittini tdda txitrt ad tsnngza ɣifc ayt wammas[632]
tnaqṣ ac tnula ddan d ccbban g tsggʷin nc tiwḍḍ afus[633]
mɣar da ttinix ad ddux, tufḍ tizi[634] nu datawn a icirran
nmatl amjnun tbdu lɣiṭa da ni hzzax iɣṣan[635] ccili
a imḥḍḍṛn a nni nttutty ad ṛxux i udlal[636] inu a nḥaṛṣ ɣurrun

628 amdlif, imdlifan = isaratn.
629 iɣuyyan.
630 da ttḥuzd ɣr, da tdffuṛt.
631 tɣid as i takurt.
632 dɣi g ixatr ccix, ur yad rin mddn ad as sfllifdn. ayt wammas = ayt ujmmuɛ.
633 umẓn c.
634 luqt nna g ɣuri tlla ṣṣaḥt d ljhd.
635 ad nn kkrɣ s lḥḍṛt ccili.
636 ad isilw i wazzar.

tumẓ i trgagit a imfṛṛjn awi ɛḍṛat i mc i inɣa ca

tussah lḥalt ɣifi lḥukm n ṛbbi ayd ɣifi iqssmn aya

tin unjdi d yizm
1994

ha yac lfḍiḥt iḍ nna isuddumn aman[637]
lla tkkat ṛṛuḥ idmarn am uzggʷar
tkka ax d iḍaṛn ɣr tkka d nnig ixf ttcan x imgʷran
unna yalln ur asn nslli, unna da iṭṭṣṣan ma sn gix
ur ax ittfuku lmal ula lḥsab inu, ixxa nx uɣwjdim
ha yac tayyadṇ iḥdda x ṛṛuḥ inu asin d ignzam
ca yusy aman d islli lla qqazn i winc a lɛbaṛ
xs ad i grin ar ttamṛn ad ddun a ng a middn afṛḍiy
iwa may ttqqisx aynna g i ittswwal sidi?
ur idd amm da yad cx rrcwa aha ya ddɛut inu iɛdl as
in as ad ɣifi iqyyd yuk illa uqrab inu iwjd i
lflus inu ad i tfukumt iɛdda may mi nak tiɣʷrḍin
uma lixra ɣr ṛbbi aynna as iɛjbn ayd ittgga
nɛla mur nfkkiṛ s uyanx, nga iḥyaḍ ar nttmmɣḍar
ur sar ccwari nnx iṛṣṣa xf tadawt nnig n usrdun
ku taɣma ma ɣr i tdda iwa lla ttxmmamx immzgal
ur da ti ttrqqaɛn ixatarn a taṭṣa nnx idda uya ɣr dat
ullah ar gix aḥyuḍ idda ubrid ucckan ur t nttjbaṛ

---

[637] asuddm n waman ass nna g ttffɣ ṛṛuḥ idmarn.

tra luqt ad gx bu lɛmuq[638] ḥma ad afx bnadm iɛdda
ad asix takurt iwddicn g ufus tirim tt ard la[639][640]
unna da ignnun s ubxxuc lla t nttɛḍḍam g uɣjdim
tlla yat lqqist nslla tt, lxir ur t istahl uɣḍḍar
idda yuwn ufan d izm g umṛmaɣ[641] isman asn iwrzan[642]
inna yas ɛafak fuki i iwa hawn lɛahd ingrax
inna yas ggʷdx awn a ɛmmi a ci fukx illa lɛaṛ grax
allig iwḥl yamn, iɣrra t ifuka s d iḍaṛn s ugnzim
iddu yissn cwi izuz[643] inna sn yumayn aya ur i izriy[644]
cix awn lɛahd a sidi macan laẓ a ur iɛḍiṛ
ira luḥc ad ttcn anjdi ad ig iɣṣan ns d agdṛuṛ
msdaɛan d afin yan iyis g yir n ulmu llan da iggan
inna yas dinna g lix afud, ica yax babinu iɛdlan[645]
allig as ussirx iẓṛḍ i ad tannayd bnadm aɣḍḍar
msduɛan ɣr s uṣkay afin tn inn ibda digs uldjiḍ
inna yas dinna g ar nqqax uccann, ar nggan g uḥndir
allig i tga ṣṣaḥt ibxsi idda bu lmal inu iɣḍr i
han argaz ikcm t ufus ur ufin lɛfu ɣr awd yuk
msduɛan ɣr s insi allu, inna asn cat i dɣi lxʷbar
inna asn llah a wddi unna yakn lɛahd ibdd iss

---

[638] lxwaḍ.
[639] ur da ttirin mddn ɣas aynna ur iṣfin.
[640] ard la = kull s mas tllam, kullu nnun.
[641] aluḍ.
[642] ittwaɛṛ g waluḍ.
[643] inqqr tadawt nns sg waluḍ.
[644] inɣa yi laẓ, ur urimɣ utci.
[645] aɛlaf.

ad taɣulm ɣr adɣar nnun ad annix matta uya ijṛan
allig iwt iḍaṛn g umṛmaɣ inna s i unjdi dɣi ḥid as
inna asn a yinsi nu rix a c awix ɣr ca n lwacun inu da d ikk lahan tadggʷat
inna yas ha yac wiyḍ ɣuri[646], addu d a x tasid g ucḍḍuṛ
ukan ikcm s axbu ssḥmun tifiɣra, tut t s iḍuḍan
inna asn a taɣzi nnun a timira[647] iḍmmaɛn iɣḍḍarn
lḥaṣul luṣiyt amẓ tt, ur iqqimi lxir ad tni ttggad

[646] llan wiyḍ yinsitn g uxbu, llig llan bzzaf n lwacun ɣur urgaz.
[647] unna g illa bzzaf n ṭṭmɛ, da s ttinin tɣzzif ac tamart.

ⴰⵙⴽⵜⵓⵔ
asktur

ⵜⴰⵣⵡⴰⵔⵉⵜ	7	tazwarit	85
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⵛⵛⵉⵅ	9	tudrt n ccix	87
ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⴷⴷⵉⵏ	13	timdyazin n ddin	91
ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ	27	timdyazin n tudrt	105
ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵅⴼ ⵓⴼⴳⴰⵏ	51	timdyazin xf ufgan	127
ⴰⵙⴽⵜⵓⵔ	157	asktur	157



ⵉⴳⴰ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⴳⵓⵎⵎⵓ ⵏ ⵜⵣⴷⵓⵖⵜ ⵜⵉⵙⵙ ⴽⵕⴰⴹⵜ
ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵏⵎⴰⵍⴰ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ
ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 2012.
ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⵏ ⵜⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵜⵢ
ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵉ ⵉⵣⵡ ⵏⵏⵙ. ⵜⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵉⵏ ⴰ, ⵏⵔⵏⴰ ⴰⵙⵏⵜ ⴽⵯⵏⵉ
ⴰⵙⵙⵡⵔⵓ ⴷ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ.
ⵉⵍⵓⵍⴰ ⴷ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵎⵓⵃⵎⵎⵓ ⴳ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏ 1940. ⵢⴰⵎⵓ
ⴰⵙⵙⴰ ⴳ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵉⵎⵇⵔⴰⵏⵏ ⵏ ⵍⴰⵟⵍⴰⵚ.

يعد هذا الكتاب ثمرة إبداعية ل "إقامة الشعراء" الثالثة، التي نظمت بالمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية سنة 2012. نقدم من خلاله مجموعة من إبداعات الشاعر ادريس ألمان المزداد في بداية الأربعينات من القرن العشرين، والذي يعتبر من أحد رموز الشعر في الأطلس. قصائد اختارها الشاعر بنفسه، وقمنا بتهيئتها وإعدادها للنشر مع تذييلها بما يلزم من شروحات وتعليقات.

R. Chalaf, 2012

10 ⴷⵔⴼⵎ